

THE RADIAL

360 spin isofix car seat

INSTRUCTIONS FOR USE • MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUCCIONES DE USO
ISTRUZIONI PER L'USO • GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA UŻYCIA • BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE USO • BRUGSANVISNING



ECE R44/04 GROUP: 0+ / 1 / 2 (0-25kgs)

 ickle bubba

EN: Item: Radial Car Seat (newborn to 25kg)

Group 0+ (newborn to 13kg / birth to approximately 12-15 months.)

Group 1 (9kg to 18kg / approximately 9months - 4 years)

Group 2 (15kg to 25kg / approximately 3 years - 7 years)

Thank you for purchasing this Group 0+, 1, 2 car seat. If you are not completely satisfied with the car seat or you would like to change any accessory or obtain any help about the car seat, please contact our customer services department

Please Note: Only suitable for use in vehicles fitted with a 3 point retractable safety belt or Isofix attachments. **Read the instructions carefully before use and keep for future reference.**

FR: Produit : Siège-auto Radial (moins de 25 kg)

Groupe 0+ (moins de 13 kg / de la naissance à 12-15 mois environ)

Groupe 1 (de 9 kg à 18 kg / de 9 mois environ à 4 ans)

Groupe 2 (de 15 kg à 25 kg / de 3 ans à 7 ans environ)

Merci d'avoir acheté ce siège-auto du groupe 0+, 1, 2. Si vous n'êtes pas pleinement satisfait du siège-auto ou si vous souhaitez changer un accessoire ou obtenir de l'aide à propos du siège-auto, veuillez contacter notre service client.

Veuillez noter : Utilisation sur les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité rétractable à 3 points ou à fixations Isofix uniquement. **Veuillez lire attentivement le mode**

d'emploi avant utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

DE: Artikel: Radial Autositz (Neugeborene bis 25kg)

Gruppe 0+ (Neugeborene bis 13 kg / Geburt bis ca. 12-15 Monate)

Gruppe 1 (9 kg bis 18 kg / ca. 9 Monate - 4 Jahre)

Gruppe 2 (15 kg bis 25kg / 3 Jahre bis ca. 7 Jahre)

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Autositz der Gruppe 0+, 1, 2 entschieden haben. Wenn Sie nicht zufrieden sind mit Ihrem Autositz, ein Zubehörteil austauschen möchten oder Hilfe zum Autositz benötigen, kontaktieren Sie bitte an unseren Kundendienst.

HINWEIS: Nur geeignet zur Verwendung in Fahrzeugen, die mit einem aufrollbaren Dreipunkt-Sicherheitsgurt oder Isofix-Befestigungen ausgestattet sind. **Lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.**

ES: Producto: Silla de coche Radial (desde recién nacidos hasta 25 kg)

Grupo 0+ (desde recién nacidos hasta 13 kg/desde el nacimiento hasta los 12-15 meses)

Grupo 1 (de 9 kg a 18 kg/de 9 meses a 4 años, aprox.)

Grupo 2 (de 15 kg a 25kg/de 3 años a 7 años, aprox.)

Gracias por su compra de esta silla de coche Grupo 0+/1/2. Si no queda completamente satisfecho con la silla de coche, o si desea cambiar algún accesorio u obtener ayuda acerca de la silla de coche, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.

Nota: Producto únicamente apto para su uso en vehículos con un cinturón de seguridad retráctil de 3 puntos o con anclajes Isofix. **Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y consérvelas para futuras consultas.**

IT: Articolo: Seggiolino per automobile Radial (dalla nascita a 25 kg)

Gruppo 0+ (dalla nascita a 13 kg / dalla nascita a 12-15 mesi circa)

Gruppo 1 (da 9 kg a 18 kg / da 9 mesi fino a 4 anni circa)

Gruppo 2 (da 15 a 25 kg / da 3 anni fino a 7 anni circa)

Grazie per l'acquisto di questo seggiolino per automobile gruppo 0+, 1, 2. Qualora non sia completamente soddisfatto/a del seggiolino o desidera cambiare qualche accessorio o ricevere qualsiasi tipo di aiuto riguardo al seggiolino, contatti il nostro servizio clienti.

Si prega di notare: Adatto solo per l'uso in veicoli dotati di una cintura di sicurezza retrattile a 3 punti o di attacchi Isofix. **Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e di conservarle per usi futuri.**



NL: Item: Radial autostoel (pasgeborene tot 25 kg)

Groep 0+ (pasgeborene tot 13 kg / geboorte tot ongeveer 12 - 15 maanden)

Groep 1 (9 kg tot 18 kg / ongeveer 9 maanden - 4 jaar)

Groep 2 (15 kg tot 25 kg / 3 jaar tot ongeveer 7 jaar)

Dank u voor uw aankoop van dit Groep 0+, 1, 2 autostoeltje. Als u niet helemaal tevreden bent met het autostoeltje of een accessoire wilt omwisselen of hulp nodig hebt, aarzel niet en neem contact op met onze klantenservice.

Merk op: Het autostoeltje is enkel geschikt voor gebruik in voertuigen die zijn uitgerust met een oprolbare driepuntsveiligheidsgordel of Isofix-bevestigingselementen. **Lees de instructies zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze zodat u ze in de toekomst opnieuw kunt raadplegen.**

PL: Produkt: Fotelik samochodowy Radial (od noworodka do 25 kg)

Grupa 0+ (od noworodka do 13 kg / od narodzin do około 12-15 miesięcy)

Grupa 1 (9 kg do 18 kg / około 9 miesięcy - 4 lata)

Grupa 2 (15 kg do 25 kg / 3 lata do około 7 lat)

Dziękujemy za zakup tego fotelika samochodowego dla Grupy 0+, 1, 2. Jeśli nie jesteś w pełni zadowolony(-y) z fotelika lub chciałabyś/chciałbyś zmienić jakikolwiek element wyposażenia dodatkowego bądź uzyskać pomoc dotyczącą fotelika, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

Uwaga: Nadaje się do użytku w pojazdach wyposażonych w 3-punktowy zwijany pas bezpieczeństwa lub uchwyty Isofix. **Przed rozpoczęciem użytkowania uważnie przeczytaj instrukcję i zachowaj ją do użytku w przyszłości.**

SV: Objekt: Radial bilbarnstol (nyfödd till 25 kg)

Grupp 0+ (nyfödd till 13 kg/födelsen till ca 12-15 månader)

Grupp 1 (9 kg till 18 kg/ca 9 månader till 4 år)

Grupp 2 (15 kg till 25 kg/3 år till ca 7 år)

Tack för att du valt att köpa den här grupp 0+, 1, 2 bilbarnstolen. Kontakta vår kundtjänst om du inte är fullständigt nöjd med bilbarnstolen eller vill byta ett tillbehör eller behöver hjälp med bilbarnstolen

Observera: Passar endast för användning i fordon utrustade med infällbart 3-punktsbälte eller Isofix-fästen. **Läs bruksanvisningen före användning och spara den för framtida bruk.**

PT: Item: Cadeira para automóvel Radial (recém-nascidos a 25 kg)

Grupo 0+ (recém-nascidos até 13 kg / do nascimento até aproximadamente 12-15 meses)

Grupo 1 (9 kg a 18 kg / aproximadamente 9 meses - 4 anos)

Grupo 2 (15 kg a 25 kg / 3 anos até aproximadamente 7 anos)

Obrigado por comprar esta cadeira para automóvel do Grupo 0+, 1, 2. Se não estiver completamente satisfeito/a com a cadeira para automóvel ou se pretender mudar algum acessório ou obter ajuda no âmbito da cadeira, contacte o nosso departamento de serviço de apoio ao cliente.

Note: Apenas adequada para veículos equipados com um cinto de segurança retrátil de 3 pontos ou com fixações Isofix. **Leia atentamente as instruções antes de utilizar e guarde para consulta futura.**

DK: Artikel: Radial-autostol (nyfødt op til 25 kg)

Gruppe 0+ (nyfødt til 13 kg / fødsel til omkring 12-15 måneder)

Gruppe 1 (9 kg til 18 kg / omkring 9 måneder til 4 år)

Gruppe 2 (15 kg til 25 kg / 3 år til omkring 7 år)

Tak fordi du har købt denne autostol til Gruppe 0+, 1, 2. Hvis du ikke er helt tilfreds med autostolen, eller ønsker at skifte tilbehør eller få hjælp til autostolen, bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling. .

Bemærk: Kun egnet til brug i køretøjer, der er udstyret med en udtrækkelig trepunktssikkerhedssele eller Isofix-beslag. **Læs brugsanvisningen grundigt før brug, og gem den til fremtidig reference.**

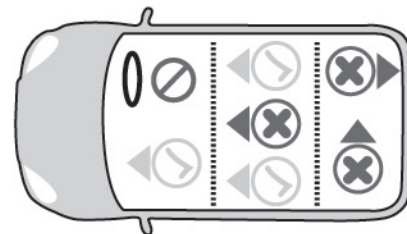
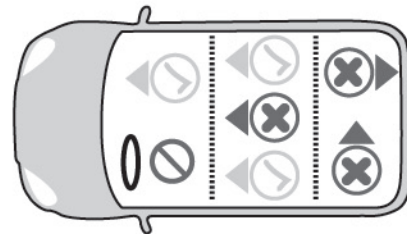
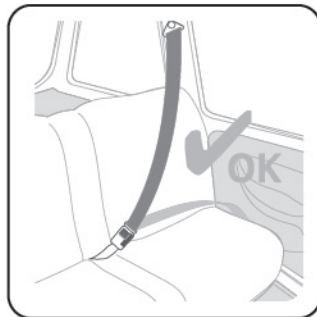
Product may differ slightly from image shown / Le produit peut différer légèrement de l'image présentée

Das Produkt kann leicht von der Abbildung abweichen / El producto puede diferir ligeramente de la imagen mostrada

Il prodotto può differire leggermente dall'immagine mostrata / Product kan licht afwijken van getoonde afbeelding

Produkt może nieznacznie różnić się od przedstawionego na zdjęciu / Produktet kan skilja sig något från den visade bilden

O produto pode diferir ligeiramente da imagem mostrada / Produktet kan afvige en smule fra det viste billede



Features and Components/ Caractéristiques et composants/ Merkmale und Komponenten/
 Características y componentes/ Caratteristiche e componenti/ Kenmerken en onderdelen/
 Właściwości i komponenty/ Funktioner och komponenter/ Características e Componentes/
 Funktioner og komponenter **6**

Rearward Facing Installation for Group 0+ (Newborn to 13kg)/ Installation face à l'arrière pour le
 groupe 0+ (nouveau-né à 13 kg)/ Rückwärtsgerichteter Einbau für Gruppe 0+ (Neugeborene bis
 13 kg)/ Instalación orientada hacia atrás para el grupo 0+ (recién nacido a 13kg)/ Installazione
 rivolta all'indietro per il gruppo 0+ (da neonato a 13 kg)/ Installatie tegen de rijrichting in voor groep
 0+ (pasgeborene tot 13 kg)/ Montaż tyłem do kierunku jazdy dla Grupy 0+ (noworodki do 13 kg)/
 Bakåtvänd installation för grupp 0+ (nyfödd till 13 kg)/ Instalação de Face Traseira para o Grupo 0+
 (Recém-nascido a 13kg)/ Bagudvendt installation til gruppe 0+ (nyfødt til 13 kg) **9**

Forward Facing Installation for Group 1 (9kg to 18kg)/ Installation face à la route pour le groupe 1 (9 kg
 à 18 kg)/ Vorwärtsgerichteter Einbau für Gruppe 1 (9kg bis 18kg)/ Instalación orientada hacia delante
 para el grupo 1 (de 9 a 18 kg)/ Installazione rivolta in avanti per il Gruppo 1 (da 9 a 18 kg)/ Voorwaarts
 gericht installeren voor groep 1 (9kg tot 18kg)/ Instalacja przodem do kierunku jazdy dla Grupy 1 (od 9
 kg do 18 kg)/ Framåtriktad installation för grupp 1 (9 kg till 18 kg)/ Instalação de Frente para o Grupo 1
 (9kg a 18kg)/ Fremadvendt installation til gruppe 1 (9 kg til 18 kg) **14**

Adjusting the Harness/ Réglage du harnais/ Einstellen des Gurtes/ Ajuste del arnés/ Regolazione
 dell'imbracatura/ Het harnas aanpassen/ Regulacja uprząży/ Justering av selen/ Ajuste do arnés/
 Justering af selen **20**

Adjusting The Headrest Height/ Réglage De La Hauteur De L'appui-Tête/ Einstellen Der
 Kopfstützenhöhe/ Cómo Ajustar La Altura Del Reposacabezas/ Regolazione Dell'altezza Del
 Poggiatesta/ De Hoogte Van De Hoofdsteen Instellen/ Regulacja Wysokości Zagłówka/ Ställa In
 Nackstödet's Höjd/ Ajustar A Altura Do Descanso De Cabeça/ Justering Af Nakkestøtkehøjden **24**

Forward Facing Installation for Group 2 (15kg to 25kgs)/ Installation face à la route pour le groupe
 2 (15 kg à 25 kg)/ Nach vorne gerichteter Einbau für Gruppe 2 (15kg bis 25kg)/ Instalación orientada
 hacia delante para el grupo 2 (de 15 a 25 kg)/ Installazione fronte marcia per il gruppo 2 (da 15 kg a
 25 kg)/ Voorwaarts gericht installeren voor groep 2 (15 kg tot 25 kg)/ Instalacja przodem do kierunku
 jazdy dla Grupy 2 (od 15 kg do 25 kg)/ Framåtriktad installation för grupp 2 (15 kg till 25 kg)/ Instalação
 de Frente para o Grupo 2 (15kg a 25kgs)/ Fremadvendt installation til gruppe 2 (15 kg til 25 kg) **27**

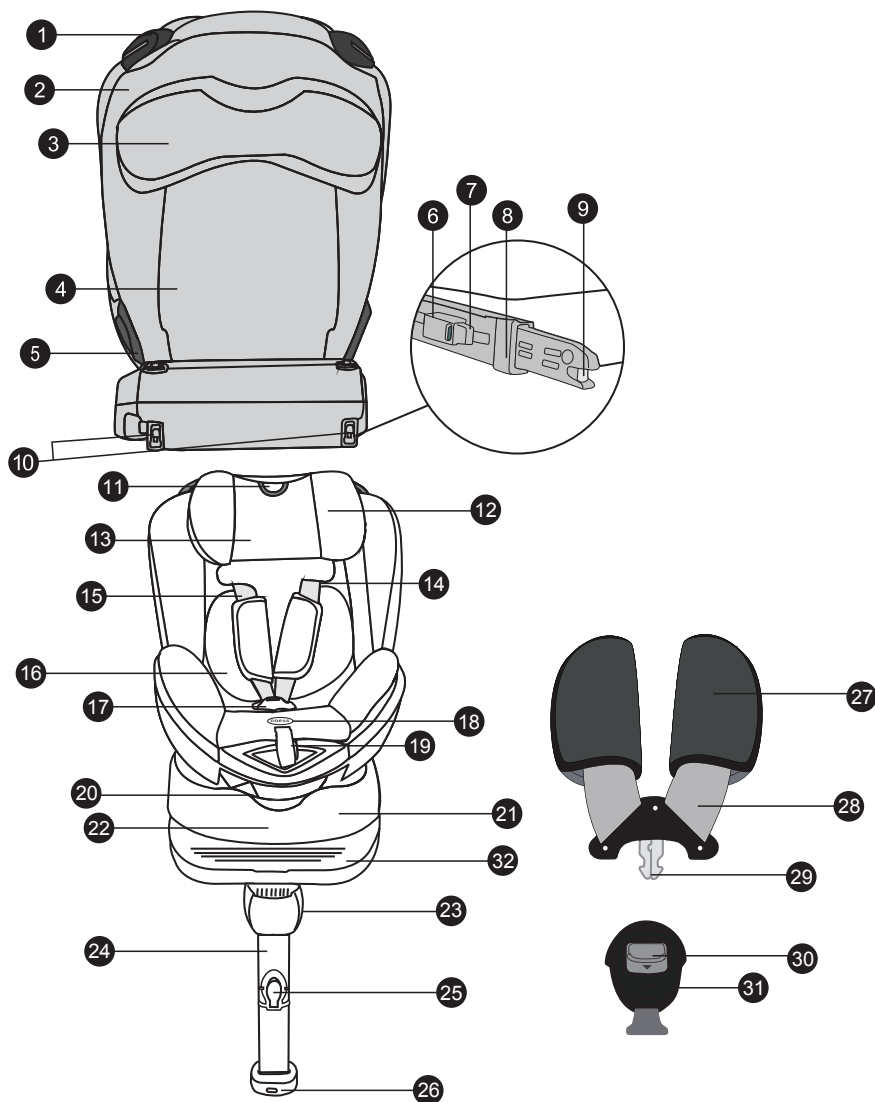
Waste Separation / Tri des déchets / Abfalltrennung / Eliminación del Producto / Separazione dei
 rifiuti / Afvalseiding / Segregacja odpadów / Separation av avfall / Separação de resíduos /
 Affaldssortering **34**

Important Safety Information - Care and Maintenance / Informations de sécurité importantes -
 Entretien et Maintenance / Wichtige Sicherheitshinweise / Información importante de seguridad /
 Importanti informazioni sulla sicurezza / Belangrijke veiligheidsinformatie /
 Wazna, bezpieczna informacja / Viktig säkerhetsinformation /
 Informações importantes sobre segurança / Vigtige sikkerhedsoplysninger **36**

Care and Maintenance / Entretien et maintenance / Pflege und Wartung / Limpieza y mantenimiento /
 Cura e manutenzione / Verzorging en onderhoud / Pielęgnacja i konserwacja / Skötsel och underhåll /
 Cuidado e Manutenção / Pleje og vedligeholdelse **60**

Warranty Information / Informations relatives à la garantie / Garantieinformationen / Información
 de la garantía / Informazioni sulla garanzia / Garantie-informatie / Informacje o gwarancji /
 Garanti-information / Informações da garantia / Information om garanti **70**

**FEATURES AND COMPONENTS/ CARACTÉRISTIQUES ET COMPOSANTS/
MERKMALE UND KOMPONENTEN/ CARACTERÍSTICAS Y COMPONENTES/
CARATTERISTICHE E COMPONENTI/ KENMERKEN EN ONDERDELEN/
WŁAŚCIWOŚCI I KOMPONENTY/ FUNKTIONER OCH KOMPONENTER/
CARACTERÍSTICAS E COMPONENTES/ FUNKTIONER OG KOMPONENTER**

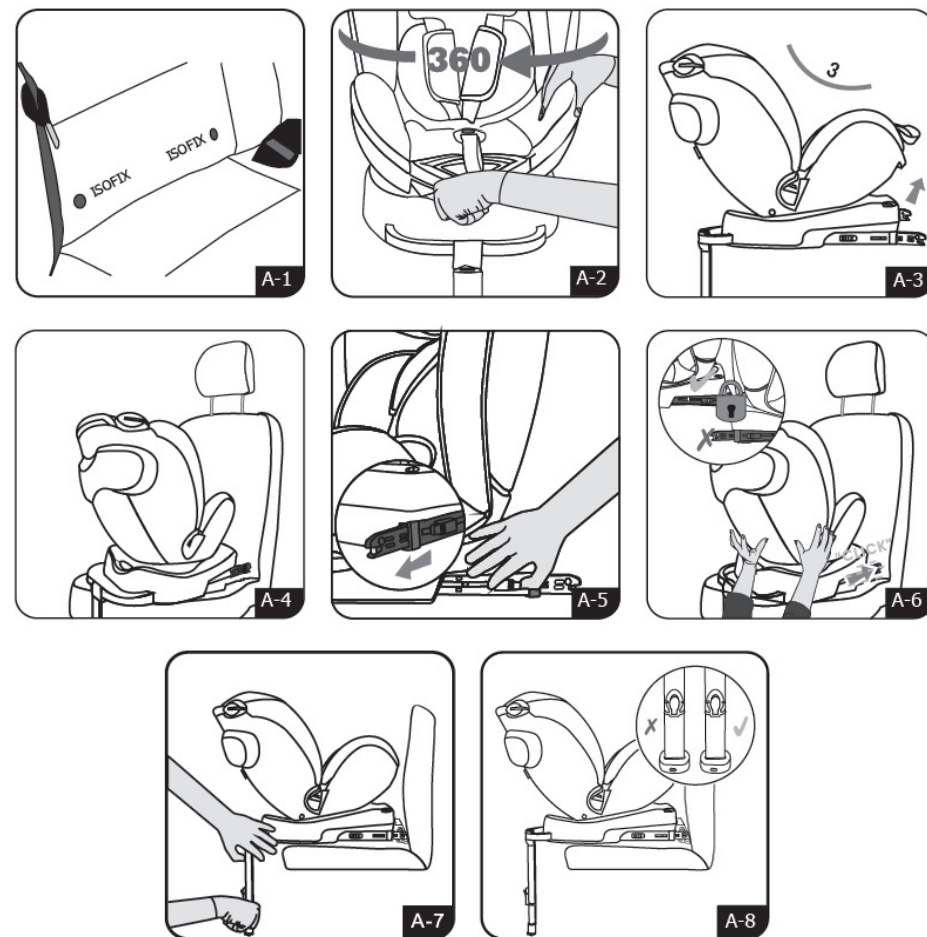


1. Belt Hooks (left and right side)/ Crochets de ceinture (côté gauche et droit)/ Gurthaken (linke und rechte Seite)/ Ganchos para el cinturón (lado izquierdo y derecho)/ Ganci per cintura (lato destro e sinistro)/ Gordelhaken (links en rechts)/ Zaczepy pasów bezpieczeństwa (po lewej i prawej stronie)/ Bälteskrokar (vänster och höger sida)/ Ganchos de cinto (lado esquerdo e direito)/ Bæltekroge (venstre og højre side)
2. Seat Shell / Coque du siège / Sitzschale / Carcasa del asiento / Guscio del sedile / Zitschaal / Skorupa siedziska / Sätesskal / Concha do assento / Sædeskål
3. Seat Reinforcement Cover/ Couverture de renforcement du siège/ Abdeckung der Sitzverstärkung/ Cubierta del refuerzo del asiento/ Copertura del refuerzo del sedile/ Stoelversterkingshoes / Pokrywa wzmacniająca siedzenia/ Överdrag för sätesförstärkning/ Capa de reforço de assento/ Sædeforsterkningsdæksel
4. Rear Seat Cover / Housse de siège arrière / Sitzbezug hinten / Cubierta del asiento trasero / Rivestimento del sedile posteriore / Stoelbekleding achteraan / Pokrowiec na tylne siedzenie / Överdrag för bakre säte / Capa do banco traseiro / Betræk til bagsædet
5. RHS Lap Belt Guide (LHS in mirrored location) / Guide de ceinture de sécurité RHS (LHS dans l'emplacement miroir) / RHS-Beckengürtführung (LHS in gespiegelter Position) / Guía del cinturón de cadera del lado derecho (lado izquierdo en posición invertida) / Guida della cintura subaddominale destra (sinistra in posizione speculare) / RHS heupgordelgeleider (LHS in spiegelbeeld) / Prowadnica pasa biodrowego RHS (LHS w lustrzanym odbiciu) / RHS bältesguide (LHS på speglad plats) / Guia de Cinto de Coluna RHS (LHS em localização espelhada) / Skødbåndsstyring på højre side (på venstre side i spejlvendt placering)
6. ISO-FIX Connection Indicator / Indicateur de connexion ISO-FIX / ISO-FIX-Verbindungsindikator / Indicador de conexión ISO-FIX / Indicatore di connessione ISO-FIX / ISO-FIX verbindingsindicator / Wskaźnik połączenia ISO-FIX / Indikator för ISO-FIX-anslutning / Indicador de ligação ISO-FIX / Indikator for ISO-FIX-forbindelse
7. ISO-FIX Adjuster Button / Bouton de réglage ISO-FIX / ISO-FIX-Einstellknopf / Botón de ajuste ISO-FIX / Pulsante di regolazione ISO-FIX / ISO-FIX Verstelknop / Przycisk regulacji ISO-FIX / ISO-FIX-justeringsknapp / Botão Ajustador ISO-FIX / ISO-FIX-justeringsknapp
8. ISO-FIX Sleeve / Manchon ISO-FIX / ISO-FIX-Hülse / Manguito ISO-FIX / Manicotto ISO-FIX / ISO-FIX huls / Tuleja ISO-FIX / ISO-FIX-hylsa / Manga ISO-FIX / ISO-FIX-hylster
9. ISO-FIX Latch / Loquet ISO-FIX / ISO-FIX-Verriegelung / Pestillo ISO-FIX / Chiusura ISO-FIX / ISO-FIX vergrendeling / Zatrask ISO-FIX / ISO-FIX-klämma / Trinco ISO-FIX / ISO-FIX-lås
10. ISO-FIX Assembly / Assemblage ISO-FIX / ISO-FIX-Baugruppe / Conjunto ISO-FIX / Gruppo ISO-FIX / ISO-FIX Montage / Zespół ISO-FIX / ISO-FIX-montering / Montagem ISO-FIX / ISO-FIX samling
11. Headrest Height Adjustment Handle / Poignée de réglage de la hauteur de l'appui-tête / Griff zur Höhenverstellung der Kopfstütze / Mango de ajuste de altura del reposacabezas / Maniglia di regolazione dell'altezza del poggiatesta / Handgreep voor hoogteverstelling van de hoofdsteen / Dźwignia regulacji wysokości zagłówka / Handtag för justering av nackstödet höjd / Punho de ajuste da altura do encosto de cabeça / Håndtag til justering af nakkestøttens højde
12. Headrest / Appui-tête / Kopfstütze / Reposacabezas / Poggiatesta / Hoofdsteen / Zagłówek / Nackstöd / Encosto de cabeça / Hovedstøtte
13. Infant Head Insert / Insert pour tête de bébé / Kopfeinsatz für Kleinkinder / Reposacabezas infantil / Inserto per la testa del bambino / Hoofdsteen baby / Wkładka na głowę niemowlęcia / Huvudinsats för spädbarn / Inserção da cabeça do bebê / Spædbarnshovedindsats
14. Shoulder Strap Slots / Fentes pour bretelles / Schultergurtschlitze / Ranuras para correas de hombro / Fessure per la tracolla / Schouderriemsluven / Gniazda na paski na ramiona / Spår för axelband / Cinta de ombro / Skulderremmene
15. Shoulder Straps / Sangles d'épaule / Schultergurte / Correas de hombro / Spallacci / Schouderbanden / Paski na ramię / Axelremmar / Cintas de ombro / Skulderstropper
16. Infant Body Insert / Insert pour corps de bébé / Einsatz für die Babyschale / Inserto del cuerpo del bebé / Inserto per il corpo del bambino / Inzet baby-rompertje / Wkładka na ciało niemowlęcia / Insats för spädbarnskropp / Inserção do corpo do bebê / Indsats til spædbarnskrop
17. Crotch Buckle Pad / Boucle d'entrejambe / Schrittschnallenpolster / Almohadilla de la hebilla de la entrepierna / Cuscinetto per fibbia inguinale / Kruisgespikkussen / Podkładka pod klamrę krokową / Spänne i skrevet / Cinto de Fivela de Crotch / Spændepude i skridtet
18. Harness Adjustment Lever (underneath seat cover slot) / Levier de réglage du harnais (sous la fente de la housse du siège) / Gurtverstellhebel (unter dem Schlitz für den Sitzbezug) / Palanca de ajuste del arnés (debajo de la ranura de la cubierta del asiento) / Leva di regolazione dell'imbracatura (sotto la fessura del rivestimento del sedile) / Hendel voor aanpassing van het harnas (onder de sleuf van de bekleding) / Dźwignia regulacji szeleku (pod szczeliną pokrywy fotelika) / Handtag för justering av selen (under sätesluckan) /

Alavanca de ajuste do arnés (por baixo da ranhura da tampa do banco) / Håndtag til justering af selen (under sædebetrækkets slids)

19. Harness Adjustment Strap / Sangle de réglage du harnais / Gurtzeug-Einstellriemen / Correa de ajuste del arnés / Cinghia di regolazione dell'imbracatura / Gordel verstelband / Pasek regulacyjny uprząży / Rem för justering av selen / Correia de ajustamento do arnés / Selens justeringsrem
20. Recline Adjustment Handle / Poignée de réglage de l'inclinaison / Griff zur Einstellung der Rückenlehne / Manija de ajuste de inclinación / Maniglia di regolazione della reclinazione / Hendel voor rugleunigaanpassing / Uchwyt do regulacji pochylenia / Handtag för justering av lutning / Cabo de ajuste da linha de recta / Håndtag til justering af tilbagelænsningen
21. Base / Base / Basis / Base / Base / Onderstel / Podstawa / Basen / Base / Base
22. Seat Rotation Adjustment Handle / Poignée de réglage de la rotation du siège / Handgriff zur Einstellung der Sitzdrehung / Manija de ajuste de rotación del asiento / Maniglia di regolazione della rotazione del sedile / Hendel voor stoelverstelling / Uchwyt do regulacji obrotu siedziska / Handtag för justering av sätesrotation / Manipulo de ajuste da rotação do assento / Håndtag til justering af sædets drejning
23. Car Seat Connection Hooks / Crochets de fixation du siège auto / Haken zur Befestigung des Autositzes / Ganchos de conexión del asiento del coche / Ganci di collegamento del seggiolino auto / Verbindingshaken autostoel / Haki do mocowania fotelika samochodowego / Krokar för bilsätesanslutning / Ganchos de ligação dos bancos do automóvel / Krogte til tilslutning af autostol
24. Support Leg Adjustment Button / Bouton de réglage de la jambe de force / Einstellknopf für die Stützbeine / Botón de ajuste de la pata de apoyo / Pulsante di regolazione della gamba di supporto / Knop voor afstellen van steunpoot / Przycisk regulacji nóg podpierających / Knapp för justering av stödben / Botão de ajuste da perna de apoio / Knap til justering af støtteben
25. Support Leg Height Adjustment Button / Bouton de réglage de la hauteur de la jambe d'appui / Höheneinstellungsknopf für das Stützbein / Botón de ajuste de altura de la pata de apoyo / Pulsante di regolazione dell'altezza della gamba di supporto / Knop voor hoogeverstelling steunpoot / Przycisk regulacji wysokości nogi podpierającej / Knapp för justering av stödbenets höjd / Botão de ajuste da altura do pé de apoio / Knap til justering af støttebenshøjde
26. Support Leg Installation Indicator / Indicateur d'installation de la jambe de soutien / Anzeige für den Einbau des Stützfußes / Indicador de instalación de la pata de apoyo / Indicatore di installazione della gamba di sostegno / Installatie-indicator steunpoot / Wskaźnik instalacji podpórki / Indikator för installation av stödben / Indicador de instalação do Pé de Apoio / Indikator for monterning af støtteben
27. Shoulder Pads (left & right) / Epaulettes (gauche et droite) / Schulterpolster (links und rechts) / Almohadillas para los hombros (izquierda y derecha) / Spalle (destra e sinistra) / Schouderkussens (links & rechts) / Poduszki na ramiona (lewa i prawa) / Axelkuddar (vänster och höger) / Pads de ombro (esquerda e direita) / Skulderpuder (venstre og højre)
28. Harness Shoulder Straps / Sangles d'épaule de harnais / Gurt Schultergurte / Correias de ombro del arnés / Spallacci dell'imbracatura / Tuigje Schouderriemen / Pasy ramienne uprząży / Axelremmar för sele / Correias de ombro do arnés / Skulderremme til sele
29. Buckle Tongue (RHS & LHS) / Languette de la boucle (RHS & LHS) / Schnalle Zunge (RHS & LHS) / Lengüeta de la hebilla (RHS & LHS) / Linguetta della fibbia (destra e sinistra) / Gesp (RHS & LHS) / Język klamry (RHS i LHS) / Spännetong (höger och vänster) / Língua de fivela (RHS & LHS) / Spændelåg (RHS og LHS)
30. Buckle Release Button / Bouton de libération de la boucle / Schnallenentriegelungsknopf / Botón de liberación de la hebilla / Pulsante di rilascio della fibbia / Knop voor ontgrendeling gesp / Przycisk zwalnający klamrę / Spänets frigöringsknapp / Botão de libertação da fivela / Spændedløserknapp
31. Buckle / Boucle / Schnalle / Hebilla / Fibbia / Gesp / Klamra / Spänne / Fivela / Spændebeslag
32. Foot Rest / Repose-pieds / Fußstütze / Reposapiés / Poggiapiedi / Voetsteun / Podpórka pod stopy / Fotstöd / Descanso para os pés / Fodstøtte

**REARWARD FACING INSTALLATION FOR GROUP 0+ (NEWBORN TO 13KG)/
 INSTALLATION FACE À L'ARRIÈRE POUR LE GROUPE 0+ (NOUVEAU-NÉ À 13 KG)/
 RÜCKWÄRTSGERICHTETER EINBAU FÜR GRUPPE 0+ (NEUGEBORENE BIS 13 KG)/
 INSTALACIÓN ORIENTADA HACIA ATRÁS PARA EL GRUPO 0+ (RECIÉN NACIDO A 13KG)/
 INSTALLAZIONE RIVOLTA ALL'INDIETRO PER IL GRUPPO 0+ (DA NEONATO A 13KG)/
 INSTALLATIE TEGEN DE RIJRICHTING IN VOOR GROEP 0+ (PASGEBORENE TOT 13 KG)/
 MONTAŻ TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY DLA GRUPY 0+ (NOWORODKI DO 13 KG)/
 BAKÅTVÄND INSTALLATION FÖR GRUPP 0+ (NYFÖDD TILL 13 KG)/
 INSTALAÇÃO DE FACE TRASEIRA PARA O GRUPO 0+ (RECÉM-NASCIDO A 13KG)/
 BAGUDVENDT INSTALLATION TIL GRUPPE 0+ (NYFØDT TIL 13 KG)**



EN: NOTE: It is best to fit your child into the seat prior to installation to ensure the position of the headrest and the configuration of soft inserts is correct. Refer to the Harness Adjustment section for detailed instruction. **CAUTION:** The foam wedge (fitted behind the body insert) is suitable for newborns and toddlers up until 13kg.

1. Locate the ISO-FIX anchorage points in your vehicle, in the seat bite between the vehicle back rest and seat surface as shown in image A-1.
2. Adjust the seat to be rearward facing by squeezing the red rotation adjustment handle with one hand and simultaneously rotating the seat with the other as shown in image A-2. Once the seat is facing in the opposite direction, release the red handle to lock the position.

NOTE: The red rotation adjustment handle is located at the front of the base, just slightly behind the support leg. Refer to the Car Seat Features page for further instruction, the handle is listed as item 22.

3. Adjust the seat recline into position three as shown in image A-3. This can be achieved by squeezing the black recline adjustment handle and simultaneously pulling the seat into the maximum recline position. Once this position is reached, release the handle to lock the position.

NOTE: The black recline adjustment handle is located underneath the front of the seat. Refer to the Car Seat Features section of your manual for further instruction, the handle is listed as item 20.

4. Place the restraint into the vehicle and align it to be central with the ISO-FIX vehicle anchorages as shown in image A-4. When central, extend the ISO-FIX latches on the restraint by squeezing the red adjuster buttons and simultaneously, sliding them to the maximum adjustment positions as shown in image A-5.

NOTE: The ISO-FIX buttons are located either side of the base and are directly behind the ISO-FIX latch slots. Refer to the Car Seat Features section of your manual for further instruction, the button is listed as item 7.

5. With the ISO-FIX latches extended, push the child restraint into the vehicle seat, connecting each latch onto each vehicle anchor. Ensure each latch is connected correctly, by checking that the ISO-FIX adjuster button's indicator has turned green as shown in image A-6. To tighten the installation, once the latch indicator is green, continue pushing the restraint's base into the vehicle seat until the base is as firm as possible against the seat as shown in image A-6.
6. Adjust the support leg down so that the foot is contacting the vehicle floor and the indicator is green as shown in images A-7 and A-8. Ensure the base isn't unnaturally pitched by the position of the support leg, it should only be in the first position that allows contact.

FR: REMARQUE: Il est préférable d'installer votre enfant dans le siège avant de l'installer pour s'assurer que la position de l'appui-tête et la configuration des inserts mous sont correctes. position de l'appui-tête et la configuration des inserts souples est correcte. Reportez-vous à la section Réglage du harnais pour des instructions détaillées. **ATTENTION:** La cale en mousse (placée derrière l'insert corporel) convient aux nouveau-nés et aux enfants en bas âge jusqu'à 13 kg.

1. Localisez les points d'ancrage ISO-FIX de votre véhicule, dans le pli entre le dossier et la surface du siège, comme indiqué sur l'image A-1.
2. Réglez le siège de manière à ce qu'il soit orienté dans la direction opposée, comme le montre l'image A-2. Une fois le siège orienté dans la direction opposée, relâchez la poignée rouge pour verrouiller la position.

REMARQUE: La poignée rouge de réglage de la rotation est située à l'avant de la base, juste un peu derrière la jambe de force. Consultez la page Caractéristiques du siège-auto pour plus d'informations, la poignée est répertoriée en tant qu'élément n°22.

3. Réglez l'inclinaison du siège en position trois comme

indiqué sur l'image A-3. Pour ce faire, serrez la poignée noire de réglage de l'inclinaison et tirez simultanément le siège en position d'inclinaison maximale. Une fois cette position atteinte, relâchez la poignée pour verrouiller la position.

REMARQUE: La poignée noire de réglage de l'inclinaison est située sous l'avant du siège. Consultez la page Caractéristiques du siège-auto pour plus d'informations, la poignée est répertoriée en tant qu'élément n°20.

4. Placez le dispositif de retenue dans le véhicule et alignez-le au centre des ancrages ISO-FIX du véhicule, comme indiqué sur l'image A-4. Une fois au centre, étendez les loquets ISO-FIX du dispositif de retenue en appuyant sur les boutons de réglage rouges et en les faisant glisser simultanément sur les positions de réglage maximum, comme indiqué sur l'image A-5.

REMARQUE: Les boutons ISO-FIX se trouvent de chaque côté de la base et directement derrière les fentes des loquets ISO-FIX. Consultez la page Caractéristiques du siège-auto pour plus d'informations, la poignée est répertoriée en tant qu'élément n°7.

5. Une fois les loquets ISO-FIX étendus, poussez le dispositif de retenue pour enfants contre le siège du véhicule, en connectant chaque loquet sur chaque ancrage du véhicule. Assurez-vous que chaque loquet est correctement connecté, en vérifiant que l'indicateur du bouton de réglage ISO-FIX est devenu vert, comme indiqué sur l'image A-6. Pour resserrer l'installation, une fois que l'indicateur du loquet est vert, continuez à pousser la base du dispositif de retenue contre le siège du véhicule jusqu'à ce que celle-ci soit aussi fermement maintenue que possible, comme indiqué sur l'image A-6.
6. Réglez la jambe de force vers le bas de manière à ce que le pied soit en contact avec le plancher du véhicule et que l'indicateur soit vert, comme indiqué sur les images A-7 et A-8. Assurez-vous que la position de la jambe de force n'entraîne pas une mauvaise inclinaison de la base; elle doit uniquement être dans la première position qui permet le contact.

DE: HINWEIS: Am besten setzen Sie Ihr Kind in den Sitz, bevor Sie ihn installieren, um sicherzustellen, dass die Position der Kopfstütze und die Konfiguration der weichen Einsätze richtig ist. Nehmen Sie Bezug auf die Seite Anpassung des Gurts. **ACHTUNG:** Der Schaumstoffkeil (hinter dem Körperersatz angesiedelt) ist für Neugeborene und Kleinkinder bis 13 kg geeignet.

1. Suchen Sie die ISO-FIX-Verankerungspunkte in Ihrem Fahrzeug, in der Spalte zwischen Rückenlehne und Sitzfläche, wie in Abbildung A-1 dargestellt.
2. Stellen Sie den Sitz so ein, dass Sie ihn mit der anderen Seite drehen können, wie in Abbildung A-2 dargestellt. Sobald der Sitz auf die entgegengesetzte Richtung ausgerichtet ist, lassen Sie den roten Griff los, um die Position zu arretieren.

HINWEIS: Der rote Drehverstellgriff befindet sich an der Vorderseite der Basis, direkt hinter dem Stützbein. Weitere Informationen finden Sie auf der Seite „Merkmale des Autositzes“; der Griff ist als Punkt 22 aufgeführt.

3. Stellen Sie die Sitzlehne auf Position drei wie in Abbildung A-3 dargestellt. Dies erreichen Sie, indem Sie den schwarzen Griff für die Neigungsverstellung drücken und gleichzeitig den Sitz in die maximale Neigungsposition ziehen. Sobald diese Position erreicht ist, geben Sie den Griff frei, um die Position zu arretieren.

HINWEIS: Der schwarze Griff zum Einstellen der Rückenlehne befindet sich unter der Vorderseite des Sitzes. Weitere Informationen finden Sie auf der Seite „Merkmale des Autositzes“; der Griff ist als Punkt 20 aufgeführt.

4. Platzieren Sie die Rückhalteeinrichtung im Fahrzeug und richten Sie sie so aus, dass sie mittig auf die ISO-FIX-Fahrzeugverankerungen ausgerichtet ist, wie in Abbildung A-4 dargestellt. Ist sie mittig, fahren Sie die ISO-FIX-

Verschlüsse an der Rückhalteeinrichtung aus, indem die roten Einstellknöpfe drücken und gleichzeitig in die maximale Einstellposition schieben, wie in Abbildung A-5 dargestellt.

HINWEIS: Die ISO-FIX-Tasten befinden sich auf beiden Seiten der Basis, direkt hinter den ISO-FIX-Past Schlitzeln. Weitere Informationen finden Sie auf der Seite „Merkmale des Autositzes“; die Taste ist als Punkt 7 aufgeführt.

5. Schieben Sie die Kinderrückhalteeinrichtung mit ausgefahrenen ISO-FIX Riegeln in den Fahrzeugsitz und verbinden Sie jeden Riegel mit der jeweiligen Fahrzeugverankerung. Vergewissern Sie sich, dass jeder Riegel richtig verbunden ist, indem Sie überprüfen, ob die Anzeige des ISO-FIX-Einstellknopfes grün leuchtet, wie in Abbildung A-6 dargestellt. Um die Installation zu sichern, schieben Sie die Basis des Rückhaltesystems weiter in den Fahrzeugsitz, sobald die Verriegelungsanzeige grün leuchtet, bis die Basis so fest wie möglich am Sitz anliegt (siehe Abbildung A-6).
6. Stellen Sie das Stützbein nach unten, so dass der Fuß den Fahrzeugboden berührt und die Anzeige grün leuchtet, wie in den Abbildungen A-7 und A-8 dargestellt. Achten Sie darauf, dass die Basis nicht unnatürlich durch die Position des Stützbeins geneigt wird; sie sollte sich nur in der ersten Position befinden, mit der ein Kontakt möglich ist.

ES: NOTA: Es mejor probar a sentar al niño en la silla antes de instalarla para garantizar que las posiciones del reposacabezas y los reductores sean correctos. Consulte la página Cómo ajustar el ornés. **ATENCIÓN:** La cuña de espuma (situada detrás del reductor de cuerpo) es apta para recién nacidos y niños de hasta 13 kg.

1. Localice los puntos de anclaje ISOFIX de su vehículo, en la parte del asiento entre el respaldo y la superficie del asiento, como se muestra en la imagen A-1.
2. Para colocar la silla a contramarcha, apriete el regulador de rotación rojo con una mano y, al mismo tiempo, gire la silla con la otra mano, como se muestra en la imagen A-2. Una vez que la silla esté girada en dirección contraria, suelte el regulador rojo para fijar la posición.

NOTA: El regulador de rotación rojo se encuentra al frente de la base, ligeramente detrás de la pata de apoyo. Consulte la página de Características de la silla de coche para mayor claridad; el regulador tiene el número 22.

3. Recline la silla hasta la posición tres, como se muestra en la imagen A-3. Esto se consigue al apretar el regulador de inclinación negro y, al mismo tiempo, tirar de la silla hasta alcanzar la inclinación máxima. Una vez que alcance esta posición, suelte el regulador para fijar la posición.

NOTA: El regulador de inclinación negro se encuentra bajo la parte frontal de la silla. Consulte la página de Características de la silla de coche para mayor claridad; el regulador tiene el número 20.

4. Coloque la silla en el vehículo y céntrala con respecto a los anclajes ISOFIX del vehículo, como se muestra en la imagen A-4. Cuando esté centrada, extraiga los conectores ISOFIX de la silla apretando los botones rojos de ajuste y, al mismo tiempo, tirando hasta alcanzar el límite de extensión, como se muestra en la imagen A-5.

NOTA: Los botones de ajuste ISOFIX se encuentran a ambos lados de la base y están directamente detrás de las ranuras de los conectores ISOFIX. Consulte la página de Características de la silla de coche para mayor claridad; el botón tiene el número 7.

5. Tras extraer los conectores ISOFIX, empuje la silla contra el asiento del vehículo para insertar los conectores en los anclajes del vehículo. Asegúrese de que cada conector está insertado correctamente comprobando que el indicador de conexión ISOFIX está verde, como se muestra en la imagen A-6. Para terminar de ajustar la silla, una vez que los indicadores estén verdes, continúe empujando la base de la silla contra el asiento del vehículo hasta que la base esté lo más arrimada posible al asiento, como se muestra en la imagen A-6.

6. Tire de la pata de apoyo hasta que la pata alcance el suelo del vehículo y el indicador esté verde, como se muestra en las imágenes A-7 y A-8. Asegúrese de que la base no quede elevada de manera artificial por la pata de apoyo; la pata debería ajustarse en la primera posición que permita el contacto con el suelo.

IT: AVVISO: Si consiglia di posizionare il bambino nel seggiolino prima dell'installazione per assicurarsi che la posizione del poggiatesta e la configurazione degli inserti morbidi sia corretta. Fare riferimento alla pagina di regolazione dell'imbracatura. **ATTENZIONE:** Il cuneo in schiuma (posizionato dietro l'inserto per il corpo) è adatto a neonati e bambini fino a 13 kg.

1. Individuare i punti di ancoraggio ISO-FIX nel veicolo, nello spazio del sedile tra lo schienale e la seduta del sedile come mostrato nell'immagine A-1.
2. Regolare il sedile in modo che sia rivolto all'indietro premendo la maniglia rossa di regolazione della rotazione con una mano e contemporaneamente ruotando il sedile con l'altra, come mostrato nell'immagine A-2. Una volta che il sedile è rivolto nella direzione contraria, rilasciare la maniglia rossa per bloccare la posizione.

AVVISO: La maniglia rossa di regolazione della rotazione si trova nella parte anteriore della base, appena dietro il piede di supporto. Fare riferimento alla pagina delle caratteristiche del seggiolino per ulteriori istruzioni, la maniglia è elencata come voce n. 22.

3. Regolare la inclinazione del seggiolino nella posizione tre come mostrato nell'immagine A-3. Per farlo, premere la maniglia nera di regolazione della inclinazione contemporaneamente, tirare il sedile fino a raggiungere la posizione di massima inclinazione. Una volta raggiunta questa posizione, rilasciare la maniglia per bloccare il seggiolino.

AVVISO: La maniglia nera di regolazione della inclinazione si trova sotto la parte anteriore del seggiolino. Fare riferimento alla pagina delle caratteristiche del seggiolino per ulteriori istruzioni, il pulsante è elencato come voce n. 20.

4. Posizionare il sistema di ritenuta nel veicolo e allinearlo in modo che sia centrato rispetto agli ancoraggi ISO-FIX del veicolo, come mostrato nell'immagine A-4. Quando si trova in posizione centrale, estendere i serraggi ISO-FIX sul sistema di ritenuta premendo i pulsanti di regolazione rossi e, contemporaneamente, facendoli scorrere fino alle posizioni di regolazione massima, come mostrato nell'immagine A-5.

AVVISO: I pulsanti ISO-FIX si trovano su entrambi i lati della base e direttamente dietro le fessure dei serraggi ISO-FIX. Fare riferimento alla pagina delle caratteristiche del seggiolino per ulteriori istruzioni, il pulsante è elencato come voce n. 7.

5. Con i serraggi ISO-FIX estesi, spingere il seggiolino per bambini nel sedile, collegando ciascuna chiusura a ciascun ancoraggio del veicolo. Assicurarsi che ogni serraggio sia collegato correttamente, controllando che l'indicatore del pulsante di regolazione ISO-FIX sia diventato verde, come mostrato nell'immagine A-6. Per assicurare l'installazione, una volta che l'indicatore del serraggio è verde, continuare a spingere la base del sistema di ritenuta nel sedile fino a quando la base è il più possibile ferma contro il sedile, come mostrato nell'immagine A-6.

6. Regolare il piede di supporto verso il basso, in modo che sia a contatto con il pavimento del veicolo e l'indicatore sia verde, come mostrato nelle immagini A-7 e A-8. Assicurarsi che la base non sia inclinata in modo innaturale dalla posizione del piede di supporto, dovrebbe essere solo nella prima posizione che permette il contatto.

NL: COPMERKING: Plaats uw kind in het stoeltje voordat u het stoeltje installeert om nate gaan of de positie van de hoofdsteun en de configuratie van zachte inzetstukken correct is. Zie de Gordel aanpassen pagina.

LET OP: De wig van kunststofschuim (achter het lichaam-

inzetstuk) is geschikt voor pasgeborenen en kleuters tot 13 kg.
1. Zoek de ISO-FIX-fixatiepunten in uw voertuig. Ze bevinden zich in de spleet vande stoel tussen de rugleuning van het voertuig en het oppervlak van de stoel zoalsgetoond in afbeelding A-1.

2. Pas het stoeltje aan zodat het naar achteren gericht is door de rode rotatieinstelhendelsamen te drukken met één hand en het stoeltje gelijktijdig te roterenmet de andere hand zoals getoond in afbeelding A-2. Wanneer het stoeltje in detegenovergestelde richting staat, laat de rode hendel los om in deze positie tevergrendelen.

OPMERKING: De rode rotatie-instelhendel bevindt zich op de voorzijde van debasis, net achter de steunpoot. Zie de pagina Functies van het auto stoeltje voornadere instructies, de hendel is vermeld als item 22.

3. Pas de ligpositie van het stoeltje aan naar positie drie zoals getoond inafbeelding A-3. Doe dit door de zwarte ligpositie-instelhendel samen te drukken, op hetzelfde moment, het stoeltje in de maximale ligpositie te trekken. In deze positie, laat de hendel los om te vergrendelen.

OPMERKING: De zwarte ligpositie-instelhendel bevindt zich onder de voorzijde vanhet stoeltje. Zie de pagina Functies van het auto stoeltje voor nadere instructies, deknop is vermeld als item 20.

4. Plaats het beveiligingssysteem in het voertuig en lijn het uit zodat het centraal ligt met de ISO-FIX-fixatiepunten van het voertuig zoals getoond in afbeelding A-4.

Wanneer centraal, trek de ISO-FIX-grendels op het beveiligingssysteem uit door derode instelknoppen samen te drukken en ze gelijktijdig in de maximale instelpositieste schuiven zoals getoond in afbeelding A-5.

OPMERKING: De ISO-FIX-knopen bevinden zich aan elke kant van de basis enomnidirekt achter de ISO-FIX-greepsleuven. Zie de pagina Functies van hetauto stoeltje voor nadere instructies, de knop is vermeld als item 7.

5. Met de ISO-FIX-grepen uitgestrekt, duw het beveiligingssysteem van het kind op de stoel van het voertuig, verbind elke greep met elk fixatiepunt van het voertuig. Zorg ervoor dat elke greep correct verbonden is door te controleren of de indicator van de ISO-FIX-instelknop groen werd zoals getoond in afbeelding A-6. Om deinstallatie aan te spannen, nadat de greepindicator groen is, blijf de basis vanhet beveiligingssysteem in de stoel van het voertuig duwen tot de basis zo stevigmogelijk tegen de stoel zit zoals getoond in afbeelding A-6.

6. Pas de steunpoot aan naar beneden zodat de voet de voertuigvloer aanraakt en de indicator groen is zoals getoond in afbeelding A-7 en A-8. Zorg ervoor datde basis niet onnatuurlijk helt door de positie van de steunpoot. Contact is alleentoegestaan in de eerste positie.

PL: UWAGA: Fotelik samochodowy najlepiej dopasować przed zamocowaniem, aby zapewnić poprawne położenie zagłówka i konfigurację miękkich wkładek. Patrz strona dotycząca regulacji pasów fotelika. **PRZESTROGA:** Płankowy klin (podwkładką pod tułów) jest przeznaczony dla noworodków i dzieci do 13 kg.

1. Znajdź uchwyty ISO-FIX w pojeździe, w punkcie podziału foteli między oparciem siedziskiem, jak pokazano na rysunku A-1.

2. Ustaw fotelik tyłem naprzód, naciskając czerwony uchwyt regulacji obrotu, jak pokazano na rysunku A-2. Kiedy fotelik będzie skierowany w przeciwnym kierunku, zwolnij czerwony uchwyt, aby go zablokować.

UWAGA: Czerwony uchwyt regulacji obrotu znajduje się z przodu podstawy, niecoza nogą podporową. Dalsze instrukcje znajdują się na stronie Elementy fotelikasamochodowego, uchwyt to element nr 22.

3. Ustaw pochylenie fotelika w położeniu trzecim, jak pokazano na rysunku A-3. W tym celu możesz nacisnąć czarny uchwyt do regulacji pochylenia i jednocześnie pociągnąć fotelik w położenie maksymalnie nachylone. Po uzyskaniu tego położenia zwolnij uchwyt, aby zablokować.

UWAGA: Czarny uchwyt do regulacji pochylenia znajduje się pod przednią stroną fotelika. Dalsze instrukcje znajdują się na stronie Elementy fotelikasamochodowego, przycisk to element nr 20.

4. Umieść urządzenie przytrzymujące dla dzieci i wyrównaj, tak aby byłumieszczony na środku względem uchwytów ISO-FIX w pojeździe, jak pokazano na rysunku A-4.

Po ustawieniu na środku wysuń zaczepy ISO-FIX na urządzenie przytrzymujące dla dzieci, naciskając czerwone przyciski do regulacji i jednocześnie wysuwając je w maksymalne położenie regulacji, jak pokazano na rysunku A-5.

UWAGA: Przyciski ISO-FIX znajdują się po obu stronach podstawy, bezpośrednioza szczełami zaczepów ISO-FIX. Dalsze instrukcje znajdują się na stronie Elementy fotelika samochodowego, przycisk to element nr 7.

5. Po wysunięciu uchwytów ISO-FIX wepchnij urządzenie przytrzymujące dla dzieci w fotel samochodowy, wpinając zaczepy w uchwyty pojazdu. Sprawdź poprawność mocowania zaczepu. W tym celu sprawdź, czy wskaźnik przycisku regulacji ISO-FIX zmienił kolor na zielony, jak pokazano na rysunku A-6. Aby pewnie zamocować, kiedy wskaźnik zaczepu zmieni kolor na zielony, dopychaj podstawę urządzenia przytrzymującego do fotela samochodowego, aż podstawa będzie stabilnie zamocowana do fotela, jak pokazano na rysunku A-6.

6. Wyreguluj nogę podporową w pionie, aby dotykała podłogi pojazdu, a wskaźnikby zielony, jak pokazano na rysunku A-7 i A-7. Sprawdź, czy podstawa nie jestnieaturalnie przechylona w związku z położeniem nogi podporowej. Powinnaznajdować się w pierwszym położeniu umożliwiającym kontakt.

SV: OBSERVERA: Det rekommenderas att du placerar barnet i stolen före monteringen för att säkerställa att nackstödetets position och de mjuka inläggens konfigureringsstämmer. Se sidan för justering av selen.

FÖRSIKTIGHET! Skumkilen (bakomkropsinlägget) passar för nyfödda och småbarn upp till 13 kg.

1. Hitta ISOFIX-fästpunkterna i ditt fordon mellan sittydnorna på fordonets ryggstöd och sittyta enligt bild A-1.

2. Ställ in stolen så att det roterar enligt bild A-2. När du har vänt stolen åt motsatt håll släpper du det röda handtaget för att låsa positionen.

OBSERVERA: Det röda handtaget för rotationsjustering är på basens framsida, precis bakom stödbenet. Se sidan för bilbarnstolens funktioner för ytterligare anvisningar, handtaget är listat som artikel 22.

3. Ställ in stolens lutning på position tre enligt bild A-3. Detta görs genom att trycka på det svarta handtaget för lutningsjustering och samtidigt dra tillbaka stolen till maximal lutningsposition. När positionen har nåtts släpper du handtaget för att låsa positionen.

OBSERVERA: Det svarta handtaget för lutningsjustering är under stolens framsida. Se sidan för bilbarnstolens funktioner för ytterligare anvisningar, knappen är listad som artikel 20.

4. Placera fasthållningsanordningen i fordonet och justera den till en position mitt emellan fordonets ISOFIX-fästen enligt bild A-4. När den är i mitten förlänger du ISOFIX-låsen på fasthållningsanordningen genom att trycka på de rödajusteringsknapparna samtidigt och föra dem till maximal justeringsposition enligt bild A-5.

OBSERVERA: ISOFIX-knapparna är på basens båda sidor, direkt bakom springorna för ISOFIX-låsen. Se sidan för bilbarnstolens funktioner för ytterligare anvisningar, knappen är listad som artikel 7.

5. När ISOFIX-låsen är förlängda trycker du in fasthållningsanordningen i fordonssätet och kopplar låsen till var sitt fäste i fordonet. Se till att låsen är korrektanslutna genom att kontrollera att ISOFIX-justeringsknapparnas indikatorlampor lyser grönt enligt bild A-6. För att strama åt monteringen efter att låsindikatorn har blivit grön fortsätter du att trycka in fasthållningsanordningens bas

i fordonssätetills basen är så stadig som möjligt mot sätet, enligt bild A-6.

6. För stödbenet neråt så att foten är i kontakt med fordonsgolvet och indikatorlampan är grön enligt bilderna A-7 och A-8. Se till att basen inte lutas normalt av stödbenets position. Den bör endast vara i den första positionen ivilken kontakt är möjlig.

PT: NOTA: É melhor pousar a sua criança no banco antes da instalação, para assegurar que a posição do encosto de cabeça e a configuração das inserções macias estão corretas. Consulte a página de Ajuste do Arnês.

ADVERTÊNCIA: Acunha de espuma (instalada atrás da inserção para o corpo) é adequada para recém-nascidos e para crianças até aos 13 kg.

1. Localize os pontos de fixação ISO-FIX no veículo, entre o encosto para as costas do veículo e a superfície do banco, conforme indicado na imagem A-1.

2. Vire a cadeira para a retaguarda apertando a pega vermelha de ajuste de rotação e, simultaneamente, rodando a cadeira com a outra pega, conforme indicado na imagem A-2. Quando o banco estiver voltado para a direção oposta, liberte a pega vermelha para bloquear nessa posição.

NOTA: A pega de ajuste de rotação vermelha encontra-se na parte dianteira do banco, ligeiramente atrás da perna de apoio. Consulte a página Funcionalidades da Cadeira para Automóvel para obter instruções adicionais, a pega está listada como item 22.

3. Ajuste a reclinção do banco para a posição três, conforme indicado na imagem A-3. Para tal, aperte a pega de ajuste da reclinção preta e, em simultâneo, puxe o banco para a posição de reclinção máxima. Uma vez nessa posição, liberte a pega para bloquear na posição.

NOTA: A pega de ajuste da reclinção preta encontra-se sob a parte dianteira do banco. Consulte a página Funcionalidades da Cadeira para Automóvel para obter instruções adicionais, os botões estão listados como item 20.

4. Coloque a retenção no veículo e alinhe-a de modo a centrá-la com as fixações ISO-FIX do veículo, conforme indicado na imagem A-4. Depois de a centrar, estenda os trincos ISO-FIX na retenção apertando os botões de ajuste vermelhos, em simultâneo, deslizando-os para a posição de ajuste máximo, conforme indicado na imagem A-5.

NOTA: Os botões ISO-FIX encontram-se em ambos os lados da base, diretamente atrás das ranhuras de trinco ISO-FIX. Consulte a página Funcionalidades da Cadeira para Automóvel para obter instruções adicionais, o botão está listada como item 7.

5. Com os trincos ISO-FIX estendidos, pressione a retenção para crianças contra o banco do veículo, ligando cada trinco a cada ponto de fixação do veículo. Assegure que cada trinco está ligado corretamente verificando se o indicador do botão de ajuste ISO-FIX ficou verde, conforme indicado na imagem A-6. Para a abertura da instalação, assim que o indicador do trinco estiver verde, continue a pressionar a base da retenção contra o banco do veículo até a base estar tão firme quanto possível contra o banco, conforme indicado na imagem A-6.

6. Ajuste a perna de apoio para baixo de modo a que o pé toque no piso do veículo e o indicador esteja verde, conforme indicado nas imagens A-7 e A-8. Assegure que a base não está pousada de forma pouco natural devido à posição da perna de apoio, deve estar apenas na primeira posição que permite contacto.

DK: BEMÆRK: Det er bedst at sætte dit barn i autostolen før installationen for at sikre, at nakkestøttens placering og konfigurationen af bløde indsatser er korrekt. Sesiden Justering af sele. **ADVARSEL:** Skumkilen (monteret bag kropsindsatsen) er velegnet til nyfødte og småbørn op til 13 kg.

1. Find ISO-FIX-fastgørelsespunkterne i dit køretøj – i sædefastgørelsen mellem køretøjets ryglæn og sædets overflade som vist på billede A-1.

2. Justér autostolen, så den kan dreje, som vist på billede A-2. Når autostolen vender i den modsatte retning, skal du slippe det røde håndtag for at låse positionen.

BEMÆRK: Det røde rotationsjusteringshåndtag er placeret forrest på basen, lige bag støtbenet. Se siden Autostolens egenskaber for yderligere vejledning. Håndtaget er angivet som punkt 22.

3. Justér autostolens ryglæn til position tre som vist på billede A-3. Dette kan opnås ved at presse det sorte ryglæningshåndtag og trække autostolen i den maksimale tilbagelæningsposition på samme tid. Når denne position er nået, skal du slippe håndtaget for at låse positionen.

BEMÆRK: Det sorte ryglæningshåndtag er placeret under forsædet. Se siden Autostolens egenskaber for yderligere vejledning. Knappen er angivet som punkt 20.

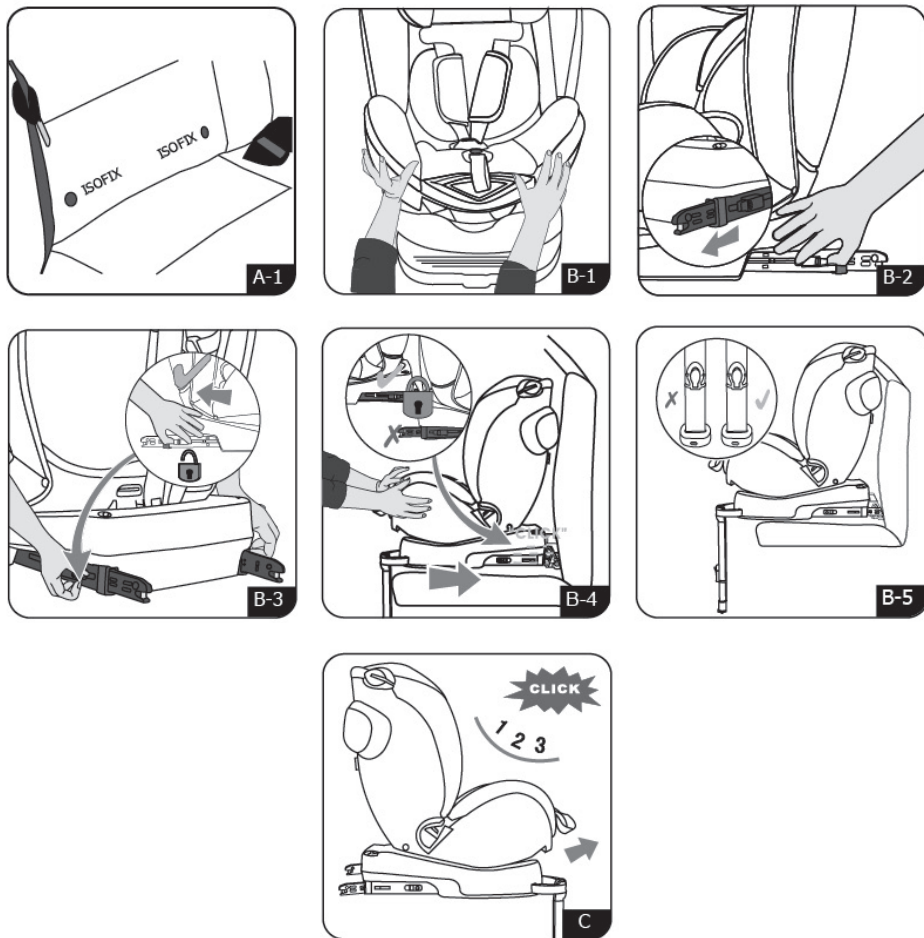
4. Fastholdelsesordeningen anbringes i køretøjet, og justeres til ISO-FIX fastgørelsespunkterne i køretøjet som vist på billede A-4. Når den er centralt placeret, udvides ISO-FIX-hasperne på fastholdelsesordeningen ved at trykke på de røde justeringsknapper og samtidig skubbe dem til de maksimale justeringspositioner som vist på billede A-5.

BEMÆRK: ISO-FIX-knapperne er placeret på hver side af basen og er direkte bag ISO-FIX-haspelåsene. Se siden Autostolens egenskaber for yderligere vejledning. Knappen er angivet som punkt 7.

5. Med ISO-FIX-hasperne trukket ud, skal du skubbe barnefastholdelsesordeningen ind i køretøjets sæde, og hver lås skal forbindes med hvert enkelt køretøjets fastgørelsespunkt. Sørg for, at hver haspe er forbundet korrekt ved at kontrollere, at ISO-FIX-justeringsknappens indikator er blevet grøn som vist på billede A-6. For at stramme monteringen skal du, når haspeindikatoren er grøn, fortsætte med at skubbe fastholdelsesordeningens base ind i køretøjets sæde, indtil basen er så fast som muligt mod sædet som vist på billede A-6.

6. Justér støtbenet nedad, så foden kommer i kontakt med køretøjets gulv, og indikatorer bliver grøn som vist på billede A-7 og A-8. Sørg for, at basen ikke unaturligt klemmes af støtbenets position. Den bør kun være i den første position, der tillader kontakt.

**FORWARD FACING INSTALLATION FOR GROUP 1 (9KG TO 18KG)/
 INSTALLATION FACE À LA ROUTE POUR LE GROUPE 1 (9 KG À 18 KG)/
 VORWÄRTSGERICHTETER EINBAU FÜR GRUPPE 1 (9KG BIS 18KG)/
 INSTALCIÓN ORIENTADA HACIA DELANTE PARA EL GRUPO 1 (DE 9 A
 18 KG)/ INSTALLAZIONE RIVOLTA IN AVANTI PER IL GRUPPO 1 (DA 9 A
 18 KG)/ VOORWAARTS GERICHT INSTALLEREN VOOR GROEP 1 (9KG
 TOT 18KG)/ INSTALACJA PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY DLA GRUPY 1
 (OD 9 KG DO 18 KG)/ FRAMÅTRIKTAD INSTALLATION FÖR GRUPP 1 (9 KG
 TILL 18 KG)/ INSTALAÇÃO DE FRENTE PARA O GRUPO 1 (9KG A 18KG)/
 FREMADVENDT INSTALLATION TIL GRUPPE 1 (9 KG TIL 18 KG)**



EN: NOTE: It is best to fit your child into the seat prior to installation to ensure the position of the headrest and the configuration of soft inserts is correct. Refer to the Harness Adjustment section for detailed instruction.

CAUTION: The foam wedge (fitted behind the body insert) is suitable for newborns and toddlers up until 13kg. It is at the user's discretion to decide when to remove the wedge based on the independent growth of the child. It must however, be removed once the child reaches 13kg.

1. Locate the ISO-FIX anchorage points in your vehicle, in the seat bite between the vehicle back rest and seat surface as shown in image A-1.
2. Adjust the seat to be forward facing by squeezing the red rotation adjustment handle with one hand and simultaneously rotating the seat with the other as shown in image B-1. Once the seat is facing in the correct direction, release the red handle to lock the position.

NOTE: The red rotation adjustment handle is located at the front of the base, just slightly behind the support leg. Refer to the Car Seat Features section of your manual for further instruction, the handle is listed as item 22.

3. Place the restraint into the vehicle and align it to be central with the ISO-FIX vehicle anchorages as shown in image B-4. When central, extend the ISO-FIX latches on the restraint by squeezing the red adjuster buttons and simultaneously, sliding them to the maximum adjustment positions as shown in images B-2 and B-3.

NOTE: The buttons are located either side of the base and are directly behind the ISO-FIX latch slots. Refer to the Car Seat Features section of your manual for further instruction, the button is listed as item 7.

4. With the ISO-FIX latches extended, push the child restraint into the vehicle seat, connecting each latch onto each vehicle anchor. Ensure each latch is connected correctly, by checking that the ISO-FIX adjuster button's indicator has turned green as shown in image B-4. To tighten the installation, once the latch indicator is green, continue pushing the restraint's base into the vehicle seat until the base is as firm as possible against the seat as shown in image B-4.
5. Adjust the support leg down so that the foot is contacting the vehicle floor and the indicator is green as shown in image B-5. Ensure the base isn't unnaturally pitched by the position of the support leg, it should only be in the first position that allows contact.
6. Once installed, the seat's recline can be adjusted independently by squeezing the black recline adjustment handle and sliding the seat into the preferred position as shown in image C. Once the desired recline is achieved, release the handle to lock the position.

FR: REMARQUE : Il est préférable de placer votre enfant dans le siège avant son installation pour vous assurer que la position de l'appui-tête et la configuration des inserts souples sont correctes. Consultez la page Réglage du harnais.

ATTENTION : La cale en mousse (placée derrière l'insert corporel) convient aux nouveau-nés et aux enfants en bas âge jusqu'à 13 kg. Le choix du retrait de la cale en fonction de la croissance indépendante de l'enfant est à la discrétion de l'utilisateur. Elle doit cependant être retirée dès que l'enfant atteint 13 kg.

1. Localisez les points d'ancrage ISO-FIX de votre véhicule, dans le pli entre le dossier et la surface du siège, comme indiqué sur l'image A-1.
2. Réglez le siège pour l'orienter vers la route en serrant la poignée rouge de réglage de la rotation d'une main, et en faisant simultanément pivoter le siège de l'autre main, comme indiqué sur l'image B-1. Une fois le siège orienté dans la direction appropriée,

relâchez la poignée rouge pour verrouiller la position.

REMARQUE : La poignée rouge de réglage de la rotation est située à l'avant de la base, juste un peu derrière la jambe de force. Consultez la page Caractéristiques du siège-auto pour plus d'instructions, la poignée est répertoriée en tant qu'élément n°20.

3. Placez le dispositif de retenue dans le véhicule et alignez-le au centre des ancrages ISO-FIX du véhicule, comme indiqué sur l'image B-4. Une fois au centre, étendez les loquets ISO-FIX du dispositif de retenue en appuyant sur les boutons de réglage rouges et en les faisant glisser simultanément sur les positions de réglage maximum, comme indiqué sur les images B-2 et B-3.

REMARQUE : Les boutons se trouvent de chaque côté de la base et directement derrière les fentes des loquets ISO-FIX. Consultez la page Caractéristiques du siège-auto pour plus d'instructions, la poignée est répertoriée en tant qu'élément n°7.

4. Une fois les loquets ISO-FIX étendus, poussez le dispositif de retenue pour enfants contre le siège du véhicule, en connectant chaque loquet sur chaque ancrage du véhicule. Assurez-vous que chaque loquet est correctement connecté, en vérifiant que l'indicateur du bouton de réglage ISO-FIX est devenu vert, comme indiqué sur l'image B-4. Pour resserrer l'installation, une fois que l'indicateur du loquet est vert, continuez à pousser la base du dispositif de retenue contre le siège du véhicule jusqu'à ce que celle-ci soit aussi fermement maintenue que possible, comme indiqué sur l'image B-4.
5. Réglez la jambe de force vers le bas de manière à ce que le pied soit en contact avec le plancher du véhicule et que l'indicateur soit vert, comme indiqué sur l'image B-5. Assurez-vous que la position de la jambe de force n'entraîne pas une mauvaise inclinaison de la base ; elle doit uniquement être dans la première position qui permet le contact.
6. Une fois installé, l'inclinaison du siège peut être réglée de manière indépendante en pressant la poignée noire de réglage de l'inclinaison et en faisant glisser le siège dans la position souhaitée, comme indiqué sur l'image C. Une fois l'inclinaison souhaitée obtenue, relâchez la poignée pour verrouiller la position.

DE: BHINWEIS: Am besten setzen Sie Ihr Kind in den Sitz, bevor Sie ihn installieren, um sicherzustellen, dass die Position der Kopfstütze und die Konfiguration der weichen Einsätze richtig ist. Nehmen Sie Bezug auf die Seite Anpassung des Gurts.

ACHTUNG: Der Schaumstoffkeil (hinter dem Körpereinsatz angesiedelt) ist für Neugeborene und Kleinkinder bis 13 kg geeignet. Es liegt im Ermessen des Benutzers zu entscheiden, wann der Keil entfernt werden soll, je nachdem, wie schnell das Kind wächst. Er muss jedoch entfernt werden, sobald das Kind 13 kg erreicht hat.

1. Suchen Sie die ISO-FIX-Verankerungspunkte in Ihrem Fahrzeug, in der Spalte zwischen Rückenlehne und Sitzfläche, wie in Abbildung A-1 dargestellt.
2. Stellen Sie den Sitz so ein, dass er nach vorne gerichtet ist, indem Sie den roten Drehverstellgriff mit einer Hand drücken und gleichzeitig den Sitz mit der anderen Hand drehen, wie in Abbildung B-1 dargestellt. Sobald der Sitz auf die richtige Richtung ausgerichtet ist, lassen Sie den roten Griff los, um die Position zu arretieren.

HINWEIS: Der rote Drehverstellgriff befindet sich an der Vorderseite der Basis, direkt hinter dem Stützbein. Weitere Informationen finden Sie auf der Seite „Merkmale des Autositzes“, der Griff ist als Punkt 20 aufgeführt.

3. Platzieren Sie die Rückhalteeinrichtung im Fahrzeug und richten Sie sie so aus, dass sie mittig auf die ISO-

FIX-Fahrzeugverankerungen ausgerichtet ist, wie in Abbildung B-4 dargestellt. Ist sie mittig, fahren Sie die ISO-FIX-Verschlüsse an der Rückhalteeinrichtung aus, indem die roten Einstellknöpfe drücken und gleichzeitig in die maximale Einstellposition schieben, wie in Abbildungen B-2 und B-3 dargestellt.

HINWEIS: Die Tasten befinden sich auf beiden Seiten der Basis, direkt hinter den ISO-FIX-Rastschlitz. Weitere Informationen finden Sie auf der Seite „Merkmale des Autositzes“, der Griff ist als Punkt 7 aufgeführt.

4. Schieben Sie die Kinderrückhalteinrichtung mit ausgefahrenen ISO-FIX Riegeln in den Fahrzeugsitz und verbinden Sie jeden Riegel mit der jeweiligen Fahrzeugverankerung. Vergewissern Sie sich, dass jeder Riegel richtig verbunden ist, indem Sie überprüfen, ob die Anzeige des ISO-FIX-Einstellknopfes grün leuchtet, wie in Abbildung B-4 dargestellt. Um die Installation zu sichern, schieben Sie die Basis des Rückhaltesystems weiter in den Fahrzeugsitz, sobald die Verriegelungsanzeige grün leuchtet, bis die Basis so fest wie möglich am Sitz anliegt (siehe Abbildung B-4).

5. Stellen Sie das Stützbein nach unten, so dass der Fuß den Fahrzeugboden berührt und die Anzeige grün leuchtet, wie in den Abbildungen B-5 dargestellt. Achten Sie darauf, dass die Basis nicht unnötig durch die Position des Stützbeins geneigt wird; sie sollte sich nur in der ersten Position befinden, mit der ein Kontakt möglich ist.

6. Sobald der Sitz installiert ist, kann die Neigung des Sitzes unabhängig eingestellt werden, indem Sie den schwarzen Griff zur Einstellung der Neigung drücken und den Sitz in die gewünschte Position schieben, wie in Abbildung C dargestellt. Sobald die gewünschte Neigung erreicht ist, lassen Sie den Griff los, um die Position zu arretieren.

ES: NOTA: Es mejor probar a sentar al niño en la silla antes de instalarla para garantizar que las posiciones del reposacabezas y los reductores sean correctas. Consulte la página Cómo ajustar el arnés.

ATENCIÓN: La caña de espuma (situada detrás del reductor de cuerpo) es apta para recién nacidos y niños de hasta 13 kg. Queda a criterio del usuario cuándo quitar la caña según el crecimiento del niño en específico. No obstante, debe quitarse una vez que el niño alcance los 13 kg.

1. Localice los puntos de anclaje ISOFIX de su vehículo, en la parte del asiento entre el respaldo y la superficie del asiento, como se muestra en la imagen A-1.

2. Para colocar la silla en el sentido de la marcha, apriete el regulador de rotación rojo con una mano y, al mismo tiempo, gire la silla con la otra mano, como se muestra en la imagen B-1. Una vez que la silla esté en la dirección correcta, suelte el regulador rojo para fijar la posición.

NOTA: El regulador de rotación rojo se encuentra al frente de la base, ligeramente detrás de la pata de apoyo. Consulte la página de Características de la silla de coche para mayor claridad; el regulador tiene el número 20.

3. Coloque la silla en el vehículo y céntrala con respecto a los anclajes ISOFIX del vehículo, como se muestra en la imagen B-4. Cuando esté centrada, extraiga los conectores ISOFIX de la silla apretando los botones rojos de ajuste y, al mismo tiempo, tirando hasta alcanzar el límite de extensión, como se muestra en las imágenes B-2 y B-3.

NOTA: Los botones de ajuste se encuentran a ambos lados de la base y están directamente detrás de las ranuras de los conectores ISOFIX. Consulte la página de Características de la silla de coche para mayor claridad;

el botón tiene el número 7.

4. Tras extraer los conectores ISOFIX, empuje la silla contra el asiento del vehículo para insertar los conectores en los anclajes del vehículo. Asegúrese de que cada conector esté insertado correctamente comprobando que el indicador de conexión ISOFIX esté verde, como se muestra en la imagen B-4. Para terminar de ajustar la silla, una vez que los indicadores estén verdes, continúe empujando la base de la silla contra el asiento del vehículo hasta que la base esté lo más arriada posible al asiento, como se muestra en la imagen B-4.

5. Tire de la pata de apoyo hasta que la pata alcance el suelo del vehículo y el indicador esté verde, como se muestra en la imagen B-5. Asegúrese de que la base no quede elevada de manera artificial por la pata de apoyo; la pata debería ajustarse en la primera posición que permita el contacto con el suelo.

6. Tras la instalación, la inclinación de la silla se puede ajustar de manera independiente apretando el regulador de inclinación negro y deslizando la silla hasta alcanzar la posición deseada, como se muestra en la imagen C. Una vez que alcance la inclinación deseada, suelte el regulador para fijar la posición.

IT: AVVISO: Si consiglia di posizionare il bambino nel seggiolino prima dell'installazione per assicurarsi che la posizione del poggiatesta e la configurazione degli inserti morbidi sia corretta. Fare riferimento alla pagina di regolazione dell'imbracatura.

ATTENZIONE: Il cuneo in schiuma (posizionato dietro l'inserto per il corpo) è adatto a neonati e bambini fino a 13 kg. L'utente deciderà a propria discrezione il momento in cui rimuovere il cuneo in base al ritmo di crescita del proprio bambino. Tuttavia, deve essere obbligatoriamente rimosso una volta che il bambino ha raggiunto i 13 kg.

1. Individuare i punti di ancoraggio ISO-FIX nel veicolo, nello spazio del sedile tra lo schienale e la seduta del sedile come mostrato nell'immagine A-1.

2. Regolare il seggiolino in modo che sia rivolto in avanti premendo la maniglia rossa di regolazione della rotazione con una mano e contemporaneamente ruotando il seggiolino con l'altra, come mostrato nell'immagine B-1. Una volta che il sedile è rivolto nella direzione corretta, rilasciare la maniglia rossa per bloccare la posizione.

AVVISO: La maniglia rossa di regolazione della rotazione si trova nella parte anteriore della base, appena dietro il piede di supporto. Fare riferimento alla pagina delle caratteristiche del seggiolino per ulteriori istruzioni, la maniglia è elencata come voce n. 20.

3. Posizionare il sistema di ritenuta nel veicolo e allinearli in modo che sia centrali rispetto agli ancoraggi ISO-FIX del veicolo, come mostrato nell'immagine B-4. Quando si trova in posizione centrale, estendere i serraggi ISO-FIX sul sistema di ritenuta premendo i pulsanti di regolazione rossi e, contemporaneamente, facendoli scorrere fino alle posizioni di regolazione massima, come mostrato nell'immagine B-2 e A-5.

AVVISO: I pulsanti si trovano su entrambi i lati della base e direttamente dietro le fessure dei serraggi ISO-FIX. Fare riferimento alla pagina delle caratteristiche del seggiolino per ulteriori istruzioni, il pulsante è elencato come voce n. 7.

4. Con i serraggi ISO-FIX estesi, spingere il seggiolino per bambini nel sedile del veicolo, collegando ciascuna chiusura a ciascun ancoraggio del veicolo. Assicurarsi che ogni serraggio sia collegato correttamente, controllando che l'indicatore del pulsante di regolazione ISO-FIX sia diventato

verde, come mostrato nell'immagine B-4. Per assicurare l'installazione, una volta che l'indicatore del serraggio è verde, continuare a spingere la base del sistema di ritenuta nel sedile fino a quando labase è il più possibile ferma contro il sedile, come mostrato nell'immagine B-4.

5. Regolare il piede di supporto verso il basso, in modo che sia a contatto con il pavimento del veicolo e l'indicatore sia verde, come mostrato nell'immagine A-8. Assicurarsi che la base non sia inclinata in modo innaturale dalla posizione del piede di supporto, dovrebbe essere solo nella prima posizione che permette il contatto.

6. Una volta installato, la inclinazione del sedile può essere regolata indipendentemente premendo la maniglia nera di regolazione e facendo scorrere il sedile nella posizione desiderata, come mostrato nell'immagine C. Una volta raggiunta la inclinazione desiderata, rilasciare la maniglia per bloccare il seggiolino.

NL: OPMERKING: Plaats uw kind in het stoeltje voordat u het stoeltje installeert om na te gaan of de positie van de hoofdsteun en de configuratie van zachte inzetstukken correct is. Zie de Gordel aanpassen pagina.

LET OP: De wig van kunststofschuim (achter het lichaam-inzetstuk) is geschikt voor pasgeborenen en kleuters tot 13 kg. De gebruiker beslist wanneer de wig moet worden verwijderd op basis van de onafhankelijke groei van het kind. De wig moet verwijderd worden wanneer het kind 13 kg weegt.

1. Zoek de ISO-FIX-fixatiepunten in uw voertuig. Ze bevinden zich in de spleet van de stoel tussen de rugleuning van het voertuig het oppervlak van de stoel zoals getoond in afbeelding A-1.

2. Pas het stoeltje aan zodat het voorwaarts is gericht door de rode rotatie instelhandelsamen te drukken met één hand en het stoeltje gelijktijdig te roteren met de andere hand zoals getoond in afbeelding B-1. Wanneer het stoeltje in de correcte richting staat, laat de rode hendel los om in deze positie te vergrendelen.

OPMERKING: De rode rotatie-instelhandel bevindt zich op de voorzijde van de basis, net achter de steunpoot. Zie de pagina Functies van het auto-stoeltje voor nadere instructies, de hendel is vermeld als item 20.

3. Plaats het beveiligingssysteem in het voertuig en lijn het uit zodat het centraal ligt met de ISO-FIX-fixatiepunten van het voertuig zoals getoond in afbeelding B-4. Wanneer centraal, trek de ISO-FIX-grendels op het beveiligingssysteem uit door de rode instelknoppen samen te drukken en ze gelijktijdig in de maximale instelposities te schuiven zoals getoond in afbeeldingen B-2 en B-3.

OPMERKING: De knoppen bevinden zich aan elke kant van de basis en onmiddellijk achter de ISO-FIX-greepsleuven. Zie de pagina Functies van het auto-stoeltje voor nadere instructies, de knop is vermeld als item 7.

4. Met de ISO-FIX-grepen uitgestrekt, duw het beveiligingssysteem van het kind op de stoel van het voertuig, verbind elke greep met elk fixatiepunt van het voertuig. Zorg ervoor dat elke greep correct verbonden is door te controleren of de indicator van de ISO-FIX-instelknop groen werd zoals getoond in afbeelding B-4. Om de installatie aan te spannen, nadat de greepindicator groen is, blijf de basis van het beveiligingssysteem in de stoel van het voertuig duwen tot de basis zo stevig mogelijk tegen de stoel zit zoals getoond in afbeelding B-4.

5. Pas de steunpoot aan naar beneden zodat de voet de voertuigvloer aanraakt en de indicator groen is zoals getoond in afbeelding B-5. Zorg ervoor dat de basis

niet onnatuurlijk helt door de positie van de steunpoot. Contact is alleen toegestaan in de eerste positie.

6. Nadat de installatie is voltooid, kunt u de ligpositie van het stoeltje onafhankelijk instellen door de zwarte ligpositie instelhendel samen te drukken en het stoeltje in de gekozen positie te schuiven zoals getoond in afbeelding C. Wanneer het stoeltje in de gewenste positie is, laat de hendel los om in positie te vergrendelen.

PL: UWAGA: Fotelik samochodowy najlepiej dopasować przed zamocowaniem, aby zapewnić poprawne położenie zagłówka i konfigurację miękkich wkładek. Patrz strona dotycząca regulacji pasów fotelika.

PRZESTROGA: Piankowy klin (pod wkładką pod tułowiem) jest przeznaczony dla noworodków i dzieci do 13 kg. Decyzję o wyjęciu klina podejmuje użytkownik zależnie od wzrostu danego dziecka. Nie należy go używać, kiedy dziecko osiągnie wagę 13 kg.

1. Znajdź uchwyty ISO-FIX w pojeździe, w punkcie podziału foteli między oparciem a siedziskiem, jak pokazano na rysunku A-1.

2. Ustaw fotelik przodem, jedną dłoń naciskając czerwony uchwyt regulacji obrotu i jednocześnie obracając fotelik drugą, jak pokazano na rysunku B-1. Kiedy fotelik będzie skierowany w poprawnym kierunku, zwolnij czerwony uchwyt, aby go zablokować.

UWAGA: Czerwony uchwyt regulacji obrotu znajduje się z przodu podstawy, nieco za nogą podporową. Dalsze instrukcje znajdują się na stronie Elementy fotelika samochodowego, uchwyt to element nr 20.

3. Umieść urządzenie przytrzymujące dla dzieci i wyrównaj, tak aby było umieszczone na środku względem uchwytów ISO-FIX w pojeździe, jak pokazano na rysunku B-4. Po ustawieniu na środku wysuń zaczepy ISO-FIX na urządzenie przytrzymujące dla dzieci, naciskając czerwone przyciski do regulacji i jednocześnie wysuwając je w maksymalne położenie regulacji, jak pokazano na rysunkach B-2 i B-3.

UWAGA: Przyciski znajdują się po obu stronach podstawy, bezpośrednio za szczelinami zaczepów ISO-FIX. Dalsze instrukcje znajdują się na stronie Elementy fotelika samochodowego, przycisk to element nr 7.

4. Po wysunięciu uchwytów ISO-FIX wepchnij urządzenie przytrzymujące dla dzieci w fotel samochodowy, wpinając zaczepy w uchwyty pojazdu. Sprawdź poprawność mocowania zaczepu. W tym celu sprawdź, czy wskaźnik przycisku regulacji ISO-FIX zmienił kolor na zielony, jak pokazano na rysunku B-4. Aby pewnie zamocować, kiedy wskaźnik zaczepu zmieni kolor na zielony, dopychaj podstawę urządzenia przytrzymującego do fotela samochodowego, aż podstawa będzie stabilnie zamocowana do fotela, jak pokazano na rysunku B-4.

5. Wyreguluj nogę podporową w pionie, aby dotykała podłogi pojazdu, a wskaźnik był zielony, jak pokazano na rysunku B-5. Sprawdź, czy podstawa nie jest nienaturalnie przechylona w związku z położeniem nogi podporowej. Powinna znajdować się w pierwszym położeniu umożliwiającym kontakt.

6. Po zakończeniu montażu można niezależnie skorygować pochylenie fotelika, ścisnąc czarny uchwyt do regulacji pochylenia i przesuwać fotelik w wybrane położenie, jak pokazano na rysunku C. Po uzyskaniużądanego pochylenia zwolnij uchwyt, aby zablokować.

SV: OBSERVERA: Det rekommenderas att du placerar barnet i stolen före monteringen för att säkerställa att nackstödet position och de mjuka inläggs konfigurerings stämmer. Se sidan för justering av selen.

FÖRSIKTIGHET! Skumkilen (bakom kroppsinlägget) passar för nyfödda och småbarn upp till 13 kg. Det är upp till användaren att bestämma när skumkilen ska tas bort beroende på barnets tillväxt. Det måste emellertid tas bort när barnet når 13 kg.

1. Hitta ISOFIX-fästpunkterna i ditt fordon mellan sittdynorna på fordonets ryggstöd och sitttyta enligt bild A-1.
2. Ställ in stolen i framåtvänd position genom att trycka på det röda rotationshandtaget med en hand samtidigt som du roterar stolen med den andra handen enligt bild B-1. När du har vänt stolen i rätt riktning släpper du det röda handtaget för att låsa positionen.

OBSERVERA: Det röda handtaget för rotationsjustering är på basens framsida, precis bakom stödbenet. Se sidan för bilbarnstolens funktioner för ytterligare anvisningar, handtaget är listat som artikel 20.

3. Placera fasthållningsanordningen i fordonet och justera den till en position mitt emellan fordonets ISOFIX-fästen enligt bild B-4. När den är i mitten förlänger du ISOFIX-låsen på fasthållningsanordningen genom att trycka på de röda justeringsknapparna samtidigt och föra dem till maximal justeringsposition enligt bilderna B-2 och B-3.

OBSERVERA: Knapparna är på basens båda sidor, direkt bakom springorna för ISOFIX-låsen. Se sidan för bilbarnstolens funktioner för ytterligare anvisningar, knappen är listad som artikel 7.

4. När ISOFIX-låsen är förlängda trycker du in fasthållningsanordningen i fordonssätet och kopplar låsen till varsitt fäste i fordonet. Se till att låsen är korrekt anslutna genom att kontrollera att ISOFIX-justeringsknapparnas indikatorlampor lyser grönt enligt bild B-4. För att strama åt monteringen efter att låsindikatorn har blivit grön fortsätter du att trycka in fasthållningsanordningens bas i fordonssätet tills basen är så stadig som möjligt mot sätet, enligt bild B-4.
5. För stödbenet neråt så att foten är i kontakt med fordonsgolvet och indikatorlampan är grön enligt bild B-5. Se till att basen inte lutar onormalt av stödbenets position. Den bör endast vara i den första positionen i vilken kontakt är möjlig.
6. Efter monteringen kan stolens lutning justeras oberoende genom att tryck på det svarta handtaget för lutningsjustering och föra stolen till önskad position enligt bild C. När önskad position har nåtts släpper du handtaget för att låsa positionen.

PT: NOTA: É melhor pousar a sua criança no banco antes da instalação, para assegurar que a posição do encosto de cabeça e a configuração das inserções macias estão corretas. Consulte a página de Ajuste do Arnês.

ADVERTÊNCIA: A cunha de espuma (instalada atrás da inserção para o corpo) é adequada para recém-nascidos e para crianças até aos 13 kg. Fica ao critério do utilizador decidir quando remover a cunha com base no crescimento da criança. Deve, contudo, ser removida quando a criança atingir os 13 kg.

1. Localize os pontos de fixação ISO-FIX no veículo, entre o encosto para as costas do veículo e a superfície do banco, conforme indicado na imagem A-1.
2. Volte o banco para a frente apertando a pega de ajuste de rotação vermelha com uma mão e, em simultâneo, rode o banco com a outra mão, conforme indicado na imagem B-1. Quando o banco estiver

voltado para a direção correta, liberte a pega vermelha para bloquear nessa posição.

NOTA: A pega de ajuste de rotação vermelha encontra-se na parte dianteira da base, ligeiramente atrás da perna de apoio. Consulte a página Funcionalidades da Cadeira para Automóvel para obter instruções adicionais, a pega está listada como item 20.

3. Coloque a retenção no veículo e alinhe-a de modo a centrá-la com as fixações ISO-FIX do veículo, conforme indicado na imagem B-4. Depois de a centrar, estenda os trincos ISO-FIX na retenção apertando os botões de ajuste vermelhos e, em simultâneo, deslizando-os para a posição de ajuste máximo, conforme indicado nas imagens B-2 e B-3.

NOTA: Os botões encontram-se em ambos os lados da base, diretamente atrás das ranhuras de trinco ISO-FIX. Consulte a página Funcionalidades da Cadeira para Automóvel para obter instruções adicionais, os botões estão listados como item 7.

4. Com os trincos ISO-FIX estendidos, pressione a retenção para crianças contra o banco do veículo, ligando cada trinco a cada ponto de fixação do veículo. Assegure que cada trinco está ligado corretamente verificando se o indicador do botão de ajuste ISO-FIX ficou verde, conforme indicado na imagem B-4. Para apertar a instalação, assim que o indicador do trinco estiver verde, continue a pressionar a base da retenção contra o banco do veículo até a base estar tão firme quanto possível contra o banco, conforme indicado na imagem B-4.
5. Ajuste a perna de apoio para baixo de modo a que o pé toque no piso do veículo e o indicador esteja verde, conforme indicado na imagem B-5. Assegure que a base não está pousada de forma pouco natural devido à posição da perna de apoio, deve estar apenas na primeira posição que permite contacto.
6. Depois de instalar, é possível ajustar a reclinção do banco de modo independente, apertando a pega de ajuste da reclinção preta e deslizando o banco para a posição preferida, conforme indicado na imagem C. Quando alcançar a reclinção pretendida, liberte a pega para bloquear na posição.

DK: BEMÆRK: Det er bedst at sætte dit barn i autostolen før installationen for at sikre, at nakkestøttens placering og konfigurationen af bløde indsatser er korrekt. Se siden Justering af sele.

ADVARSEL: Skumkilen (monteret bag kropsindsatsen) er velegnet til nyfødte og småbørn op til 13 kg. Det er op til brugeren at beslutte, hvornår kilen skal fjernes baseret på barnets uafhængige vækst. Den skal dog fjernes, når barnet når 13 kg.

1. Find ISO-FIX-fastgørelsespunkterne i dit køretøj – i sædefastgørelsen mellem køretøjets ryglæn og sædets overflade som vist på billede A-1.
2. Justér autostolen, så den vender fremad, ved at trække det røde rotationsjusteringshåndtag med den ene hånd og samtidig dreje autostolen med den anden som vist på billede B-1. Når autostolen vender i den rigtige retning, skal du slippe det røde håndtag for at låse positionen.

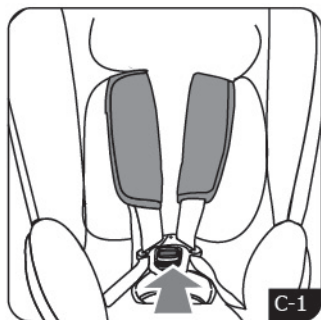
BEMÆRK: Det røde rotationsjusteringshåndtag er placeret forrest på basen, lige bag støtbenet. Se siden Autostolens egenskaber for yderligere vejledning. Håndtaget er angivet som punkt 20.

3. Fastholdelsesordenen anbringes i køretøjet, og justeres til ISO-FIX fastgørelsespunkterne i køretøjet som vist på billede B-4. Når den er centralt placeret, udvides ISO-FIX-hasperne på fastholdelsesordenen ved at trykke på de røde justeringsknapper og samtidig skubbe dem til de maksimale justeringspositioner som vist på billede B-2 og B-3.

BEMÆRK: Knapperne er placeret på hver side af basen og er direkte bag ISO-FIX haspelåsene. Se siden Autostolens egenskaber for yderligere vejledning. Knappen er angivet som punkt 7.

4. Med ISO-FIX-hasperne trukket ud, skal du skubbe barnefastholdelsesordenen ind i køretøjets sæde, og hver lås skal forbindes med hvert enkelt køretøjsfastgørelsespunkt. Sørg for, at hver haspe er forbundet korrekt ved at kontrollere, at ISO-FIX-justeringsknappens indikator er blevet grøn som vist på billede B-4. For at stramme monteringen skal du, når haspeindikatoren er grøn, fortsætte med at skubbe fastholdelsesordenens base ind i køretøjets sæde, indtil basen er så fast som muligt mod sædet som vist på billede B-4.
5. Justér støtbenet nedad, så foden kommer i kontakt med køretøjets gulv, og indikatoren er grøn som vist på billede B-5. Sørg for, at basen ikke unaturligt klemmes af støtbenets position. Den bør kun være i den første position, der tillader kontakt.
6. Når autostolen er monteret, kan ryglænet justeres uafhængigt ved at klemme det sorte tilbagejusteringshåndtag og skubbe autostolen til den foretrukne position som vist på billede C. Når den ønskede rygposition er opnået, skal du slippe håndtaget for at låse positionen.

ADJUSTING THE HARNESS/ RÉGLAGE DU HARNAIS/ EINSTELLEN DES GURTES/ AJUSTE DEL ARNÉS/ REGOLAZIONE DELL'IMBRACATURA/ HET HARNAS AANPASSEN/ REGULACJA UPRZEŻY/ JUSTERING AV SELEN/ AJUSTE DO ARNÊS/ JUSTERING AF SELEN



Loosening and Tightening the Harness/ Desserrer et resserrer le harnais/ Lösen und Festziehen des Gurtes/ Cómo apretar y aflojar el arnés/ Allentare e stringere l'imbracatura/ De gordel verslappen en aangespen/ Luzowanie i dociąganie pasów fotelika/ Lossa och strama åt selen/ Soltar e apertar o arnês/ Løsning og stramning af selen

EN:

1. To release the harness, press the central red button located on the buckle and pull the buckle tongues out as shown in image C-1. Refer to the Car Seat Features page, item 30.

2. To loosen the harness, push on the vertical adjuster lever (located in the adjuster slot found at the front of the seat, indicated by a white arrow) whilst simultaneously pulling on the shoulder straps as shown in image C-2 and C-3. Refer to the Car Seat Features section of your manual, item 18.

NOTE: Do not pull on the shoulder pads as their position is fixed and this will prevent the strap length from adjusting.

3. To secure the harness, position the RHS buckle tongue on top of the top of the left, so they are connected as shown in image C-4 and C-5. Once connected, push them into the top of the buckle slot until you hear a click C-5.

4. To tighten the harness, pull on the adjuster strap found at the front of the seat (in front of the adjuster slot) until the harness is firm against the child and there is no belt slack as shown in image C-6. Refer to the Car Seat Features section of your manual, item 19.

CAUTION: Ensure the harness straps are never twisted as this is dangerous and could result in injury or death.

FR:

1. Pour libérer le harnais, appuyez sur le bouton central rouge situé sur la boucle et tirez les languettes de la boucle vers l'extérieur comme indiqué sur l'image C-1. Consultez la page Caractéristiques du siège-auto, élément 31.

2. Pour desserrer le harnais, poussez sur le levier de réglage vertical (situé dans la fente de réglage à l'avant du siège, indiqué par une flèche blanche) tout en tirant simultanément sur les bretelles, comme indiqué sur les images C-2 et C-3. Consultez la page Caractéristiques du siège-auto, élément 18.

REMARQUE : Ne tirez pas sur les coussinets d'épaules car leur position est fixe et cela empêcherait le réglage de la longueur de la sangle.

3. Pour fixer le harnais, placez la languette de la boucle RHS sur le haut de la gauche, de manière à ce qu'elles soient connectées comme indiqué sur les images C-4 et C-5. Une fois connectées, poussez-les dans le haut de la fente de la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un clic (C-5).

4. Pour resserrer le harnais, tirez sur la sangle de réglage située à l'avant du siège (devant la fente de réglage) jusqu'à ce que le harnais soit bien serré contre l'enfant et qu'il n'y ait pas de relâchement de la ceinture, comme indiqué sur l'image C-6. Consultez la page Caractéristiques du siège-auto, élément 19.

ATTENTION : Veillez à ce que les sangles du harnais ne soient jamais tordues, car cela est dangereux et peut entraîner des blessures ou la mort.

DE:

1. Um den Gurt zu lösen, drücken Sie den roten Knopf in der Mitte des Verschlusses und ziehen Sie die Schnallendornen heraus, wie in Abbildung C-1 dargestellt. Beziehen Sie sich

auf die Seite Autositzfunktionen, Posten 31.

2. Um den Gurt zu lösen, drücken Sie auf den vertikalen Einstellhebel (der sich im Verstellslotz an der Vorderseite des Sitzes befindet und durch einen weißen Pfeil gekennzeichnet ist) und ziehen gleichzeitig an den Schultergurten, wie in den Abbildungen C-2 und C-3 dargestellt. Beziehen Sie sich auf die Seite Autositzfunktionen, Posten 18.

HINWEIS: Nicht an den Schulterpolstern ziehen, da diese in ihrer Position fixiert sind und die Gurtlänge sich dadurch nicht verstellen lässt.

3. Um den Gurt zu befestigen, positionieren Sie den Dorn der rechten Gurtschnalle auf der Oberseite der linken Gurtschnalle, so dass sie wie in den Abbildungen C-4 und C-5 gezeigt verbunden sind. Sobald sie miteinander verbunden sind, schieben Sie sie in den oberen Teil des Schnallenschlitzes, bis Sie ein Klicken hören, C-5.

4. Um den Gurt zu straffen, ziehen Sie am Verstellriemen an der Vorderseite des Sitzes (vor dem Verstellslotz), bis der Gurt fest am Kind anliegt und kein Gurtdurchhang mehr vorhanden ist, wie in Abbildung C-6 dargestellt. Beziehen Sie sich auf die Seite Autositzfunktionen, Posten 19.

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass die Gurte niemals verdreht werden, da dies gefährlich ist und Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.

ES:

1. Para abrir el arnés, presione el botón rojo central ubicado en la hebilla y tire de las lengüetas de la hebilla como se muestra en la imagen C-1. Consulte la página Características de la silla de coche, componente número 31.

2. Para aflojar el arnés, presione la palanca de ajuste vertical (ubicada en la ranura de ajuste de la parte frontal de la silla, marcada con una flecha blanca) y, al mismo tiempo, tire de las correas de hombros como se muestra en las imágenes C-2 y C-3. Consulte la página Características de la silla de coche, componente número 18.

NOTA: No tire de las almohadillas de hombros, ya que su posición está fija y esto impedirá que se ajuste la longitud de la correa.

3. Para abrochar el arnés, coloque la lengüeta de la hebilla derecha sobre la lengüeta de la hebilla izquierda, de modo que queden conectadas, como se muestra en las imágenes C-4 y C-5. Una vez conectadas, introduzcalas en la ranura de la hebilla hasta que oiga un clic (C-5).

4. Para apretar el arnés, tire de la correa de ajuste que se encuentra en la parte frontal de la silla (frente a la ranura de ajuste) hasta que el arnés quede bien ajustado sobre el niño y no quede holgado, como se muestra en la imagen C-6. Consulte la página Características de la silla de coche, componente número 19.

ATENCIÓN: Asegúrese de que las correas del arnés nunca queden torcidas, ya que esto es peligroso y puede causar lesiones o la muerte.

IT :

1. Per sbloccare l'imbracatura, premere il pulsante rosso centrale situato sulla fibbia ed estrarre le linguette della fibbia, come mostrato nell'immagine C-1. Fare riferimento alla pagina delle caratteristiche del seggiolino, voce n. 31.
2. Per allentare l'imbracatura, spingere la leva di regolazione verticale (situata nella fessura di regolazione che si trova nella parte anteriore del seggiolino, indicata da una freccia bianca) e contemporaneamente tirare le cinghie trasversali, come mostrato nelle immagini C-2 e C-3. Fare riferimento alla pagina delle caratteristiche del seggiolino, voce n. 18.

AVVISO: Non tirare le protezioni delle cinghie trasversali poiché la loro posizione è fissa e questo impedirà la regolazione della lunghezza della cinghia.

3. Per fissare l'imbracatura, posizionare la linguetta della fibbia destra sopra la parte superiore della sinistra, in modo che siano collegate come mostrato nell'immagine C-4 e C-5. Una volta collegate, spingerle nella parte superiore della fessura della fibbia fino a sentire un clic, C-5.
4. Per stringere l'imbracatura, tirare la cinghia di regolazione che si trova nella parte anteriore del seggiolino (di fronte alla fessura di regolazione) fino a quando l'imbracatura è stabile sul bambino e la cintura non risulta allentata, come mostrato nell'immagine C-6. Fare riferimento alla pagina delle caratteristiche del seggiolino, voce n. 19.

ATTENZIONE: Assicurarsi che le cinghie dell'imbracatura non siano mai attorcigliate, poiché potrebbero essere pericolose e provocare lesioni o morte.

NL:

1. Om de gordel vrij te geven, druk op de centrale rode knop op de gesp en trek de gesptongen uit zoals getoond in afbeelding C-1. Zie de pagina functies van het autostoeltje, item 31.
 2. Om de gordel te verslappen, duw op de instelsleuf (op de voorzijde van het stoeltje, aangeduid met een witte pijl) terwijl u gelijktijdig trekt aan de schoudergordels zoals getoond in afbeelding C-2 en C-3. Zie de pagina functies van het autostoeltje, item 18.
- OPMERKING:** Trek niet aan de schoudergordels omdat hun positie vast is en de gordellengte dan niet kan worden aangepast.
3. Om de gordel te beveiligen, schuif eerst de gesptong aan de rechterzijde over de bovenzijde naar links, zodat ze verbonden zijn zoals getoond in afbeelding C-4 en C-5. Nadat ze verbonden zijn, duw ze in de bovenzijde van de riemsleuf tot u een klik hoort C-5.
 4. Om de gordel aan te spannen, trek aan de instelgordel op de voorzijde van het stoeltje (voor de instelsleuf) tot de gordel stevig tegen het kind zit en er geen speling op de riem is zoals getoond in afbeelding C-6. Zie de pagina functies van het autostoeltje, item 19.

LET OP: Zorg ervoor dat de gordelriemen nooit verdraaid zijn, dit is gevaarlijk en kan leiden tot letsels of de dood.

PL:

1. Aby zwolnić pasy fotelika, naciśnij środkowy czerwony przycisk na zamku i wyjmij wypustki klamry, jak pokazano na rysunku C-1. Patrz strona Elementy fotelika samochodowego, poz. 31.
2. Aby poluzować pasy fotelika, naciśnij pionową dźwignię regulacji (w szczelinie regulacji z przodu fotelika, wskazanej białą strzałką), jednocześnie ciągnąc pasy naramienne w sposób pokazany na rysunku C-2 i C-3. Patrz strona Elementy fotelika samochodowego, poz. 18.

UWAGA: Nie ciągnij za podkładki naramienne, ponieważ ich położenie jest stałe, co uniemożliwi regulację długości pasów.

3. Aby zapiąć pasy, umieść prawą wypustkę klamry na lewej, łącząc je w sposób pokazany na rysunku C-4 i C-5. Po połączeniu wepchnij je w szczelinę na górze zamka, aż rozlegnie się kliknięcie (rysunek C-5).
4. Aby naciągnąć pasy, pociągnij pasek do regulacji z przodu fotelika (przed szczeliną do regulacji), aż pas będzie pewnie przylegał do ciała dziecka i nie będzie luźny, jak pokazano na rysunku C-6. Patrz strona Elementy fotelika samochodowego, poz. 19.

PRZESTROGA: Pasy fotelika nie mogą być skręcone, ponieważ jest to niebezpieczne i może prowadzić do obrażeń lub śmierci.

SV:

1. För att frigöra selen trycker du på den röda knappen i mitten av spännat och drar ut låstungorna enligt bild C-1. Se sidan för bilbarnstolens funktioner, artikel 31.
2. För att lossa selen trycker du på den vertikala justeringsspaken (som sinns i justeringshålet, markerat med en vit pil, på stolens framsida) samtidigt som du drar i axelremmarna enligt bilderna C-2 och C-3. Se sidan för bilbarnstolens funktioner, artikel 18.

OBSERVERA: Dra inte i axeldynorna då de har fast position och detta kommer att förhindra längdjustering av remmen.

3. För att säkra selen för du först den högra låstungan över den vänstra så att de kopplas enligt bilderna C-4 och C-5. När de är kopplade för du in dem i den övre delen av spännets springa tills ett klickljud hörs C-5.
4. För att strama åt selen drar du i justeringsremmen i stolens främre del (framför justeringspringan) tills selen är tätt mot barnet och bältet inte är löst enligt bild C-6. Se sidan för bilbarnstolens funktioner, artikel 19.

FÖRSIKTIGHET! Se till att selens remmar aldrig är vridna då detta är farligt och kan leda till skada eller dödsfall.

PT:

1. Para libertar o arnês, prima o botão vermelho central situado na fivela e puxe as linguetas da fivela para fora, conforme indicado na imagem C-1. Consulte a página Funcionalidades da Cadeira para Automóvel, item 31.
 2. Para soltar o arnês, pressione a alavanca de ajuste vertical (situada na ranhura de ajuste, na parte dianteira do banco, indicada por uma seta branca) enquanto, em simultâneo, puxa as alças de ombro, conforme indicado nas imagens C-2 e C-3. Consulte a página Funcionalidades da Cadeira para Automóvel, item 18.
- NOTA:** Não puxe as almofadas de ombro, dado que a sua posição é fixa e isso impede o ajuste do comprimento da alça.
3. Para fixar o arnês, posicione a lingueta da fivela do lado direito sobre a parte superior do lado esquerdo, de modo a ficarem ligadas, conforme indicado nas imagens C-4 e C-5. Depois de ligadas, pressione-as contra a parte superior da ranhura da fivela até ouvir um clique C-5.
 4. Para apertar o arnês, puxe a correia de ajuste na parte dianteira do banco (à frente da ranhura de ajuste) até o arnês estar firme contra a criança e até eliminar qualquer folga do cinto, conforme indicado na imagem C-6. Consulte a página Funcionalidades da Cadeira para Automóvel, item 19.

ADVERTÊNCIA: Assegure que as correias do arnês nunca estão torcidas; isso é perigoso e pode resultar em lesões ou morte.

DK:

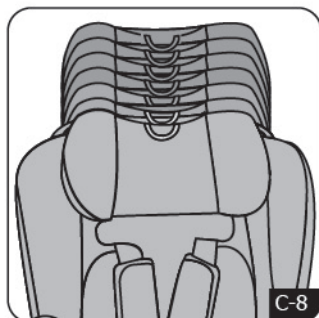
1. For at frigøre selen skal du trykke på den midterste røde knap, der er placeret på spændet, og trække spændelåsen ud som vist på billedet C-1. Se siden Autostolens egenskaber, punkt 31.
2. For at løsne selen skal du trykke på det lodrette justeringshåndtag (placeret i justeringsåbningen på forsiden af autostolen, angivet med en hvid pil), mens du samtidig trækker i skulderstropperne som vist på billedet C-2 og C-3. Se siden Autostolens egenskaber, punkt 18.

BEMÆRK: Træk ikke i skulderpuderne, da deres position er fast, og da dette vil forhindre stroplængden i at blive justeret.

3. For at fastgøre selen skal du placere den højre spændelås øverst til venstre, så den er forbundet som vist på billedet C-4 og C-5. Når den er forbundet, skal du skubbe den ind i toppen af spændåbningen, indtil du hører et klik på C-5.
4. For at stramme selen skal du trække i justeringsstroppen på forsiden af autostolen (foran justeringsåbningen), indtil selen er fast mod barnet, og ikke er slap, som vist på billedet C-6. Se siden Autostolens egenskaber, punkt 19.

ADVARSEL: Sørg for, at selestropperne aldrig vrides, da dette er farligt og kan resultere i personskaade eller død.

ADJUSTING THE HEADREST HEIGHT/ RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'APPUI-TÊTE/ EINSTELLEN DER KOPFSTÜTZENHÖHE/ CÓMO AJUSTAR LA ALTURA DEL REPOSACABEZAS/ REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL POGGIATESTA/ DE HOOGTE VAN DE HOOFDSTEUN INSTELLEN/ REGULACJA WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA STÄLLA IN NACKSTÖDETS HÖJD/ AJUSTAR A ALTURA DO DESCANSO DE CABEÇA/ JUSTERING AF NAKKESTØTTEHØJDEN



EN:

1. Completely loosen the harness to allow the headrest to adjust as shown in images C-2 and C-3.
2. Squeeze the headrest height adjustment handle at the top of the headrest and simultaneously, slide the headrest up or down to change positions as shown in image C-7.
3. Once the desired height is reached, release the handle to lock the position. To ensure position is locked, press down on the headrest to ensure it doesn't shift. If it does shift, it will lock into the position slightly below the original height. If this is too low, repeat the steps and position the headrest slightly higher. There are 7 positions to adjust between as shown in image C-8.

NOTE: Headrest height should be in a position so that in rearward facing, the shoulder straps are level or slightly below the child's shoulder but not above and that in forward facing, the shoulder straps are level or slightly above the shoulder but not below.

FR:

1. Desserrez complètement le harnais pour pouvoir régler l'appui-tête, comme indiqué sur les images C-2 et C-3.
2. Pressez la poignée de réglage de la hauteur de l'appui-tête située en haut de l'appui-tête et, simultanément, faites glisser l'appui-tête vers le haut ou vers le bas pour changer de position, comme indiqué sur l'image C-7.
3. Une fois la hauteur souhaitée atteinte, relâchez la poignée pour verrouiller la position. Pour vous assurer que la position est verrouillée, appuyez sur l'appui-tête et vérifiez qu'il ne se déplace pas. S'il se déplace, il se verrouille dans la position légèrement inférieure à la hauteur d'origine. Si cette position est trop basse, répétez les étapes et positionnez l'appui-tête légèrement plus haut. Il existe 7 positions de réglage, comme indiqué sur l'image C-8.

REMARQUE : La hauteur de l'appui-tête doit être réglée de sorte qu'en position dos à la route, les bretelles se trouvent au niveau ou légèrement en dessous de l'épaule de l'enfant mais pas au-dessus, et qu'en position face à la route, les bretelles se trouvent au niveau ou légèrement au-dessus de l'épaule mais pas en dessous.

DE:

1. Lösen Sie den Gurt vollständig, damit sich die Kopfstütze wie in Abbildungen C-2 und C-3 dargestellt verstellen lässt.
2. Drücken Sie den oben an der Kopfstütze befindlichen Griff zur Höhenverstellung der Kopfstütze und schieben Sie gleichzeitig die Kopfstütze nach oben oder unten, um die Position zu ändern, wie in Abbildung C-7 dargestellt.
3. Sobald die gewünschte Position erreicht ist, geben Sie den Griff frei, um die Position zu arretieren. Um die Arretierung der Position sicherzustellen, drücken Sie die Kopfstütze nach unten, um gewährleisten, dass sie nicht verrutscht. Sofern sie sich verschiebt, rastet sie in der Position etwas unterhalb der ursprünglichen Höhe ein. Wenn dies zu niedrig ist, wiederholen Sie die vorherigen Schritte und stellen Sie die Kopfstütze etwas höher. Es gibt 7 Positionen, die Sie einstellen können, wie in Abbildung C-8 dargestellt.

HINWEIS: Die Höhe der Kopfstütze sollte so gewählt werden, dass die Schultergurte bei rückwärts gerichteten Sitzen sich auf gleicher Höhe oder leicht unterhalb der Schulter des Kindes befinden, jedoch nicht darüber, und dass die Schultergurte sich bei vorwärts gerichteten Sitzen auf gleicher Höhe oder leicht oberhalb der Schulter befinden, jedoch nicht darunter.

ES:

1. Afloje el arnés completamente para poder ajustar el reposacabezas, como se muestra en las imágenes C-2 y C-3.
2. Apriete el regulador de altura del reposacabezas y, al mismo tiempo, deslice el reposacabezas hacia arriba o abajo para cambiar su posición, como se muestra en la imagen C-7.
3. Una vez que alcance la posición deseada, suelte el regulador para fijar la posición. Para garantizar que la posición quede bloqueada, empuje el reposacabezas hacia abajo para comprobar que no se mueva. Si se mueve, se fijará en la siguiente posición posible, ligeramente inferior a la original. Si queda demasiado bajo, repita los pasos anteriores y coloque el reposacabezas un poco más arriba. Hay 7 posiciones de ajuste, como se muestra en la imagen C-8.

NOTA: La posición del reposacabezas debería estar a una altura tal que, a contramarcha, las correas de hombros queden al mismo nivel o ligeramente por debajo de los hombros del niño, pero no por encima, y en el sentido de la marcha, las correas queden al mismo nivel o ligeramente por encima de los hombros, pero no por debajo.

IT:

1. Allentare completamente l'imbracatura per permettere la regolazione del poggiatesta, come mostrato nelle immagini C-2 e C-3.
2. Premere la maniglia di regolazione dell'altezza del poggiatesta nella parte superiore del poggiatesta e, contemporaneamente, far scorrere il poggiatesta verso l'alto o verso il basso per cambiare posizione, come mostrato nell'immagine C-7.
3. Una volta raggiunta l'altezza desiderata, rilasciare la maniglia per bloccare il seggiolino. Per assicurarsi che la posizione sia bloccata, premere sul poggiatesta per verificare che non si sposti. Se si sposta, si bloccherà in una posizione leggermente inferiore all'altezza impostata originalmente. Se questa è troppo bassa, ripetere i passaggi precedenti e posizionare il poggiatesta leggermente più in alto. Ci sono 7 posizioni per la regolazione, come mostrato nell'immagine C-8.

AVVISO: L'altezza del poggiatesta deve essere in una posizione tale che, se rivolto in senso contrario di marcia, le cinghie trasversali si trovino al livello della spalla del bambino, o leggermente al di sotto di essa, ma non al di sopra e che, se rivolto in senso di marcia, le cinghie si trovino al livello della spalla o leggermente al di sopra, ma non al di sotto.

NL:

1. Verslap de gordel volledig zodat de hoofdsteun kan worden aangepast zoals getoond in afbeeldingen C-2 en C-3.
2. Druk de hoogte-instelhendel van de hoofdsteun aan de bovenzijde van de hoofdsteun samen en schuif de hoofdsteun gelijktijdig omhoog of omlaag om de positie te wijzigen zoals getoond in afbeelding C-7.
3. In de gewenste positie, laat de hendel los om te vergrendelen. Om ervoor te zorgen dat de positie is vergrendeld, duw naar beneden op de hoofdsteun om te verzekeren dat hij niet beweegt. Als er beweging is, zal hij net onder de oorspronkelijke hoogte in positie vergrendelen. Als hij te laag zit, herhaal de stappen en plaats de hoofdsteun een klein beetje hoger. Er zijn 7 posities om in te stellen, zoals getoond in afbeelding C-8.

OPMERKING: De hoogte van de hoofdsteun moet zo gepositioneerd zijn, dat wanneer die naar achteren is gericht, de schoudergordels horizontaal zijn en zich net onder de schouders van het kind bevinden en niet erboven, en wanneer vooruit gericht, moeten de schoudergordels horizontaal zijn of net boven boven de schouder en niet eronder.

PL:

1. Całkowicie poluzuj pasy fotelika, aby umożliwić regulację zagłówek, jak pokazano na rysunkach C-2 i C-3.
2. Naciśnij uchwyt do regulacji wysokości zagłówek na górze zagłówek i jednocześnie przesuń zagłówek w górę lub w dół, aby zmienić położenie, jak pokazano na rysunku C-7.
3. Po uzyskaniu żądanej wysokości zwolnij uchwyt, aby zablokować. Aby mieć pewność, że doszło do zablokowania w danym położeniu, naciśnij zagłówek i sprawdź, czy się nie przesuwa. Jeśli się przesuwa, zablokuje się nieco poniżej pierwotnej wysokości. Jeśli jest ona niewystarczająca, powtórz czynności i umieść zagłówek nieco wyżej. Istnieje 7 pozycji regulacji, jak pokazano na rysunku C-8.

UWAGA: Wysokość zagłówek należy ustawić tak, aby w położeniu tyłem do przodu pasy naramienne znajdowały się na równi z ramionami dziecka lub nieco poniżej nich (nie wyżej), a w położeniu przodem znajdowały się na równi z ramionami dziecka lub nieco powyżej nich (nie niżej).

SV:

1. Lossa selen helt för att kunna justera nackstödet enligt bilderna C-2 och C-3.
2. Tryck på nackstödet höjjusteringshandtag högst upp på nackstödet och för samtidigt nackstödet upp eller ned för att ändra position enligt bild C-7.
3. När önskad höjd har nåtts släpper du handtaget för att låsa positionen. Kontrollera att positionen är låst genom att trycka ned nackstödet och se att det inte flyttas nedåt. Om det flyttas kommer det att låsas i en position som är något lägre än den som du först ställde in. Om detta är för lågt upprepar du stegen ovan och ställer in nackstödet på en något högre position. Det finns 7 positioner att ställa in nackstödet på, vilka visas i bild C-8.

OBSERVERA: Nackstödet bör, när stolen är bakåtvänd, vara i en sådan position att axelremmarna är i nivå med eller något under barnets axlar, men inte ovanför axlarna. När stolen är framåtvänd bör axelremmarna vara i nivå med eller något över axlarna, men inte under.

PT:

1. Solte completamente o arnês para permitir o ajuste do encosto de cabeça, conforme indicado nas imagens C-2 e C-3.
2. Aperte a pega de ajuste da altura do encosto de cabeça na parte superior do encosto de cabeça e, em simultâneo, deslize o encosto de cabeça para cima ou para baixo para mudar a posição, conforme indicado na imagem C-7.
3. Quando alcançar a posição desejada, liberte a pega para bloquear na posição. Para assegurar o bloqueio da posição, pressione o encosto de cabeça para baixo para assegurar que não muda de posição. Se mudar, irá bloquear numa posição ligeiramente abaixo da altura original. Se for demasiado baixa, repita os passos e posicione o encosto de cabeça ligeiramente acima. Há 7 posições de ajuste, conforme indicado na imagem C-8.

NOTA: A altura do encosto de cabeça deve estar numa posição em que, quando voltada para a retaguarda, as alças de ombro estão niveladas ou ligeiramente abaixo do ombro da criança, mas não acima e, quando voltada para a frente, as alças de ombro estão niveladas ou ligeiramente acima do ombro, mas não abaixo.

DK:

1. Løsn selen helt, så nakkestøtten kan justeres som vist på billede C-2 og C-3.
2. Klem nakkestøttens højdejusteringshåndtag øverst på nakkestøtten, og skub samtidig nakkestøtten op eller ned for at ændre positionen som vist på billede C-7.
3. Når den ønskede højde er nået, skal du slippe håndtaget for at låse positionen. For at sikre, at positionen er låst, skal du trykke ned på nakkestøtten for at sikre, at den ikke ændres. Hvis den ændrer sig, vil den låse sig i positionen under den oprindelige højde. Hvis dette er for lavt, skal du gentage trinene og placere nakkestøtten lidt højere. Der er syv positioner at justere imellem som vist på billede C-8.

BEMÆRK: Nakkestøttens højde bør være i en position så skulderstropperne i bagudvendende retning er i niveau med eller lidt under barnets skulder, men ikke over, og skulderstropperne i fremadvendende retning bør være i niveau med eller lidt over skulderen, men ikke under.

**FORWARD FACING INSTALLATION FOR GROUP 2 (15KG TO 25KGS)/
INSTALLATION FACE À LA ROUTE POUR LE GROUPE 2 (15 KG À 25 KG)/
NACH VORNE GERICHTETER EINBAU FÜR GRUPPE 2 (15KG BIS 25KG)/
INSTALACIÓN ORIENTADA HACIA DELANTE PARA EL GRUPO 2 (DE 15 A 25 KG)/
INSTALLAZIONE FRONTE MARCIA PER IL GRUPPO 2 (DA 15 KG A 25 KG)/
VOORWAARTS GERICHT INSTALLEREN VOOR GROEP 2 (15 KG TOT 25 KG)/
INSTALACJA PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY DLA GRUPY 2 (OD 15 KG DO 25 KG)/
FRAMÅTRIKTAD INSTALLATION FÖR GRUPP 2 (15 KG TILL 25 KG)/
INSTALAÇÃO DE FRENTE PARA O GRUPO 2 (15KG A 25KGS)/
FREMADVENDT INSTALLATION TIL GRUPPE 2 (15 KG TIL 25 KG)**



EN: ATTENTION: Please store the 5 point harness system underneath the seat fabrics when using Group II (15-25kg)

FR: ATTENTION: Veuillez retirer le harnais de sécurité à 5 points du Groupe II (15-25 kg)

DE: ACHTUNG: Bitte entfernen Sie das 5-Punkte-Gurtsystem in Gruppe II (15-25 kg)

ES: ATENCIÓN: Debe retirar el sistema de arnés de 5 puntos para el Grupo 2 (de 15 kg a 25 kg)

IT: ATTENZIONE: Rimuovere il sistema di imbracatura a 5 punti nel gruppo II (15-25 kg)

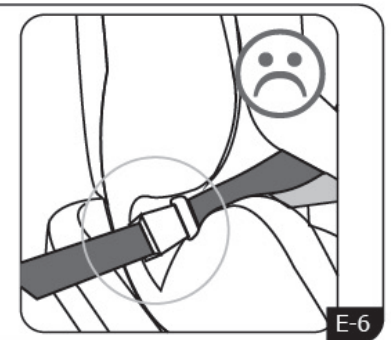
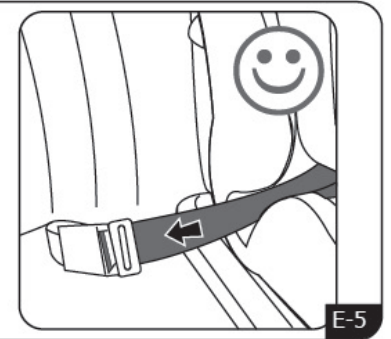
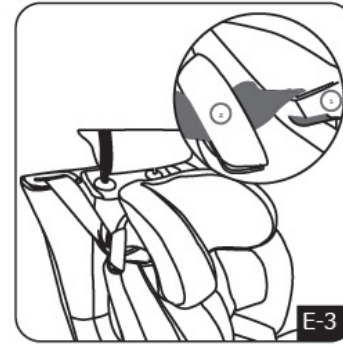
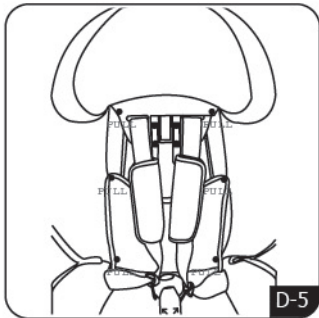
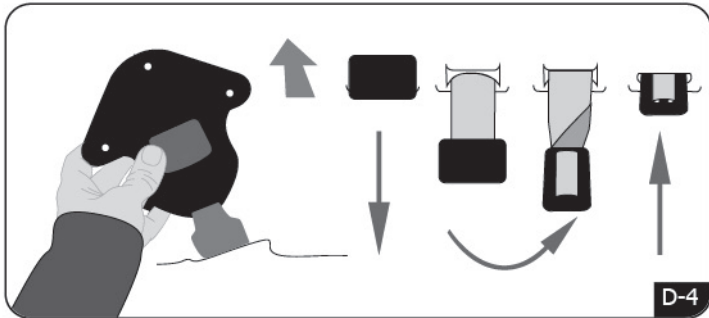
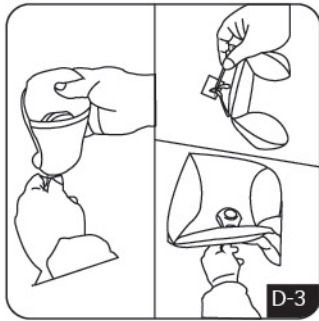
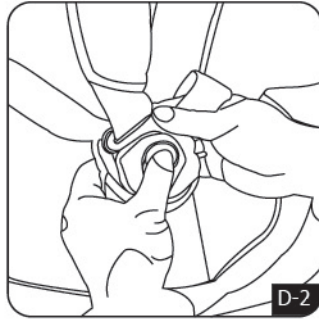
NL: LET OP: Verwijder het vijfpuntsgordelsysteem in Groep II (15 kg tot 25 kg)

PL: UWAGA: W Grupie II wyjmij 5-punktowe pasy fotelika (15-25 kg).

SV: OBS! Ta bort fempunktssystemet i grupp II (15-25 kg)

PT: ATENÇÃO: Remova o sistema de arnés de 5 pontos no Grupo II (15 - 25 kg)

DK: VIGTIGT: Fjern fempunktssystemet i Gruppe II (15-25 kg)



EN:

D-3 Remove the crotch buckle pad by pulling it up and off the buckle.
Remove the headrest insert by disconnecting the press stud.
Remove the body insert by pulling it out from the harness and up and over the buckle.

FR:

Retirez le coussinet de la boucle d'entrejambe en le tirant vers le haut et en le dégageant de la boucle.
Retirez l'insert de l'appui-tête en détachant le bouton-pression.
Retirez l'insert du corps en le tirant hors du harnais et en le faisant passer par-dessus la boucle.

DE:

Entfernen Sie das Polster der Schrittschnalle, indem Sie es nach oben und von der Schnalle ziehen.
Entfernen Sie den Kopfstützeneinsatz, indem Sie den Druckknopf lösen.
Entfernen Sie den Körpereinsatz, indem Sie ihn aus dem Gurtzeugherausziehen und nach oben über die Schnalle schieben.

ES:

Retire la almohadilla de la hebilla de la entretierna sacándola por encima de la hebilla.
Retire el reductor de reposacabezas desbrochándolo de las cerrres de presión.
Retire el reductor del cuerpo tirando de él y sacándolo por encima de la hebilla.

IT:

Rimuovere l'imbottitura della fibbia inguinale tirandola verso l'alto e togliendola dalla fibbia.
Rimuovere l'inserto del poggiatesta scollegandolo dal bottone a pressione.
Rimuovere l'inserto per il corpostraendolo dall'imbracatura e tirandolo verso l'alto e sopra la fibbia.

EN:

NOTE: Only use this configuration once the child's weight exceeds the minimum weight range and their shoulder height is above the maximum harness height position.

1. Remove the infant head and body inserts and pillow. First undip and loosen the harness and then pull out the inserts from around the harness before then removing the pillow. This is shown in images D-1, D-2 and D-3.
2. Remove the buckle and buckle pad. To remove the crotch buckle pad, pull and slide it off the buckle as shown in image D-3. To remove the buckle, reach underneath the seat (it is helpful to adjust the seat into maximum recline to improve access) and thread the retaining clip back through the slot as shown in image D-4. The buckle should now be separated from the seat.
3. Store the shoulder straps and pads behind the seat fabric panels. First release the 6 press studs located around the harness as shown in image D-5. Push the headrest back panel up and over the headrest and pull the lower back panel forward over the buckle slot. Thread the harness and buckle tongues behind the panels, positioning them flat and then resecure the press studs.
4. The child will now be secured with the vehicle seatbelt or lap-sash belt, with the sash portion crossing over their chest starting at their door side shoulder and finishing on their opposing waist side – clipped into the buckle. The lap belt will crossover the waist, beginning at their door side and finishing on the opposing as shown in images E-1 and E-2.
5. Thread the shoulder or sash portion of the vehicle seatbelt through the red belt hook – closest to the retractor and then through the headrest clip as shown in image E-3.
6. Once the sash portion of the vehicle seat belt is threaded correctly as per step 5, thread the lap belt portion closest to the door through the waist guide.
7. Once the lap and sash belts are threaded correctly through their guides, pull the vehicle belt across the child and thread the two belts through the opposing waist guide before clipping the buckle tongue into the buckle to secure the child.

NL:

Verwijder het kruisgespussendoor het omhoog en van de gespste trekken.
Verwijder de hoofdsteuninzetdoer de drukknoopen te openen.
Verwijder het lichaamsinzetstukdoor het uit de gordel te trekken over de riem.

PL:

Zdejmij podktaadkę pod zamek, ściągając ją w górę i z zamka.
Wymij wkładkę zagłówka, odpinając zatrzask.
Wymij wkładkę pod tułów, ściągając ją z pasów fotelikaw górę nad zamek.

SV:

Ta bort spännfästet genom att dralös det från spännen.
Avlägsna nackstödsinsatsen genom att koppla bort tryckstiftet.
Ta bort kroppsinlägget genom att dra det ut från selen och upp och över spännen.

PT:

Remova a almofada da fivela entre aspernas deslizando-a para cima e para fora da fivela.
Remova a inserção do encosto de cabeça desconectando o botão depressão.
Remova a inserção do corpupuxando-a para fora do arnés e paracima, passando sobre a fivela.

DK:

Fjern skridtspændepuden ved at trække den op og af spændet.
Fjern nakkestøtteindsatsen ved at fjerne pressebolten.
Fjern kropsindsatsen ved at trække den ud af selen og op og over spændet.

CAUTION: Make sure there are no twists in the belts and the vehicle belt is threaded through the waist guides and is not just "on top" of them. Incorrect use is dangerous and could result in serious injury or death.

FR:

REMARQUE : N'utilisez cette configuration que lorsque le poids de l'enfant dépasse la fourchette de poids minimale et que la hauteur de ses épaules est supérieure à la position de hauteur maximale du harnais.

1. Retirez les inserts tête et corps, ainsi que le coussin. Commencez par déclipser et desserrer le harnais, puis retirez les inserts autour du harnais avant de retirer le coussin. Ceci est illustré sur les images D-1, D-2 et D-3.
2. Retirez la boucle et le coussinet de la boucle. Pour retirer le coussinet de la boucle d'entrejambe, tirez dessus en le faisant glisser hors de la boucle, comme indiqué sur l'image D-3. Pour retirer la boucle, passez la main sous le siège (il est utile d'incliner le siège au maximum pour faciliter l'accès) et faites glisser le clip de retenue dans la fente, comme indiqué sur l'image D-4. La boucle doit maintenant être séparée du siège.
3. Rangez les sangles et les coussinets d'épaules derrière les panneaux souples du dos. Libérez d'abord les 6 boutons-pression situés autour du harnais, comme indiqué sur l'image D-5. Poussez le panneau arrière de l'appui-tête vers le haut et au-dessus de l'appui-tête, et tirez le panneau arrière inférieur vers l'avant sur la fente de la boucle. Passez le harnais et les languettes de la boucle derrière les panneaux, en les positionnant à plat, puis fixez à nouveau les boutons-pression.
4. L'enfant est désormais attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule ou la ceinture sous-abdominale – la sangle diagonale passe au-dessus de sa poitrine en commençant par l'épaule du côté de la porte et en finissant du côté opposé de la taille – clipée dans la boucle. La sangle abdominale passe au-dessus de la taille, en commençant du côté de la porte et en finissant du côté

opposé, comme indiqué sur les images E-1 et E-2.

5. Faites passer la partie diagonale de la ceinture de sécurité du véhicule à travers le crochet de ceinture rouge – au plus près de l'enrouleur, puis à travers le clip de l'appui-tête, comme indiqué sur l'image E-3.
6. Une fois la partie diagonale de la ceinture de sécurité correctement enfilée selon l'étape 5, enflez la partie abdominale au plus près de la porte à travers le guide de taille.
7. Une fois que les sangles diagonale et abdominale de la ceinture sont enfilées correctement dans leurs guides, tirez la ceinture du véhicule sur l'enfant et enflez les deux ceintures dans le guide de taille opposé avant de clipser la languette dans la boucle pour sécuriser l'enfant.

ATTENTION : Veillez à ce que les ceintures ne soient pas tordues et que la ceinture du véhicule soit enfilée dans les guides de taille et non pas simplement « au dessus » d'eux. Une utilisation incorrecte est dangereuse et peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

DE: HINWEIS: Verwenden Sie diese Konfiguration nur, wenn das Gewicht des Kindes den Mindestgewichtsbereich übersteigt und seine Schulterhöhe über der maximalen Höhenposition des Gurts liegt.

1. Entfernen Sie den Kopf- und Körpereinsatz für Kleinkinder sowie das Kissen. Lösen Sie zuerst den Gurt und ziehen Sie dann die Einsätze um den Gurt herum heraus, bevor Sie das Kissen entfernen. Dies ist in den Abbildungen D-1, D-2 und D-3 dargestellt.
2. Entfernen Sie die Schnalle und das Schnallenpolster. Um das Polster der Schrittschnalle zu entfernen, schieben Sie es von der Schnalle herunter, wie in Abbildung D-3 dargestellt. Um die Schnalle zu entfernen, greifen Sie unter den Sitz (es hilft, wenn Sie den Sitz in die maximale Liegeposition bringen, um den Zugang zu erleichtern) und führen Sie den Halteclip durch den Schlitz zurück, wie in Abbildung D-4 dargestellt. Die Gurtschnalle sollte nun vom Sitz getrennt werden.
3. Verstauen Sie die Schultergurte und Polster hinter den weichen Rückenteilen. Lösen Sie zunächst die 6 Druckknöpfe, die sich um den Gurt herum befinden, wie in Abbildung D-5 dargestellt. Drücken Sie das Rückenteil der Kopfstütze nach oben und über die Kopfstütze und ziehen Sie das untere Rückenteil nach vorne über den Schnallenschlitz. Führen Sie den Gurt und die Schnallendornen hinter die Rückenteile, legen Sie sie flach an und befestigen Sie dann die Druckknöpfe wieder.
4. Das Kind wird nun mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs oder dem Beckengurt gesichert, wobei der Gurtteil von der Schulter an der Türseite über die Brust verläuft und an der gegenüberliegenden Taillenseite endet und in das Gurtschloss eingesteckt wird. Der Beckengurt verläuft über die Taille, wobei er an der Türseite beginnt und an der gegenüberliegenden Seite endet, wie in Abbildungen E-1 und E-2 dargestellt.
5. Führen Sie den Schulter- oder Gurtbandteil des Fahrzeugsicherheitsgurtes durch den roten Gurthaken, der dem Aufroller am nächsten ist, und dann durch die Kopfstützenklemme, wie in Abbildung E-3 dargestellt.
6. Nachdem Sie den Gurtbandteil des Fahrzeugsicherheitsgurtes gemäß Schritt 5 richtig eingeführt haben, führen Sie den Gurt am nächsten liegenden Teil des Beckengurtes durch die Taillenführung.
7. Sobald die Becken- und Gurtbänder richtig durch ihre Führungen geführt sind, ziehen Sie den Fahrzeuggurt über das Kind und führen Sie die beiden Gurte durch die gegenüberliegende Taillenführung, bevor Sie die Schnallendochte in das Gurtschloss einrasten lassen, um das Kind zu sichern.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht verdreht sind und dass der Fahrzeuggurt durch die Gurtführungen geführt wird und nicht nur „oben drauf“ liegt. Falsche Verwendung ist gefährlich und kann schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.

ES: NOTA: Únicamente use esta configuración una vez que el peso del niño exceda el peso mínimo para este grupo y la altura de sus hombros esté por encima de la altura máxima del arnés.

1. Retire la almohadilla y los reductores de cabeza y cuerpo para bebés. Primero, desabroche y afloje el arnés y tire de los reductores de alrededor del arnés para quitarlos; a continuación, saque la almohadilla. Esto se muestra en las imágenes D-1, D-2 y D-3.
2. Retire la hebilla y la almohadilla de la hebilla. Para retirar la almohadilla de la hebilla de la entretierna, tire de ella y saque la por encima de la hebilla, como se muestra en la imagen D-3. Para retirar la hebilla, alcance por debajo de la silla (se recomienda reclinar la silla al máximo para facilitar el acceso) y saque la hebilla por la ranura, como se muestra en la imagen D-4. La hebilla estará separada de la silla.
3. Guarde las correas y almohadillas de hombros tras los paneles del respaldo. Primero, desabroche los 6 cierres de presión situados alrededor del arnés, como se muestra en la imagen D-5. Empuje el panel del reposacabezas hacia arriba, sobre el reposacabezas, y tire del panel inferior hacia delante, sobre la ranura de la hebilla. Meta el arnés y las lengüetas de la hebilla detrás de los paneles, de manera que queden planos, y vuelva a abrochar los cierres de presión.
4. Ahora, se sujetará al niño con el cinturón de seguridad del vehículo: la sección diagonal del cinturón, que cruza el pecho, debe comenzar en el hombro que está junto a la puerta del coche y terminar en el lado opuesto de su cintura, abrochado en la hebilla. La sección abdominal del cinturón, que cruza la cintura, comienza en el lado de la puerta y termina en el lado opuesto, como se muestra en las imágenes E-1 y E-2.
5. Pase la sección diagonal del cinturón de seguridad a través del gancho rojo para el cinturón, cerca del retractor del vehículo, y luego por el gancho del reposacabezas, como se muestra en la imagen E-3.
6. Una vez que haya asegurado con los ganchos la sección diagonal del cinturón (paso 5), pase la sección abdominal a través de la guía de la cintura, empezando por el lado de la puerta.
7. Una vez que las secciones diagonal y abdominal del cinturón de seguridad pasen correctamente a través de sus guías, tire del cinturón de seguridad cruzando al niño y pase ambas secciones por la guía de la cintura opuesta. Por último, meta la lengüeta en la hebilla para abrochar al niño.

ATENCIÓN: Asegúrese de que el cinturón no esté torcido y de que pase correctamente a través de las guías de la cintura, no "por encima" de ellas. El uso incorrecto es peligroso y podría causar lesiones graves o la muerte.

IT: AVVISO: Utilizzare questa configurazione solo quando il peso del bambino supera l'intervallo di peso minimo e la sua altezza delle spalle è superiore alla posizione massima dell'altezza dell'imbracatura.

1. Rimuovere gli inserti per la testa e il corpo del bambino e il cuscin. Innanzitutto sganciare e allentare l'imbracatura, quindi estrarre gli inserti intorno all'imbracatura prima di rimuovere il cuscin. Fare riferimento alle immagini D-1, D-2 e D-3.
2. Rimuovere la fibbia e il cuscinetto della fibbia. Per rimuovere l'imbottitura della fibbia inguinale, tirarlo e farlo scorrere dalla fibbia come mostrato nell'immagine D-3. Per rimuovere la fibbia, da sotto il sedile (regolare il sedile nella massima inclinazione per facilitare l'accesso) infilare la clip di fissaggio attraverso la fessura come mostrato nell'immagine D-4. La fibbia dovrebbe ora essere separata dal sedile.
3. Riporre le cinghie trasversali e le imbottiture dietro i pannelli morbidi posteriori. Rilasciare i 6 bottoni a pressione situati intorno all'imbracatura, come mostrato

nell'immagine D-5. Spingere il pannello posteriore del poggiatesta verso l'alto e sopra il poggiatesta e tirare il pannello posteriore inferiore in avanti sopra la fessura della fibbia. Infilare le linguette dell'imbracatura e della fibbia dietro i pannelli, posizionandole in piano e poi agganciare nuovamente i bottoni a pressione.

- Il bambino sarà ora assicurato con la cintura di sicurezza del veicolo o la cintura a fascia subaddominale, con la fascia che attraversa il petto a partire dalla spalla sul lato della portiera e finisce sul lato opposto della vita, agganciata alla fibbia. La cintura subaddominale attraverserà la vita, iniziando dal lato della portiera e agganciandosi sul lato opposto, come mostrato nelle immagini E-1 e E-2.
- Infilare la cintura trasversale o la porzione della fascia della cintura di sicurezza del veicolo nel gancio rosso per la cintura, più vicino all'arruolatore e poi attraverso il fermaglio del poggiatesta, come mostrato nell'immagine E-3.
- Una volta che la porzione della fascia della cintura di sicurezza del veicolo è infilata correttamente come al punto 5, infilare la porzione della cintura subaddominale più vicina alla portiera attraverso la guida della vita.
- Una volta che le cinture addominali e a fascia sono infilate correttamente nelle loro guide, tirare la cintura del veicolo davanti al bambino e infilare le due cinture nella guida opposta in vita, prima di agganciare la linguetta nella fibbia per assicurare il bambino.

ATTENZIONE: Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate e che la cintura del veicolo sia infilata nelle guide in vita e non sia semplicemente "al di sopra" di esse. L'uso scorretto è pericoloso e potrebbe provocare gravi lesioni o la morte.

NL: OPMERKING: Gebruik deze configuratie alleen nadat het kind's gewicht meer is dan het minimale gewichtsbereik en de schouderhoogte zich boven de maximale positie van de gordelhoogte bevindt.

- Verwijder de inzetstukken voor het hoofd en lichaam van de zuigeling en het kussen. Maak eerst de clip los en verlap de gordel en trek dan de inzetstukken rondom de gordel uit voordat u het kussen verwijdert. Dit wordt getoond in afbeeldingen D-1, D-2 en D-3.
- Verwijder de gesp en het gespkuissen. Om het kruisgespkuissen te verwijderen, trek eraan en schuif het van de gesp zoals getoond in afbeelding D-3. Om de gesp te verwijderen, reik onder het stoeltje (u kunt het stoeltje in maximale ligpositie plaatsen voor betere toegang) en rijk de borgklem door de sleuf zoals getoond in afbeelding D-4. De gesp moet nu gescheiden zijn van het stoeltje.
- Bewaar de schoudergordels en het kussen achter de zachte achterpanelen. Open eerst de 6 drukknopen op de gordel zoals getoond in afbeelding D-5. Duw het rugpaneel van de hoofdsteun omhoog en over de hoofdsteun en trek het onderste rugpaneel vooruit over de gesp/sleuf. Rijk de gordel en de gesp/tongen achter de panelen, plaats ze plat en sluit de drukknopen opnieuw.
- Het kind is nu beveiligd met de gordel van het voertuig of buik- en schouderriem, met het schoudergedeelte gekruist over de borst, startend vanaf de schouder aan de deurzijde en eindigend aan de tegenoverliggende taillezijde - geclipd in de gesp. De buikriem zal over de taille gaan, startend aan de deurzijde en eindigend aan de tegenoverliggende kant zoals getoond in afbeeldingen E-1 en E-2.
- Rijk het schouder- of buikgedeelte van de gordel van het voertuig door de rode gordelhaak - het dichtst bij het oprolmechanisme en dan door de hoofdsteunklem zoals getoond in afbeelding E-3.
- Nadat het buikgedeelte van de gordel van het voertuig correct gerijgd is volgens stap 5, rijk het buikriemgedeelte het dichtst bij de deur door de taillegeleider.
- Nadat de buik- en schouderriemen correct zijn gerijgd door hun geleiders, trek de voertuiggordel over het kind

en rijk de twee gordels door de tegenoverliggende taillegeleider alvorens de gesp/tong vast te klikken in de gesp om het kind te beveiligen.

LET OP: Zorg ervoor dat er geen verdraaiingen zijn in de riemen en dat de voertuiggordel door de taillegeleiders is gerijgd en niet "erop" ligt. Verkeerd gebruik is gevaarlijk en kan leiden tot letsel of dood.

PL: UWAGA: Tej konfiguracji używaj dopiero, gdy waga dziecka przekroczy minimalną wagę w danym zakresie, a ramiona znajdują się na wysokości powyżej maksymalnej wysokości położenia pasów fotelika.

- Wyjmij podkładki pod głowę i tułów niemowlęcia oraz poduszkę. Najpierw odczep i poluzuj pasy fotelika, a następnie zdejmij wkładki z pasów i dopiero później poduszkę. Przedstawiają to rysunki D-1, D-2 i D-3.
 - Zdemontuj zamek i podkładkę zamka. Aby zdemontować podkładkę pod zamek, ściągnij i zsuń ją z zamka, jak pokazano na rysunku D-3. Aby zdjąć zamek, sięgnij pod fotelik (w celu zapewnienia lepszego dostępu ustaw fotelik w położeniu maksymalnie pochylonym) i przeciągnij klips utrzymujący przez szczelinę, jak pokazano na rysunku D-4. Zamek będzie teraz oddzielony od fotelika.
 - Przechowuj pasy naramienne i nakładki za miękkimi panelami z tyłu. Najpierw zwolnij 6 zatrzasków wokół pasów fotelika, jak pokazano na rysunku D-5. Pociągnij panel z tyłu zagłówka w górę, nad zagłówek, a dolny tylny panel do przodu nad szczelinę zamka. Zaczep pasy fotelika i wypustki klamry za panelami, układając je płasko, a następnie ponownie zapińcząc zatrzaski.
 - Teraz do mocowania dziecka będzie służył pas bezpieczeństwa w samochodzie, czyli pas trzypunktowy, którego część będzie przechodziła przez klatkę piersiową dziecka od ramienia przy drzwiach, i kończyła się na przeciwległym biodrze, gdzie będzie wpięta w zamek. Pas biodrowy będzie przechodził na wysokości talii, zaczynając się od strony drzwi i kończąc po stronie przeciwnej, jak pokazano na rysunkach E-1 i E-2.
 - Przełóż część naramienną pasa bezpieczeństwa przez czerwony zaczep pasa, położony najbliżej związca, a następnie przez zaczep na wysokości, jak pokazano na rysunku E-3.
 - Po poprawnym przełożeniu części naramiennej pasa bezpieczeństwa zgodnie z punktem 5, przełóż pas biodrowy znajdujący się najbliżej drzwi przez prowadnicę na wysokości talii.
 - Po poprawnym przełożeniu pasa biodrowego i naramiennego przez prowadnicę, pociągnij go w stronę dziecka i przełóż oba pasy przez prowadnicę na wysokości talii po przeciwnej stronie, a następnie wepnij wypustkę klamry w zamek, zapińczając w ten sposób dziecko.
- PRZESTROGA:** Pasy nie mogą być skręcone, a pas bezpieczeństwa musi być przełożony przez prowadnicę na wysokości talii, a nie tylko ułożony na nich. Nieprawidłowe użytkowanie jest niebezpieczne i może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

SV: OBSERVERA: Använd denna konfiguration när barnets vikt överstiger minimivikten och barnet för långt för att ha selen inställd på den högsta inställningen.

- Ta bort huvud- och kroppsinläggen och spädbarnskudden. Koppla först loss och lossa selen och dra sedan ut inläggen runt selen. Ta sedan bort kudden. Detta visas i bilderna D-1, D-2 och D-3.
- Ta bort spännnet och spännfästet. Ta bort spännfästet mellan benen genom att dra och föra ut fästet enligt bild D-3. Ta bort spännnet genom att föra in handen mellan sätena (det är enklast om du först ställer in sätet på maximal lutning) och för igenom fästklämman genom springan enligt bild D-4. Spännnet bör nu vara bortkopplat från sätet.
- Förvara axelremarna och axeldynorna bakom de mjuka bakre panelerna. Frigör först de 6 tryckknapparna runt selen enligt bild D-5. Tryck upp nackstödet's bakre panel

över nackstödet, och dra fram den lägre ryggpanelen över spännets springa. Koppla selen och löstungorna bakom panelerna så att de är rakt placerade mot ytan. Fäst sedan tryckknapparna igen.

- Barnet kommer nu att fästas med fordonets så kerhålbälte eller höftbälte, så att axelbälte korsar barnets bröstkorgrör axeln på dörrsidan till höften på den motsatta sidan – fästasätt i spännnet. Höftbälte späns över barnets midja från dörrsidan till motsatt sida enligt bilderna E-1 och E-2.
- För fordonets axel- eller höftbälte genom den röda bälteskroken närmast upprullningsdonet och sedan genom nackstödet's klämma enligt bild E-3.
- När axeldelen av bälte är korrekt kopplat enligt steg 5 för du höftbälte som är närmast dörren genom mitjeledaren.
- När axel- och höftbälten är korrekt kopplade genom sina ledare drar du fordonets bälte över barnet och för de två bältena genom mitjeledaren på den andra sidan, och kopplar sedan in löstungen i spännnet för att späna fast barnet.

FÖRSIKTIGHET! Se till att bälte inte är vridet och att fordonets bälte är infört genom mitjeledarna och inte bara är ovanpå dem. Felaktig användning kan det leda till allvarlig skada eller dödsfall.

PT: NOTA: Utilize esta configuração apenas quando o peso da criança exceder o intervalo de peso mínimo e a altura dos ombros for superior à posição da altura máxima do arnês.

- Remova a almofada e as inserções da cabeça e do corpo da criança. Primeiro, desaperte e solte o arnês e, depois, puxe as inserções em torno do arnês para fora antes de remover a almofada. Tal é indicado nas imagens D-1, D-2 e D-3.
 - Remova a fivela e a almofada da fivela. Para remover a almofada da fivela entre as pernas, puxe-a e deslize-a da fivela, conforme indicado na imagem D-3. Para remover a fivela, ponha a mão sob o banco (é útil ajustar o banco para a reclinación máxima, para melhorar o acesso) e enfie o grampo de retenção na ranhura, conforme indicado na imagem D-4. Deve agora separar a fivela do banco.
 - Acondicione as almofadas e as alças de ombro atrás dos painéis macios posteriores. Primeiro, liberte os 6 botões de pressão situados em torno do arnês, conforme indicado na imagem D-5. Pressione o painel posterior do encosto de cabeça para cima, sobre o encosto de cabeça, e puxe o painel posterior inferior para a frente, sobre a ranhura da fivela. Coloque o arnês e as linguetas da fivela atrás dos painéis, posicionando-os planos e, depois, volte a fixar os botões de pressão.
 - A criança estará agora fixa com o cinto de segurança ou o cinto de três pontos do veículo, com a porção do cinto a atravessar o peito, começando no ombro do lado da porta e terminando no lado da cintura oposto – preso à fivela. O cinto de segurança subabdominal atravessa a cintura, começando no lado da porta e terminando no lado oposto, conforme indicado nas imagens E-1 e E-2.
 - Enfie a porção do ombro ou da janela do cinto de segurança do veículo através do gancho do cinto vermelho – mais perto do retrator e, depois, através do clipe do encosto de cabeça, conforme indicado na imagem E-3.
 - Quando a porção da janela do cinto de segurança do veículo estiver enfiada corretamente, conforme o passo 5, enfie a porção do cinto de segurança do colo mais perto da porta através da guia da cintura.
 - Quando os cintos do colo e da janela forem enfiados corretamente nas respetivas guias, puxe o cinto do veículo sobre a criança e enfie os dois fios através da guia da cintura oposta, antes de fixar a lingueta na fivela para fixar a criança.
- ADVERTÊNCIA:** Assegure que os cintos não estão torcidos e que o cinto do veículo está enfiado, e não está apenas "pousado", nas guias da cintura. A utilização incorreta é perigosa e pode resultar em lesões graves ou morte.

DK: BEMÆRK: Brug kun denne konfiguration, når barnets vægt overstiger minimumsvægtområdet, og deres skulderhøjde er over den maksimale selehøjdeposition.

- Fjern spædbarnets hoved- og kropindsats samt -pude. Løs først selen og træk derefter indsatserne ud af selen, før du fjerner puden. Dette er vist på billederne D-1, D-2 og D-3.
- Fjern spændet og spændepuden. Træk og skub det af spændet, som vist på billede D-3, for at fjerne skridtspændet. For at fjerne spændet skal du række ind under autostolen (det er nyttigt at justere autostolen til maksimal tilbagelåen position for at gøre det nemmere at tilgå) og trække løseklammen tilbage gennem åbningen som vist på billede D-4. Spændet skal nu adskilles fra autostolen.
- Opbevar skulderstropperne og -puderne bag de bageste bløde paneler. Frigør først de seks pressebolte, der er placeret omkring selen, som vist på billede D-5. Skub nakkestøttens bagpanel op og over nakkestøtten, og træk det nederste bagpanel fremad over spændåbningen. Træk selen og spændelåsene bag panelerne, og placér dem fladt og fastgør derefter pressebolterne igen.
- Barnet vil nu være sikret med bilens sikkerhedssele eller hoftelese, med kropsdelen krydsende over brystet startende ved dørriden i skulderhøjde og afsluttende på den modsatte side i taljehøjde – fæstspændt i spændet. Hofteselen vil krydse over taljen, begyndende ved dørriden og afsluttende på den modsatte side som vist på billede E-1 og E-2.
- Træk skulder- eller kropsdelen af køretøjets sikkerhedssele gennem den røde selekrog – tættet på hagen og derefter gennem nakkestøtteklemmen som vist på billede E-3.
- Når kropsdelen af køretøjets sikkerhedssele er indstillet korrekt som angivet i trin 5, trækkes hoftelelederen tættet på døren gennem taljelederen.
- Når hoftelelederen og kropsselen er indstillet korrekt gennem deres ledere, skal du trække køretøjsselen hen over barnet og trække de to seler gennem den modsatte taljeleder før du fører spændelåsen ind i spændet for at fastgøre barnet.

ADVARSEL: Sørg for, at der ikke er nogen snoner på selerne, og at køretøjsselen trækkes gennem taljelederen og ikke bare er "oven på" dem. Forkert brug er farligt og kan resultere i alvorlig personskaade eller død.

**WASTE SEPARATION / TRI DES DÉCHETS / ABFALLTRENNUNG /
ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO / SEPARAZIONE DEI RIFIUTI / SCHEIDING
VAN AFVAL / SEGREGACJA ODPADÓW / SEPARATION AV AVFALL /
SEPARAÇÃO DE RESÍDUOS / AFFALDSSORTERING**

EN: To ensure optimum and safe use of car safety seats, they should not be used for longer than 5 years after the date of purchase.

Once your child has outgrown the baby car seat, we therefore advise you to no longer use the the car seat and dispose of it in the proper way.

As we care for the environment we request the user to separate the waste produced at the start (packaging) and end (product parts) of the life of the baby car seat.

FR: Pour assurer un usage optimal et sûr des cosys, ils ne doivent pas être utilisés pour une période excédant 5 ans à partir de la date d'achat.

Une fois que l'enfant dépasse du cosy, nous vous déconseillons fortement de continuer à l'utiliser et vous encourageons à vous en débarrasser de la bonne manière.

Comme nous sommes touchés par les problématiques environnementales, nous demandons à nos clients de trier les déchets produit à la fin (emballage) et à la fin (pièces du produit) de la vie du cosy.

DE: Um einen optimalen und sicheren Gebrauch der Auto-Kindersitze zu gewährleisten, sollten sie nicht länger als 5 Jahre nach dem Kaufdatum verwendet werden.

Sobald Ihr Kind aus dem Babysitz herausgewachsen ist, empfehlen wir Ihnen, den Autositz nicht mehr zu benutzen und ihn ordnungsgemäß zu entsorgen.

Da wir uns um die Umwelt kümmern, bitten wir den Benutzer, die anfallenden Abfälle am Anfang (Verpackung) und Ende (Produktteile) der Lebensdauer des Babysitzes zu trennen.

ES: Para garantizar el uso óptimo y seguro de las sillas de automóvil, no deben utilizarse durante más de 5 años a partir de su compra.

Por lo tanto, una vez que a su hijo se le haya quedado pequeña la silla de auto, le aconsejamos que deje de utilizarla y se deshaga de ella de la forma adecuada. Im Interesse der Umwelt bitten wir Sie, die zu Beginn und am Ende des Lebenszyklus eines Produkts anfallenden Abfälle (Verpackung und Produktteile) ordnungsgemäß zu trennen.

IT: I seggiolini di sicurezza per suto non dovranno essere utilizzati per un periodo superiore ai 5 anni dalla data di acquisto al fine di assicurare un uso ottimale e sicuro dei prodotti.

Si consiglia di cessare l'uso del seggiolino e di smaltirlo in maniera corretta una volta che il bambino sarà diventato troppo grande per il seggiolino.

Nel rispetto dell'ambiente, vi chiediamo di separare correttamente i rifiuti prodotti all'inizio e al termine del ciclo di vita del prodotto (packaging e parti del prodotto)

NL: Om een optimaal en veilig gebruik van autostoeltjes te garanderen, mogen ze niet langer dan 5 jaar na de aankoopdatum worden gebruikt.

Zodra uw kind het autostoeltje ontgroeid is, adviseren wij u dan ook het autostoeltje niet meer te gebruiken en op de juiste manier af te voeren.

Omdat wij zorg dragen voor het milieu verzoeken wij de gebruiker om het afval dat ontstaat aan het begin (verpakking) en aan het einde (productonderdelen) van de levensduur van het baby-autostoeltje te scheiden.

PL: Aby zapewnić optymalne i bezpieczne użytkowanie fotelików samochodowych, nie powinny być one używane dłużej niż 5 lat od daty zakupu.

Kiedy dziecko wyrosło z fotelika samochodowego, zalecamy zaprzestanie jego używania i pozbycie się go w odpowiedni sposób.

W trosce o środowisko naturalne prosimy użytkownika o oddzielenie odpadów powstających na początku (opakowanie) i na końcu (części produktu) okresu użytkowania fotelika samochodowego.

SV: För att säkerställa optimal och säker användning av bilbarnstolar bör de inte användas längre än 5 år efter inköpsdatumet.

När ditt barn har vuxit ur bilbarnstolen rekommenderar vi därför att du inte längre använder bilbarnstolen och att du gör dig av med den på rätt sätt.

Eftersom vi värnar om miljön ber vi användaren att separera det avfall som uppstår i början (förpackning) och slutet (produktdelar) av bilbarnstolens livslängd.

PT: Para garantir uma utilização ótima e segura dos bancos de segurança automóvel, estes não devem ser utilizados por mais de 5 anos após a data de compra. Assim que o seu filho tiver crescido mais do que a cadeira auto, aconselhamo-lo a não utilizar mais a cadeira auto e a eliminá-la da forma adequada.

Como nos preocupamos com o ambiente, solicitamos ao utilizador que separe os resíduos produzidos no início (embalagem) e no fim (partes do produto) da vida da cadeira auto.

DK: For at sikre optimal og sikker brug af autostole bør de ikke anvendes i mere end 5 år efter købsdatoen.

Når dit barn er vokset ud af autostolen, anbefaler vi derfor, at du ikke længere bruger autostolen og bortskaffer den på den korrekte måde.

Da vi tager hensyn til miljøet, beder vi brugeren om at sortere det affald, der produceres i starten (emballage) og slutningen (produktdele) af autostolens levetid.

WARNINGS!/ AVERTISSEMENTS !/ WARNUNGEN!/ ¡ADVERTENCIAS!/ AVVERTENZE!/ WAARSCHUWINGEN!/ OSTRZEŻENIA!/ VARNINGAR!/ AVISOS!/ ADVARSLER!

EN:
When securing your child using the vehicle belt for Group II, you **MUST ONLY** use a lap sash (3 point seat belt) that crosses the waist and shoulder. **NEVER** use a lap only belt as this could result in serious injury or death to the occupant.

Refer to the table and diagram below.

Here is the positions of installation for your reference.

FR:
Lorsque vous attachez votre enfant à l'aide de la ceinture du véhicule pour le groupe II, vous **DEVEZ** UNIQUEMENT utiliser une ceinture sous-abdominale (ceinture de sécurité à 3 points) composée d'une sangle abdominale et d'une sangle diagonale. N'utilisez **JAMAIS** une ceinture à sangle abdominale uniquement car cela pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles pour l'occupant.

Veuillez consulter le tableau et le diagramme ci-dessous. Voici les positions d'installation pour référence.

DE:
Wenn Sie Ihr Kind mit dem Fahrzeuggurt der Gruppe II sichern, **MÜSSEN** Sie **NUR** einen Beckengurt (3-Punkt-Gurt) verwenden, der die Taille und die Schulter kreuzt. Verwenden Sie **NIEMALS** den Beckengurt allein, da dies schweren Verletzungen oder den Tod des Insassen bedingen kann.

Beziehen Sie sich auf die Tabelle und das Diagramm unten.

Hier sind die Positionen der Installation für Ihre Bezugnahme. Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.

ES:
1. Al sujetar al niño usando el cinturón del vehículo para el Grupo 2, **ÚNICAMENTE** debe usar un cinturón que cruce la cintura y el hombro (cinturón de seguridad de 3 puntos). **NUNCA** use un cinturón que solo cruce la cintura, ya que esto podría causar al niño lesiones graves o la muerte. Consulte la tabla y el diagrama siguientes. Estas son las posiciones de instalación de referencia.

IT:
Quando si assicura il bambino usando la cintura del veicolo per il gruppo II, si **DEVE** usare **SOLTANTO** una cintura subaddominale (cintura di sicurezza a 3 punti) che attraversa la vita e le spalle. Non utilizzare **MAI** soltanto una cintura subaddominale, poiché potrebbe provocare gravi lesioni o la morte dell'occupante. Fare riferimento alla tabella e al diagramma in basso. Posizioni di installazione:

NL:
Wanneer het kind bevestigd wordt in het voertuig voor Groep II, **MAG U ALLEEN** een buik- en schouderriem (tweepuntsgordel) gebruiken die de taille en schouder kruist. Gebruik **NOOIT** alleen een riemgordel, dit kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Zie de onderstaande tabel en diagram. Dit zijn de installatieposities.

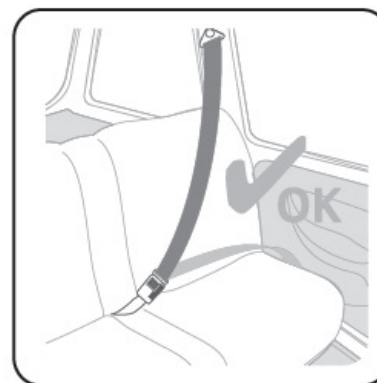
PL:
Zapinając dziecko pasem samochodowym dla Grupy II, **UŻYWAJ JEDYNIĘ** pasa z elementem biodrowym (3-punktowy pas bezpieczeństwa). **NIE** używaj pasa wyłącznie biodrowego, ponieważ może to prowadzić do obrażeń lub śmierci użytkownika. Patrz poniższa tabela i schemat. Tu podano pozycje mocowania.

SV:
När du spänner fast barnet med hjälp av fordonsbältet för grupp II **FÅR ENDAST** höftbälte (trepunktsbälte) som går över midja och axel användas. Använd **ALDRIG** ett bälte som bara går över höften eftersom detta kan leda till allvarlig skada eller dödsfall. Se nedanstående tabell och diagram. Här är monteringspositionerna som referens.

PT:
Ao apertar a sua criança com o cinto de segurança do veículo para o Grupo II, **SÓ PODE** utilizar um cinto de três pontos que cruze a cintura e o ombro. **NUNCA** utilize um cinto apenas de colo sob risco de tal resultar em lesões graves ou mesmo na morte do ocupante. Consulte a tabela e o diagrama abaixo. Aqui estão as posições de instalação para sua referência.

DK:
Når dit barn fastgøres ved hjælp af bilselen til Gruppe II, **MÅ DU KUN** bruge en hoftesele (trepunktssele), der krydser talje og skulder. **BRUG ALDRIG** kun en hoftesele, da dette kan resultere i alvorlig personskaade eller død for brugeren. Se tabellen og diagrammet nedenfor. Her er installationspositionerne til din reference.

Forward Facing/ Face à face avant/ Vorwärts blickend/ Orientación hacia delante/ Fronte/ Voorwaarts gericht/ Do przodu/ Framåtriktad/ Frente a Frente/ Fremadvendt	✓
Rear facing/ Face à l'arrière/ Rückwärts gerichtet/ Orientado hacia atrás/ Rivolto verso il posteriore/ Naar achteren gericht/ Ustawienie tyłem do kierunku jazdy/ Baksida/ Virado para trás/ Bagudvendt	✓
Two points seat belts/ Ceintures de sécurité à deux points/ Zweipunkt-Sicherheitsgurte/ Cinturones de seguridad de dos puntos/ Cinture di sicurezza a due punti/ Twee punten veiligheids gordels/ Dwupunktowe pasy bezpieczeństwa/ Tvåpunktsbälten/ Cintos de segurança de dois pontos/ To-punkts sikkerhedsseler	X
Three points seat belts/ Ceinture de sécurité à trois points/ Dreipunkt-Sicherheitsgurte/ Cinturones de seguridad de tres puntos/ Cinture di sicurezza a tre punti/ Driepuntsgordels/ Trzypunktowe pasy bezpieczeństwa/ Trepunktsbälten/ Cintos de segurança de três pontos/ Trepunkts sikkerhedsseler	✓
Front passenger seat/ Siège du passager avant/ Beifahrersitz/ Asiento del pasajero delantero/ Sedile del passeggero anteriore/ Voorste passagiersstoel/ Przednie siedzenie pasażera/ Passagerarsäte fram/ Banco do passageiro da frente/ Forreste passagersæde	X
The rear vehicle seats/ Les sièges du véhicule arrière/ Die hinteren Fahrzeugsitze/ Los asientos traseros del vehículo/ I sedili posteriori del veicolo/ De achterbank van het voertuig/ Tyłne siedzenia pojazdu/ De bakre bilsätena/ Os bancos traseiros do veículo/ De bageste sæder i køretøjet	✓



WARNINGS!/ AVERTISSEMENTS !/ WARNUNGEN!/ ¡ADVERTENCIAS!/ AVVERTENZE!/ WAARSCHUWINGEN!/ OSTRZEŻENIA!/ VARNINGAR!/ AVISOS!/ ADVARSLER!

EN:
NEVER fasten the child restraint on the front passenger seat as air bag deployment will interfere with the safety of the restraint and may cause serious injury or death. ALWAYS secure the child restraint to the rear vehicle passenger seats.
NEVER fasten the child restraint to rear facing or lateral facing vehicle seats.
Refer to the graphic below when selecting a vehicle seat to install your child restraint to.

FR:
N'attachez JAMAIS le dispositif de retenue pour enfants sur le siège passager avant car le déploiement de l'airbag interférerait avec la sécurité du dispositif et pourrait causer des blessures graves ou mortelles. Attachez TOUJOURS le dispositif de retenue pour enfants aux sièges arrière du véhicule.
N'attachez JAMAIS le dispositif de retenue pour enfants aux sièges du véhicule tournés vers l'arrière ou le côté. Reportez-vous au graphique ci-dessous pour choisir le siège du véhicule sur lequel installer votre dispositif de retenue pour enfants.

DE:
Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem NIEMALS auf dem Beifahrersitz, da die Aktivierung des Airbags die Sicherheit des Rückhaltesystems beeinträchtigt und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Sichern Sie das Kinder-Rückhaltesystem IMMER auf den hinteren Fahrzeugsitzen.
Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem NIEMALS an rückwärts oder seitlich gerichteten Fahrzeugsitzen. Nehmen Sie Bezug auf die nachstehende Abbildung, wenn Sie einen Fahrzeugsitz für die Installation Ihrer Kinder-Rückhalteeinrichtung auswählen.

ES:
NUNCA coloque el sistema de retención infantil en el asiento del copiloto, ya que el despliegue del airbag interferirá con la seguridad del sistema retención y puede causar lesiones graves o la muerte. SIEMPRE instale el sistema de retención infantil en los asientos traseros.
NUNCA coloque el sistema de retención infantil en asientos que vayan en sentido contrario de la marcha o de lado. Consulte el diagrama siguiente a la hora de seleccionar el asiento en el que instalar su sistema de retención infantil.

IT:
Non installare MAI il sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore, poiché l'attivazione dell'airbag interferisce con la sicurezza del dispositivo causando gravi lesioni o la morte. Installare SEMPRE il sistema di ritenuta per bambini sui sedili posteriori del veicolo.
Non installare MAI il sistema di ritenuta per bambini sui sedili del veicolo rivolti all'indietro o di lato. Fare riferimento al grafico sottostante quando si seleziona un sedile del veicolo su cui installare il sistema di ritenuta per bambini.

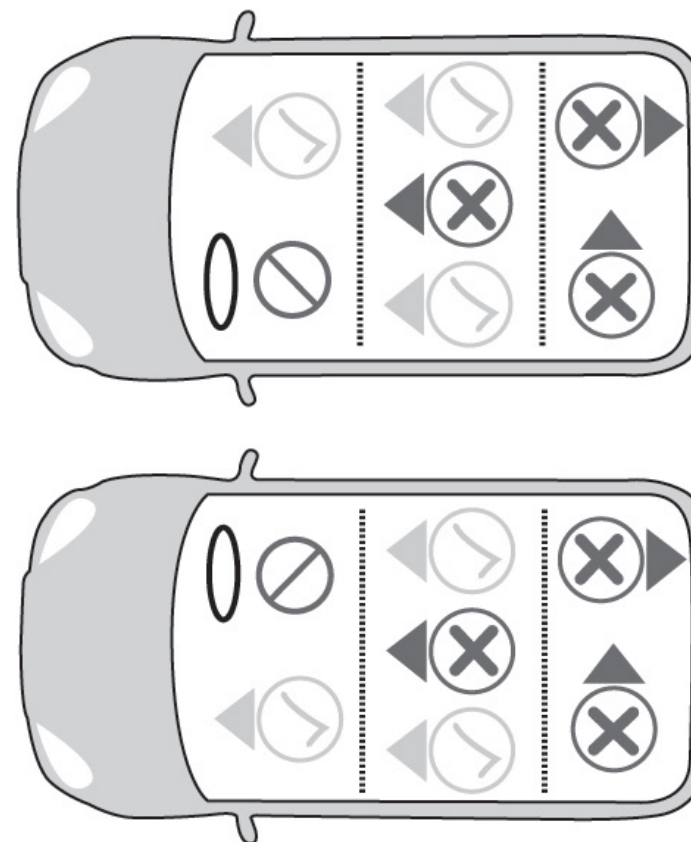
NL:
WBevestig het kinderbeveiligingssysteem NOOIT op de bijrijdersstoel aangezien uitgevouwen airbag de veiligheid van het beveiligingssysteem zal beïnvloeden en ernstige letsels of dood kan veroorzaken. Bevestig het kinderbeveiligingssysteem ALTIJD op de voertuigzetels achteraan. Bevestig het kinderbeveiligingssysteem NOOIT op naar achteren gerichte of lateraal gerichte voertuigzetels. Gebruik de onderstaande tekening wanneer u een voertuigzetel selecteert om uw kinderbeveiligingssysteem op te installeren.

PL:
NIE montuj urządzenie przytrzymującego dla dzieci na przednim fotelu pasażera, ponieważ aktywacja poduszki powietrznej zagraża bezpieczeństwu urządzenia i może być przyczyną obrażeń lub śmierci. ZAWSZE mocuj urządzenie przytrzymujące dla dzieci do tylnych foteli pasażera.
NIE mocuj urządzenia przytrzymującego dla dzieci do foteli samochodowych skierowanych tyłem do przodu ani na bok. Dobierając fotel samochodowy, na którym zamocujesz urządzenie przytrzymujące dla dzieci, zapoznaj się z poniższym rysunkiem.

SV:
Fäst ALDRIG barnstolen i det främre passagerarsätet eftersom utlösning av krockkudden kan påverka bilstolens säkerhet och orsaka allvarlig skada eller dödsfall. Spänn ALLTID fast barnstolen i baksätet. Montera ALDRIG bilstolen i bakåtvända eller sidovända fordonssäten. Se bilden nedan när du väljer ett säte för att montera barn stolen.

PT:
NUNCA aperte o sistema de retenção para crianças no banco do passageiro dianteiro, dado que a ativação do airbag irá interferir com a segurança do sistema de retenção e poderá causar ferimentos graves ou morte. Fixe SEMPRE o sistema de retenção para crianças aos bancos dos passageiros traseiros do veículo.
NUNCA aperte o sistema de retenção para crianças em bancos do veículo voltados para a retaguarda ou para a lateral. Consulte o gráfico abaixo ao selecionar um banco do veículo para instalar o sistema de retenção da criança.

DK:
Fastgør ALDRIG barnefastholdelsesordningen på passagersædet foran, da en airbagudløsning vil forstyrre fastholdelsesordningens sikkerhed og kan forårsage alvorlig personskade eller død. Fastgør ALTID barnefastholdelsesordningen til de bageste passagersæder i køretøjet. Fastgør ALDRIG barnefastholdelsesordningen til bagudvendte eller sidevendte køretøjsæder. Se nedenstående grafik, når du vælger et køretøjsæde til montering af din barnefastholdelsesordning.



EN IMPORTANT SAFETY INFORMATION

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. Failure to follow these warnings and the instructions could result in serious injury or death.

Keep the instructions together with the child restraint for future reference. **This seat already conforms to ECE R44/04 and it is classified as Group 0+ (birth–13kgs) rear-facing, Group I (9–18kgs) which should be fastened by Isofix + base support leg. Group II (15–25kg) which should be installed by Isofix + base support leg.** This seat should only be used in the vehicle which is equipped with Isofix + base support leg.

IMPORTANT! Because of potential medical issues inherent to low birth weight and premature infants, always have a trained professional doctor or hospital staff member assess the suitability of the child restraint prior to leaving the hospital or using the child restraint. The seat cushion must be used in Group 0+ (birth–13kg).

WARNINGS

- **WARNING: The correct routing of the seat belt is essential for your child's safety. Please see the Installation section. Never thread the belt in any other way.**
- **NEVER leave a child unattended in the car seat while in the car.**
- **NEVER use the car seat on a seat equipped with a front airbag unless the airbag is deactivated as this can result in the death or injury of the baby. This does not apply to side airbags.**
- **NEVER use this child restraint with any other base, except ones that the manufacturer permits.**
- **DO NOT leave your child in this restraint for extended periods of time.**
- **DO NOT use a child safety seat with damaged or missing parts.**
- **DO NOT use damaged or frayed harness straps or vehicle belt.**
- **DO NOT use a child safety seat that has been in a crash. A crash can cause unseen damage to the child safety seat.**
- **DO NOT use a second-hand child seat or child seat whose history you do not know.**
- **DO NOT use this child seat in the home. It has not been designed for home use and should only be used in your car.**

- A correctly adjusted harness is essential for your child's protection.
- NEVER use the car seat without the backrest as it will not protect your child in the event of an accident.
- The seat must always be secured, even when not in use.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be located and installed so that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle. Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight. Any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and the straps should not be twisted.
- It is important to ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- It is dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of a competent authority, and to not closely follow the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.
- The chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.
- Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision should be properly secured.
- The child restraint must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, as the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- If the position of the vehicle safety-belt buckle relative to the main load bearing contact points on the child safety seat is unsatisfactory, please contact the manufacturer.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- If the seat belt height is adjustable, adjust it to the lowest position.

FR INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

IMPORTANT : LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE.

La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne suivez pas ces instructions. Le non-respect de ces avertissements et des instructions pourrait entraîner une blessure grave ou un décès.

Conservez le mode d'emploi avec le dispositif de retenue pour enfants pour toute référence ultérieure. **Ce siège est conforme à la norme ECE R44/04 et est classé dans le Groupe 0+ (moins de 13 kg) dos à la route, Groupe I (9-18 kg) qui doit être maintenu par le système Isofix + jambe de force. Groupe II (15-25 kg) qui doit être installé par Isofix + jambe de force.** Ce siège ne doit être utilisé que dans un véhicule équipé du système Isofix + jambe de force. **ATTENTION!** En raison des problèmes médicaux potentiels inhérents aux nourrissons très légers et aux prématurés, demandez toujours à un médecin ou à un membre du personnel hospitalier d'évaluer l'adéquation du dispositif de retenue pour enfants avant de quitter l'hôpital ou de l'utiliser. Le coussin de siège doit être utilisé dans le groupe 0+ (moins de 13 kg).

AVERTISSEMENTS !

- **AVERTISSEMENT : L'orientation appropriée de la ceinture de sécurité est essentielle pour la sécurité de votre enfant. Veuillez consulter la section Installation. N'enfilez jamais la ceinture d'une autre manière.**
- **Ne laissez JAMAIS un enfant sans surveillance dans le siège-auto de la voiture.**
- **N'utilisez JAMAIS le siège-auto sur un siège équipé d'un airbag frontal, à moins que l'airbag ne soit désactivé, car cela peut entraîner la mort ou la blessure du bébé. Ceci ne s'applique pas aux airbags latéraux.**
- **NE PAS utiliser ce dispositif de retenue pour enfants avec une autre base, sauf celles autorisées par le fabricant.**
- **NE PAS laisser votre enfant dans ce dispositif de retenue pendant de longues périodes.**
- **NE PAS utiliser un siège de sécurité enfant dont les pièces sont endommagées ou manquantes.**
- **NE PAS utiliser des sangles de harnais ou de ceinture de véhicule endommagées ou effritées.**
- **NE PAS utiliser un siège de sécurité enfant qui a subi un accident. Un accident peut causer des dommages invisibles au siège de sécurité enfant.**
- **NE PAS utiliser un siège enfant d'occasion ou dont vous ne connaissez pas l'historique.**
- **NE PAS utiliser ce siège-auto à la maison. Il n'a pas été conçu pour une utilisation domestique et doit uniquement être utilisé dans votre voiture.**

- Un harnais correctement ajusté est essentiel pour la sécurité de votre enfant.
- N'utilisez JAMAIS le siège auto sans le dossier, car il ne protégera pas votre enfant en cas d'accident.
- Le siège doit toujours être fixé, même lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être placés et installés de manière à ce qu'ils ne risquent pas, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, d'être coincés par un siège mobile ou une portière du véhicule. Les sangles qui maintiennent le dispositif de retenue doivent être serrées. Les sangles retenant l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant, et elle ne doivent pas être tordues.
- Il est important de s'assurer que la sangle abdominale est portée au niveau le plus bas, de manière à ce que le bassin soit fermement maintenu.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation d'une autorité compétente, et de ne pas suivre attentivement les instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Le siège doit être protégé des rayons du soleil, au risque d'être à température trop élevée pour la peau de l'enfant.
- Tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision doit être correctement maintenu.
- Le dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans la housse. La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante de la performance du dispositif de retenue.

DE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG – ANLEITUNGEN FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN. Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie diese Anleitung nicht befolgen. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit der Kinder-Rückhalteeinrichtung auf, damit Sie sie später zur Hand haben. **Dieser Sitz entspricht bereits dem Standard ECE R44/04 und ist als rückwärts gerichteter Sitz der Gruppe 0+ (Geburt–13 kg) und der Gruppe I (9–18 kg) eingestuft, der mit Isofix + Basis-Stützbein befestigt werden sollte. Gruppe II (15–25 kg), die mit Isofix + Basis-Stützbein installiert werden sollte.** Dieser Sitz darf nur in einem Fahrzeug verwendet werden, das mit Isofix + Basis-Stützbein ausgestattet ist. **WICHTIG!** Aufgrund möglicher medizinischer Probleme bei Säuglingen mit niedrigem Geburtsgewicht und Frühgeborenen sollten Sie die Eignung der Kinder-Rückhalteeinrichtung immer von einem geschulten Arzt oder Krankenhauspersonal beurteilen lassen, bevor Sie das Krankenhaus verlassen oder die Kinderrückhalteeinrichtung verwenden. Das Sitzkissen muss in Gruppe 0+ (Geburt–13 kg) verwendet werden.

WARNUNGEN!

- **WARNUNG: Der richtige Verlauf des Sicherheitsgurtes ist unerlässlich für die Sicherheit Ihres Kindes. Bitte beziehen Sie sich auf den Abschnitt über die Installation. Fädeln Sie den Gurt niemals auf andere Weise ein.**
- **Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt im Kindersitz im Auto sitzen**
- **Verwenden Sie den Kindersitz NIEMALS auf einem Sitz mit einem Frontairbag, es sei denn, der Airbag ist deaktiviert, da dies den Tod oder Verletzungen des Kindes zur Folge haben kann. Dies gilt nicht für Seiten-Airbags.**
- **Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NIEMALS mit einer anderen Basis, ausgenommen solchen, die vom Hersteller zugelassen sind.**
- **Lassen Sie Ihr Kind NICHT über einen längeren Zeitraum in dieser Rückhalteeinrichtung verbleiben.**
- **Verwenden Sie KEINEN Kindersitz mit beschädigten oder fehlenden Teilen.**
- **Verwenden Sie KEINE beschädigten oder ausgefransten Halte- oder Fahrzeuggurte.**
- **Benutzen Sie KEINEN Kindersitz, der in einen Unfall verwickelt war. Ein Unfall kann unsichtbare Schäden am Kindersitz verursachen.**
- **Verwenden Sie KEINEN gebrauchten Kindersitz oder Kindersitze, deren Hintergrund Sie nicht kennen.**
- **Diesen Kindersitz NICHT im Haus verwenden. Er wurde nicht für den Hausgebrauch entwickelt und sollte nur im Auto verwendet werden.**

- Ein richtig angepasster Gurt ist unerlässlich für den Schutz Ihres Kindes.
- Verwenden Sie den Autositz niemals ohne Rückenlehne, da er Ihr Kind bei einem Unfall nicht schützt.
- Der Sitz muss immer gesichert sein, auch wenn er nicht benutzt wird.
- Die festen Komponenten und Kunststoffteile einer Kinder-Rückhalteeinrichtung müssen so platziert und eingebaut werden, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden. Alle Gurte, mit denen die Rückhalteeinrichtung am Fahrzeug befestigt ist, müssen festgezurrst sein. Alle Gurte, die das Kind zurückhalten, sollten an den Körper des Kindes angepasst werden, und die Gurte dürfen nicht verdreht sein.
- Es ist wichtig, dass ein Beckengurt tief unten getragen wird, so dass das Becken fest eingerastet ist.
- Es ist gefährlich, ohne die Genehmigung einer zuständigen Behörde Änderungen oder Ergänzungen an der Vorrichtung vorzunehmen und die vom Hersteller der Kinderrückhalteeinrichtung gegebenen Einbauanweisungen nicht genau zu befolgen.
- Der Sitz sollte vor Sonnenlicht geschützt werden, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, sollten ordnungsgemäß gesichert werden.
- Die Kinder-Rückhalteeinrichtung darf nicht ohne Bezug verwendet werden. Der Sitzbezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da er ein wesentlicher Bestandteil der Rückhaltefunktion ist.
- Wenn die Position der Fahrzeug-Sicherheitsgurtschnalle im Verhältnis zu den Hauptbelastungspunkten des Kindersitzes nicht zufriedenstellend ist, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Verwenden Sie keine anderen als die in der Anleitung beschriebenen und in der Kinder-Rückhalteeinrichtung gekennzeichneten tragenden Berührungspunkte.
- Sofern der Sicherheitsgurt höhenverstellbar ist, stellen Sie ihn auf die niedrigste Position ein.

ES INFORMACION IMPORTANTE DE SEGURIDAD

IMPORTANTE – LEER LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DEL USO Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

La seguridad de su hijo puede verse afectada en caso de no seguirse las instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o la muerte.

Mantenga las instrucciones junto con el sistema de retención infantil para futuras consultas. **Esta silla ya cumple con la norma ECE R44/04 y está clasificada como: Grupo 0+ (desde el nacimiento hasta los 13 kg) a contramarcha, Grupo 1 (de 9 kg a 18 kg) que debe instalarse con Isofix y base con pata de apoyo, Grupo 2 (de 15 kg a 25 kg) que debe instalarse con Isofix y base con pata de apoyo.** Esta silla solo debe usarse en un vehículo equipado con Isofix y base con pata de apoyo.

IMPORTANTE: Debido a los posibles problemas médicos inherentes a los nacimientos de poco peso y los bebés prematuros, solicite siempre a un médico o profesional hospitalario que evalúe si el sistema de retención infantil es apto antes de partir del hospital o usar el sistema de retención. Se debe usar el cojín reductor para el Grupo 0+ (desde el nacimiento hasta los 13 kg)

¡ADVERTENCIAS!

- **ADVERTENCIA: La colocación correcta del cinturón de seguridad es esencial para la seguridad del niño. Consulte la sección de Instalación. Nunca coloque el cinturón de otra manera.**
- **NUNCA deje a un niño solo en la silla de coche mientras esté en el coche.**
- **NUNCA use la silla de coche en un asiento con airbag frontal a menos que el airbag esté desactivado, ya que podría causar al bebé lesiones o la muerte. Esto no se aplica a los airbags laterales.**
- **NUNCA use este sistema de retención infantil con otra base que no sean las autorizadas por el fabricante.**
- **NO deje al niño en este sistema de retención durante largos periodos de tiempo.**
- **NO use un asiento de seguridad infantil que tenga piezas dañadas o ausentes.**
- **NO use arneses ni cinturones con las correas dañadas o deshilachadas.**
- **NO use un asiento de seguridad infantil que haya sufrido un accidente. Un accidente puede causar daños no visibles a los asientos de seguridad infantil.**
- **NO use una silla de coche de segunda mano o cuyo historial desconozca.**
- **NO use esta silla de coche en el hogar. No está diseñada para su uso en el hogar y solo debería usarse en el coche.**

- Es indispensable que el arnés esté ajustado correctamente para proteger al niño.
- NUNCA use la silla de coche sin el respaldo, ya que no protegerá al niño si ocurre un accidente.
- La silla siempre debe estar sujeta, incluso cuando no esté en uso.
- Los objetos rígidos y las piezas de plástico del sistema de retención infantil deben estar bien localizados e instalados para que no quepa la posibilidad de que, durante el uso diario del vehículo, estos queden atrapados por un asiento móvil o por la puerta del vehículo. Todas las correas que sujetan el sistema de retención al vehículo deben estar bien apretadas. Todas las correas que retienen al niño deben estar bien ajustadas al cuerpo del niño, y no deben estar torcidas.
- Es importante asegurar que la correa abdominal esté lo bastante baja como para sujetar la pelvis firmemente.
- Es peligroso hacer cualquier modificación o adición al dispositivo sin la aprobación de una autoridad competente y no seguir con atención las instrucciones de seguridad proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil.
- La silla debe mantenerse alejada de la luz del sol; de lo contrario, podría calentarse demasiado para la piel del niño.
- Cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben sujetarse adecuadamente.
- El sistema de retención infantil no debe usarse sin la funda. La funda de la silla no debe sustituirse por otra que no esté recomendada por el fabricante, ya que la funda es una parte integral del funcionamiento del sistema de retención.
- Si no está satisfecho con la posición de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo en relación con los principales puntos de contacto de soporte de carga del asiento de seguridad infantil, póngase en contacto con el fabricante.
- No use otros puntos de contacto de soporte de carga que no sean los que se describen en las instrucciones y se indican en el sistema de retención infantil.
- Si la altura del cinturón de seguridad es ajustable, ajústelo a la posición más baja.

IT IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe comportare rischi di sicurezza per il vostro bambino. Il mancato rispetto di queste avvertenze e delle istruzioni può provocare gravi infortuni o la morte.

Conservare le istruzioni insieme al seggiolino per automobile per eventuali usi futuri. **Questo seggiolino per automobile è già conforme alla normativa ECE R44/04 ed è classificato come gruppo 0+ (dalla nascita a 13 kg) in senso contrario di marcia, gruppo I (9-18 kg) con fissaggio tramite Isofix + piede di supporto. Il gruppo II (15-25 kg) deve essere installato tramite Isofix + piede di supporto. IMPORTANTE!** A causa dei potenziali problemi medici inerenti a un peso insufficiente alla nascita e ai neonati prematuri, chiedere sempre a un medico professionista o a un membro del personale ospedaliero di valutare l'idoneità del seggiolino prima di lasciare l'ospedale o di utilizzarlo. Il cuscino del seggiolino deve essere usato nel gruppo 0+ (dalla nascita a 13 kg)..

AVVERTENZE!

- **ATTENZIONE: Il corretto posizionamento della cintura di sicurezza è essenziale per la sicurezza del bambino. Si prega di leggere attentamente la sezione Installazione. Non inserire mai la cintura in altri modi.**
- **Non lasciare MAI il bambino incustodito mentre si trova nel seggiolino in auto.**
- **Non utilizzare MAI il seggiolino su un sedile dotato di airbag anteriore, a meno che l'airbag non sia stato disattivato, in quanto potrebbe provocare lesioni o la morte del bambino. Quanto sopra non si riferisce agli airbag laterali.**
- **Non utilizzare MAI questo sistema di ritenuta per bambini con delle basi diverse da quelle indicate dal produttore.**
- **NON lasciare il bambino in questo sistema di ritenuta per periodi prolungati di tempo.**
- **NON utilizzare un seggiolino di sicurezza per bambini che presenta delle parti danneggiate o mancanti.**
- **NON utilizzare cinghie dell'imbracatura o cinture del veicolo danneggiate o sfilacciate.**
- **NON utilizzare un seggiolino di sicurezza per bambini che abbia subito un incidente. Un incidente potrebbe causare dei danni non visibili al seggiolino di sicurezza per bambini.**
- **NON utilizzare un seggiolino di seconda mano o un seggiolino di cui non si conosce la provenienza.**
- **NON utilizzare questo seggiolino per bambini in casa. Non è stato infatti progettato per l'uso domestico e deve essere utilizzato solo all'interno dell'automobile.**

- Non utilizzare MAI il seggiolino privo dello schienale, poiché non protegge il bambino in caso di incidente.
- È essenziale regolare correttamente l'imbracatura per garantire la protezione del bambino.
- Il seggiolino deve essere sempre fissato in modo corretto, anche quando non in uso.
- Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo che, durante l'uso quotidiano del veicolo, non rimangano intrappolati in un sedile mobile o in una portiera del veicolo. Tutte le cinghie che assicurano il sistema di ritenuta al veicolo devono essere ben tese. Le cinghie che assicurano il bambino devono essere adattate al corpo del bambino e non devono essere attorcigliate.
- È importante assicurarsi che qualsiasi cintura addominale sia posizionata nella parte inferiore del corpo, in modo che il bacino sia saldamente assicurato.
- È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione di un'autorità competente, e non seguire attentamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore del sistema di ritenuta per bambini.
- Il seggiolino deve essere conservato lontano dalla luce solare, in quanto un suo surriscaldamento potrebbe essere dannoso per la pelle del bambino.
- Eventuali bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione devono essere adeguatamente assicurati all'interno del veicolo.
- Il seggiolino non deve essere usato privo del suo rivestimento. Il rivestimento del seggiolino non deve essere sostituito con uno diverso da quello raccomandato dal produttore, in quanto esso costituisce parte integrante delle prestazioni del sistema di ritenuta.
- Se la posizione della fibbia della cintura di sicurezza del veicolo rispetto ai principali punti di contatto portanti del seggiolino non è adeguato, contattare il produttore.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati nel sistema di ritenuta per bambini.
- Se l'altezza della cintura di sicurezza è regolabile, regolarla nella posizione più bassa.

NL BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

BELANGRIJK – LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR LATER GEBRUIK.

Het niet volgen van deze instructies kan uw kinds veiligheid beïnvloeden.

Het niet naleven van deze waarschuwingen en de instructies kan leiden tot ernstige letsels of dood.

Bewaar de instructies samen met het kinderbeveiligingssysteem zodat u ze later opnieuw kunt raadplegen. **Deze kinderstoel is al conform met ECE R44/04 en is ingedeeld als Groep 0+ (geboorte –13 kg) naar achteren gerichte, Groep I (9 – 18 kg) die moet worden bevestigd met Isofix + basis steunpoot. Groep II (15 – 25 kg) die moet worden bevestigd met Isofix + basis steunpoot.** Deze autostoel mag enkel gebruikt worden in een voertuig dat is uitgerust met Isofix + basis steunpoot. **BELANGRIJK!** Omwille van mogelijke medische problemen inherent aan een laag geboortegewicht en premature kinderen, moet u altijd een arts of medewerker van het ziekenhuis laten controleren of het beveiligingssysteem geschikt is voor het kind voordat u het ziekenhuis verlaat of het beveiligingssysteem gebruikt. Het stoelkussen moet worden gebruikt in Groep 0+ (geboorte – 13 kg).

WAARSCHUWINGEN!

- **WAARSCHUWING: Het is essentieel voor uw kinds veiligheid dat de gordel correct geleid wordt. Zie het deel Installatie. Rijg de gordel nooit op een andere manier.**
- **Laat het kind NOOIT alleen zonder toezicht in het autostoeltje in de auto.**
- **Gebruik het autostoeltje NOOIT op een zetel met een frontale airbag tenzij de airbag is gedeactiveerd aangezien dit letsels of dood van de baby kan veroorzaken Dit is niet van toepassing op zijairbags.**
- **Gebruik het beveiligingssysteem van het kind NOOIT met een andere basis, behalve degene die zijn toegestaan door de fabrikant.**
- **Laat uw kind NIET voor langere tijd in dit beveiligingssysteem.**
- **Gebruik GEEN kinderstoeltje met beschadigde of ontbrekende onderdelen.**
- **Gebruik GEEN beschadigde of gerafelde gordelriemen of voertuiggordels.**
- **Gebruik GEEN kinderstoeltje dat betrokken was bij een ongeluk. Een ongeluk kan onzichtbare schade veroorzaken aan een kinderstoeltje.**
- **Gebruik GEEN tweedehands kinderstoeltje waarvan u de geschiedenis niet kent.**
- **Gebruik dit kinderstoeltje NIET in huis. Het is niet geschikt voor thuisgebruik en mag alleen in uw auto gebruikt worden.**

- Een correct ingestelde gordel is essentieel om uw kind te beschermen.
- Gebruik het autostoeltje nooit zonder de rugleuning aangezien die uw kind niet zal beschermen bij een ongeval.
- Het stoeltje moet altijd beveiligd zijn, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.
- De starre onderdelen en de plastic onderdelen van een beveiligingssysteem voor een kind moeten zo geplaatst en geïnstalleerd zijn dat ze niet vast kunnen komen te zitten door een beweegbare zetel of in een deur van het voertuig bij dagelijks gebruik van het voertuig. Alle riemen die het beveiligingssysteem vasthouden, moeten strak zijn. Alle riemen die het kind bevestigen, moet aangepast zijn aan het lichaam van het kind en de riemen mogen niet verdraaid zijn.
- Het is belangrijk dat alle buikriemen laag worden gedragen, zodat het bekken goed goed vastzit.
- Het is gevaarlijk om het apparaat te wijzigen of dingen toe te voegen zonder de goedkeuring van een bevoegde autoriteit of om de installatie-instructies van de fabrikant van het beveiligingssysteem niet zorgvuldig op te volgen.
- Het stoeltje moet uit het zonlicht gehouden worden, anders kan het te warm worden voor de huid van het kind.
- Alle bagage of andere voorwerpen die letsels kunnen veroorzaken bij een ongeval, moeten veilig worden vastgemaakt.
- Het beveiligingssysteem van het kind mag niet gebruikt worden zonder de hoes. De hoes van het stoeltje mag alleen vervangen worden door een door de fabrikant aanbevolen hoes, aangezien de hoes een integraal onderdeel is van de beveiliging.
- Als de positie van de voertuiggordel ten aanzien van de dragende contactpunten op het autostoeltje van kind niet volstaat, neem dan contact op met de fabrikant.
- Gebruik alleen de in de instructies beschreven en op het beveiligingssysteem aangeduide dragende contactpunten.
- Als de hoogte van de gordel kan worden ingesteld, pas die aan naar de laagste positie.

WAŻNE – PRZED UŻYTKOWANIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

Nieprzestrzeganie instrukcji może mieć wpływ na bezpieczeństwo dziecka. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Instrukcje przechowuj wraz z urządzeniem przytrzymującym dla dzieci do użytku w przyszłości.

Ten fotelik jest zgodny z ECE R44/04 i zaliczany do Grupy 0+ (od narodzin do 13 kg) tyłem do przodu, Grupy I (9–18 kg) z mocowaniem przy użyciu uchwytów Isofix + nogi podporowej podstawy, Grupy II (15–25 kg) z mocowaniem przy użyciu uchwytów Isofix + nogi podporowej podstawy. Tego fotelika należy używać wyłącznie w pojeździe wyposażonym w uchwyty Isofix + nogę podporową podstawy. **WAŻNE!** Ze względu na potencjalne problemy zdrowotne u niemowląt o niskiej masie urodzeniowej i wcześniaków należy zawsze poprosić wykwalifikowanego lekarza lub członka personelu szpitala o ocenę przydatności urządzenia przytrzymującego dla dzieci przed opuszczeniem szpitala lub rozpoczęciem użytkowania takiego urządzenia. W Grupie 0+ (od urodzenia do 13 kg) należy używać poduszki fotelika.

OSTRZEŻENIA!

- **OSTRZEŻENIE: Poprawne poprowadzenie pasa bezpieczeństwa ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa dziecka. Patrz punkt dotyczący montażu. Nie przeciągaj pasa w inny sposób.**
- **NIE zostawiaj dziecka bez opieki w foteliku umieszczonym w samochodzie.**
- **NIE używaj fotelika samochodowego na fotelu wyposażonym w niewyłączoną przednią poduszkę powietrzną, gdyż może to prowadzić do śmierci lub obrażeń niemowlęcia. Nie dotyczy to bocznych poduszek powietrznych.**
- **NIE używaj tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci z podstawą inną niż dopuszczona przez producenta.**
- **NIE pozostawiaj dziecka w tym urządzeniu przez długi czas.**
- **NIE używaj uszkodzonego lub niekompletnego fotelika samochodowego.**
- **NIE używaj uszkodzonych ani postrzępionych pasów fotelika ani samochodowych.**
- **NIE używaj fotelika samochodowego, który uczestniczył w wypadku. Wypadek może być przyczyną niewidocznych uszkodzeń fotelika.**
- **NIE używaj fotelika samochodowego z drugiej ręki lub o nieznanej historii.**
- **NIE używaj fotelika samochodowego w domu. Nie jest przeznaczony do użytku w domu i należy go używać wyłącznie w samochodzie.**

- Poprawnie wyregulowany pas fotelika ma istotne znaczenie dla ochrony dziecka.
- **NIE** używaj fotelika samochodowego bez oparcia, ponieważ nie zapewni ochrony dziecka w razie wypadku.
- Fotelik zawsze musi być zamocowany, nawet gdy jest pusty.
- Sztywne elementy i plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci należy umieścić i zamontować tak, aby podczas codziennego użytkowania w pojeździe nie mogło dojść do ich pochwycenia ruchomym siedzeniem lub drzwiami pojazdu. Wszystkie pasy mocujące urządzenie przytrzymujące dla dzieci powinny być napięte. Wszystkie pasy przytrzymujące dziecko należy dostosować do ciała dziecka i nie powinny być skręcone.
- Pas biodrowy należy umieścić nisko, aby mocno przytrzymać miednicę.
- Niebezpieczne są wszelkie zmiany lub uzupełnienia urządzenia bez zgody właściwego organu oraz brak ścisłego przestrzegania instrukcji montażu przekazanych przez producenta urządzenia przytrzymującego dla dzieci.
- Fotelik należy chronić przed promieniami słonecznymi, gdyż może się nagrzać i oparzyć skórę dziecka.
- Należy poprawnie zabezpieczyć bagaż lub inne przedmioty mogące spowodować obrażenia w razie zderzenia.
- Urządzenia przytrzymującego dla dzieci nie wolno używać bez pokrowca. Pokrowca fotelika nie wolno zastępować innym niż zalecany przez producenta, ponieważ pokrowiec stanowi integralny element zapewniający właściwości użytkowe urządzenia przytrzymującego dla dzieci.
- W przypadku niezadawalającego położenia zamka pasa samochodowego względem głównych nośnych punktów styku należy skontaktować się z producentem.
- Nie używaj nośnych punktów styku innych niż opisane w instrukcji i zaznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Pas bezpieczeństwa o regulowanym położeniu należy ustawić w położeniu najniższym.

SV VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

VIKTIGT – LÄS ANVISNINGARNA NOGA FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK. DITT BARN KAN SKADAS OM DU INTE FÖLJER ANVISNINGARNA.

Ditt barns säkerhet kan påverkas om du inte följer dessa instruktioner.

Underlåtenhet att följa dessa varningar och instruktioner kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

Behåll instruktionerna tillsammans med barnstolen för framtida referens. **Detta säte uppfyller redan kraven i ECE R44/04 och klassificeras som grupp 0+ (födelse – 13 kg) bakåtvänd, grupp I (9–18 kg) som bör fästas med Isofix + bas stödben. Grupp II (15–25 kg) som skall monteras med Isofix + bas stöd ben.** Detta säte ska endast användas i fordon som är utrustat med Isofix + basstödben.

VIKTIGT! På grund av potentiella medicinska problem kopplade till låg födelsevikt och för tidigt födda barn, se alltid till att en utbildad professionell läkare eller sjukhuspersonal bedömer barnstolens lämplighet innan du lämnar sjukhuset eller använder barnstolen. Säteskudden måste användas i Grupp 0+ (födelse –13 kg).

VARNINGAR!

- **VARNING: För ditt barns säkerhet är det avgörande att säkerhetsbältet dras i rätt riktning. Se avsnittet Montering. Dra aldrig bältet på något annat sätt.**
- **LÄMNA ALDRIG ett barn oövervakat i barnstolen i bilen.**
- **Använd ALDRIG bilstolen på ett säte utrustat med främre krockkudde om inte krockkudden är urkopplad eftersom detta kan leda till dödsfall eller att barnet skadas. Gäller inte sidokrockkuddar.**
- **Använd ALDRIG denna barnstol med en annan bas än den som tillverkaren godkänner.**
- **LÄMNA INTE ditt barn i barnstolen under längre perioder.**
- **ANVÄND INTE en bilbarnstol som är skadad eller har saknade delar.**
- **ANVÄND INTE skadade eller nötta selremmar eller fordonsbälten.**
- **ANVÄND INTE en barnsäkerhetsstol som har varit med om en krock. En krock kan orsaka osynliga skador på bilbarnstolen.**
- **ANVÄND INTE en andrahandsbarnstol eller en barnstol vars historik du inte känner till.**
- **ANVÄND INTE denna barnstol i hemmet. Den är inte utformad för användning i hemmet och ska endast användas i bilen.**

- En korrekt justerad sele är avgörande för ditt barns skydd.
- Använd ALDRIG bilstolen utan ryggstödet eftersom det inte kommer att skydda ditt barn om en olycka inträffar.
- Stolen måste alltid vara fastspänd, även när den inte används.
- Barnsäkerhetsstolens hårda bitar och plastdelar ska vara placerade och monterade så att de inte riskerar att fastna i ett flyttbart säte eller i en fordonsdörr vid daglig användning av fordonet. Alla remmar som fäster sätet i bilen ska vara spända. Alla remmar som håller fast barnet ska vara justerade efter barnets kropp och remmarna får inte vara vridna.
- Det är viktigt att se till att alla höftremmar sitter långt ner, så att barnets bäcken är ordentligt fastspänd.
- Det är farligt att göra förändringar eller tillägg till enheten utan godkännande från en kompetent myndighet, och att inte noga följa de monteringsanvisningar som tillhandahålls av barnsäkerhetsstolens tillverkare.
- Stolen ska hållas borta från solljus, annars kan den vara för varm för barnets hud.
- Allt bagage eller andra föremål som kan orsaka skador vid en krock ska vara ordentligt fastspända.
- Barnsäkerhetsstolen får inte användas utan skyddet. Sätesskyddet får inte ersättas med något annat än det som rekommenderas av tillverkaren eftersom skyddet utgör en integrerad del av barnsäkerhetsstolens prestanda.
- Kontakta tillverkaren om placeringen av låsbeslaget på fordonets säkerhetsbälte i förhållande till de kontaktpunkter som bär huvudbelastningen på barnsäkerhetsstolen är otillfredsställande.
- Använd inte andra lastbärande kontaktpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och är markerade i barnstolen.
- Om säkerhetsbältets höjd är justerbar ska det justeras till det lägsta läget.

PT INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

IMPORTANTE – LER CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR E GUARDÁ-LAS PARA FUTURA REFERÊNCIA.

A segurança do seu filho pode ser afetada se não seguir estas instruções. O não cumprimento destes avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Conserve as instruções com o sistema de retenção para crianças para consultas futuras. **Esta cadeira está em conformidade com a norma ECE R44/04 e está classificada como Grupo 0+ (recém-nascidos – 13 kg) voltada para a retaguarda, Grupo I (9 – 18 kg) que deve ser fixa com uma perna de apoio para base Isofix +. O Grupo II (15 – 25 kg) deve ser instalado com uma perna de apoio para base Isofix +.** Só se deve utilizar esta cadeira num veículo equipado com uma perna de apoio de base Isofix+. **IMPORTANTE!** Devido a potenciais questões de ordem médica inerentes a um baixo peso ao nascimento e a bebês prematuros, peça sempre a um médico ou a um funcionário hospitalar para avaliar a adequação da retenção para crianças antes de sair do hospital ou de usar a retenção para crianças. Deve-se utilizar a almofada da cadeira no Grupo 0+ (nascimento – 13 kg).

AVISOS!

- **AVISO: O encaminhamento correto do cinto de segurança é essencial para a segurança da sua criança. Consulte a secção Instalação. Nunca insira o cinto de qualquer outra forma.**
- **NUNCA deixe uma criança sem supervisão na cadeira para automóvel dentro do carro.**
- **NUNCA use a cadeira para automóvel num banco equipado com um airbag frontal, a menos que o airbag esteja desativado, sob risco de tal resultar na morte ou lesão do bebé. O mesmo não se aplica aos airbags laterais.**
- **NUNCA utilize este sistema de retenção para crianças com qualquer outra base, exceto aquelas que o fabricante permitir.**
- **NÃO deixe a criança na retenção durante longos períodos de tempo.**
- **NÃO utilize a cadeira de segurança para crianças com peças danificadas ou em falta.**
- **NÃO utilize cintos de segurança nem correias de arnês danificadas ou gastas.**
- **NÃO utilize uma cadeira de segurança para crianças que tenha estado envolvida num acidente. Uma colisão pode provocar danos invisíveis à cadeira de segurança para crianças.**
- **NÃO utilize uma cadeira para crianças em segunda mão ou cujo histórico desconheça.**
- **NÃO utilize esta cadeira para crianças em casa. Não foi concebida para uso doméstico e só deve ser utilizada no automóvel.**

- Um arnês ajustado corretamente é essencial para a proteção da sua criança.
- NUNCA utilize a cadeira para automóvel sem o encosto traseiro, pois assim não protegerá a sua criança em caso de acidente.
- A cadeira deve estar sempre fixa, mesmo quando não estiver a ser utilizada.
- Os itens rígidos e as partes de plástico de um sistema de retenção para crianças devem ser instalados e posicionados de modo a, durante a utilização diária do veículo, não ficarem presos por um banco móvel ou uma porta do veículo. Quaisquer correias que fixem o sistema de retenção ao veículo devem estar apertadas. Quaisquer correias que fixem a criança devem ser ajustadas ao corpo da criança e não devem estar torcidas.
- É importante assegurar que qualquer correia para o colo deve estar em firme contacto com a pélvis.
- É perigoso efetuar quaisquer alterações ou adições ao dispositivo sem a aprovação de uma autoridade competente, e não seguir as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do sistema de retenção para crianças.
- Deve conservar a cadeira protegida da luz solar, de contrário pode tornar-se demasiado quente para a pele da criança.
- Qualquer bagagem ou outros objetos suscetíveis de provocar lesões na eventualidade de uma colisão devem estar bem fixos.
- Não se deve utilizar o sistema de retenção para crianças sem a cobertura. Não se deve substituir a cobertura da cadeira por qualquer outra que não a recomendada pelo fabricante, dado que a cobertura constitui uma parte integral do desempenho do sistema de retenção.
- Se a posição da fivela do cinto de segurança do veículo relativamente aos pontos de contacto de carga na cadeira de segurança para crianças for insatisfatória, contacte o fabricante.
- Não utilize quaisquer pontos de contacto de carga além dos descritos nas instruções e assinalados no sistema de retenção para crianças.
- Se a altura do cinto de segurança for ajustável, ajuste-a para a posição mais baixa.

DK VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

VIGTIGT LÆS OMHYGGELIGT. GEM TIL FREMTIDIG BRUG.

Dit barns sikkerhed kan blive påvirket, hvis du ikke følger denne vejledning. Hvis du ikke følger disse advarsler og denne vejledning, kan det resultere i alvorlig skade eller død.

Opbevar brugsanvisningen sammen med autostolen til fremtidig reference. **Denne autostol overholder allerede ECE R44/04 og er klassificeret som Gruppe 0+ (fødsel – 13 kg) bagudvendende, Gruppe I (9–18 kg), som skal fastgøres med Isofix + basestøtten. Gruppe II (15–25 kg), som skal installeres med Isofix + basestøtten.** Denne autostol bør kun bruges i køretøjer, der er udstyret med Isofix + basestøtten. **VIGTIGT!** På grund af potentielle medicinske problemer i relation til lav fødselsvægt og for tidligt fødte børn, bør du altid få en læge eller hospitalspersonale til at vurdere autostolens egnethed, før du forlader hospitalet eller bruger autostolen. Stolepuden skal bruges i Gruppe 0+ (fødselsvægt – 13 kg).

ADVARSEL!

- **ADVARSEL: Det er vigtigt for dit barns sikkerhed, at sikkerhedsselen sidder korrekt. Se afsnittet Montering. Sæt aldrig selen på nogen andre måder.**
- **Lad ALDRIG et barn være uden opsyn i autostolen, mens barnet er i bilen.**
- **Brug ALDRIG autostolen på et sæde, der er udstyret med en airbag foran, medmindre airbaggen er deaktiveret, da dette kan medføre, at barnet dør eller kommer til skade. Dette gælder ikke for airbags i siden.**
- **Brug ALDRIG denne autostol med nogen anden base, end den/dem som producenten har godkendt.**
- **UNDLAD at efterlade dit barn i denne autostol i længere perioder ad gangen.**
- **UNDLAD at bruge en autostol med beskadigede eller manglende dele.**
- **UNDLAD at bruge beskadigede eller flossede selestropper eller sikkerhedsseler.**
- **UNDLAD at bruge en autostol, der har været involveret i et sammenstød. Et sammenstød kan forårsage usete skader på autostolen.**
- **UNDLAD at bruge en brugt autostol eller en autostol, hvis historie du ikke kender.**
- **UNDLAD at bruge denne autostol i dit hjem. Den er ikke designet til brug i hjemmet og bør kun bruges i din bil.**

- En korrekt justeret sele er vigtig for dit barns beskyttelse.
- Brug ALDRIG autostolen uden ryglænet, da den i så fald ikke vil beskytte dit barn i tilfælde af en ulykke.
- Stolen skal altid være fastgjort, også når den ikke er i brug.
- Autostolens faste elementer og plastdele skal lokaliseres og monteres, så de ikke under den daglige brug af autostolen risikerer at sidde fast i et bevægelig sæde eller i en bildør. Alle stropper, der holder autostolen fast til bilen, skal sidde stramt. Alle stropper, der holder barnet fast, skal justeres til barnets krop, og stropperne må ikke være snoede.
- Det er vigtigt at sikre, at en eventuel hoftesele sidder lavt, så den ligger fast over hoften.
- Det er farligt at foretage ændringer eller tilføjelser til enheden uden godkendelse af en kompetent myndighed. Det er også farligt ikke at følge monteringsvejledningen fra producenten af autostolen nøje.
- Stolen skal holdes væk fra sollys, da den kan blive for varm for barnets hud.
- Eventuel bagage eller andre genstande, der kan forårsage skader i tilfælde af et sammenstød, skal være passende fastgjort.
- Autostolen må ikke bruges uden betrækket. Betrækket må ikke udskiftes med andet end det, der anbefales af producenten, da betrækket udgør en integreret del af autostolens ydeevne.
- Hvis placeringen af spændet på bilens sikkerhedssele ikke er tilfredsstillende i forhold til autostolens belastningsoverførende kontaktpunkter, skal du kontakte producenten.
- Undlad at bruge andre belastningsoverførende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen og markeret på autostolen.
- Hvis sikkerhedsselens højde er justerbar, skal den justeres til den laveste position.

EN CARE AND MAINTENANCE

Washing instructions:

The plastic car seat shell can be cleaned with soap and lukewarm water.

Do not use abrasive detergents.

To clean the soft covers, hand wash them with gentle detergent in warm water (30°C).

Do not tumble dry the soft covers.



To remove the buckle:

Disconnect the buckle from the car seat by threading the anchor plate back through the buckle slot.

Repeat process in reverse to reconnect it.

Cleaning the Harness Buckle:

- The buckle may need periodic cleaning if the child regularly eats and drinks whilst seated in the restraint. Ensure the buckle is checked regularly for accumulating debris or dried liquids that could prevent operation. If the buckle's audible click becomes muted or is no longer latching, clean it immediately before use.
- Remove the buckle by releasing the retention clip underneath the seat and threading it back through the slot.
- Once removed, rinse thoroughly under warm water to loosen any debris. If this is ineffective, allow the buckle to soak in warm water over night.
- **DO NOT** take apart or attempt to disassemble the buckle or any of its components.
- **DO NOT** use solvents, detergents or any washing liquids as this may cause irreparable damage to the buckle or buckle straps.
- **DO NOT** lubricate or oil any part of the buckle, affiliated components or any parts of the seat.

To remove the infant inserts:

- Loosen the harness and pull them out from around the waist and shoulder straps.
- Remove the buckle pad by sliding it off the buckle.
- Remove the headrest padding by first releasing the press studs around the shoulder straps and then pulling the cover up and away from the headrest.

Cleaning the infant inserts:

- The infant inserts can be washed at 30 degrees celsius with mild detergent using the delicate setting on your washing machine. Never tumble dry or dry-clean, only line dry inside out.

Replacing Damaged Components:

If your seat trim becomes damaged, only replace it with one provided by Ickle Bubba as it is dangerous to use an uncertified replacement. If you need a replacement cover, contact our customer care team.

It is not safe to buy or sell secondhand restraints. Please dispose of your child restraint safely once it has been involved in an accident or is damaged. Although it may look undamaged, after an accident, a child restraint can have hidden stress and strain that could make it ineffective if another accident was to occur.

FR ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Instructions de lavage :

La coque plastique du siège auto peut être nettoyée avec du savon et de l'eau tiède.

N'utilisez pas de détergents abrasifs.

Pour nettoyer les housses souples, lavez-les à la main avec un détergent doux dans de l'eau tiède (30°C). Ne séchez pas les housses au sèche-linge.



Pour retirer la boucle :

Déconnecter la boucle du siège d'auto en enfilant la plaque d'ancrage dans la fente de la boucle.

Répétez le processus en sens inverse pour la reconnecter.

Nettoyage de la boucle du harnais :

- La boucle peut nécessiter un nettoyage périodique si l'enfant mange et boit régulièrement lorsqu'il est assis dans le dispositif de retenue. Vérifiez régulièrement que la boucle n'accumule pas de débris ou de liquides séchés qui pourraient empêcher son fonctionnement. Si le clic audible de la boucle devient silencieux ou ne se verrouille plus, nettoyez-la immédiatement avant de l'utiliser.
- Retirez la boucle en libérant le clip de rétention sous le siège et en l'enfilant à nouveau dans la fente.
- Une fois la boucle retirée, rincez-la soigneusement à l'eau tiède pour enlever tous les débris. Si cette opération est inefficace, laissez la boucle tremper dans de l'eau chaude pendant une nuit.
- **NE PAS** démonter ou tenter de démonter la boucle ou l'un de ses composants.
- **NE PAS** utiliser de solvants, de détergents ou de liquides de lavage, car cela pourrait endommager irrémédiablement la boucle ou les sangles de la boucle.
- **NE PAS** lubrifier ou huiler une partie quelconque de la boucle, des composants affiliés ou des parties du siège.

Pour retirer les coussinets pour bébé :

- Desserrez le harnais et tirez-les d'autour de la taille et des bretelles.
- Retirez le rembourrage de la boucle en le faisant glisser hors de la boucle.
- Retirez le rembourrage de l'appui-tête en libérant d'abord les boutons-pression autour des bretelles, puis en tirant la housse vers le haut et en l'éloignant de l'appui-tête.

Nettoyage de la garniture pour bébé :

- Les coussins pour bébé peuvent être lavés à 30 degrés Celsius avec un détergent doux en utilisant le réglage délicat de votre machine à laver. Ne passez jamais au sèche-linge ou au nettoyage à sec, mais séchez-les sur la corde à linge à l'envers.

Remplacement des composants endommagés :

Si votre housse de siège est endommagée, remplacez-la uniquement par une housse fournie par Ickle Bubba car il est dangereux d'utiliser une pièce de rechange non certifiée. Si vous avez besoin d'une housse de remplacement, contactez notre équipe d'assistance à la clientèle.

Il est dangereux d'acheter ou de vendre des dispositifs de retenue d'occasion. Veuillez vous débarrasser de votre dispositif de retenue pour enfants en toute sécurité s'il a été impliqué dans un accident ou s'il est endommagé. Bien qu'il puisse sembler intact, après un accident, un dispositif de retenue pour enfant peut présenter des tensions et des contraintes cachées qui pourraient le rendre inefficace si un autre accident devait se produire.

DE PFLEGE UND WARTUNG

Anweisungen zum Waschen:

Die Kunststoffschale des Autositzes kann mit Seife und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Waschen Sie die weichen Bezüge von Hand mit einem sanften Waschmittel in warmem Wasser (30°C). Trocknen Sie die weichen Bezüge nicht im Trockner.



So entfernen Sie das Gurtschloss:

Trennen Sie das Gurtschloss vom Autositz, indem Sie die Verankerungsplatte durch den Schlitz des Gurtschlusses zurückführen. Wiederholen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge, um es wieder zu befestigen.

Reinigung des Gurtschlusses:

- Das Gurtschloss muss möglicherweise regelmäßig gereinigt werden, wenn das Kind regelmäßig isst und trinkt, während es in der Rückhalteeinrichtung sitzt. Stellen Sie sicher, dass das Gurtschloss regelmäßig auf angesammelte Ablagerungen oder eingetrocknete Flüssigkeiten überprüft wird, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Wenn das hörbare Klicken des Gurtschlusses verstummt oder es nicht mehr einrastet, reinigen Sie es sofort vor der Verwendung.
- Entfernen Sie die Schnalle, indem Sie den Halteclip unterhalb des Sitzes lösen und ihn durch den Schlitz zurückführen.
- Spülen Sie die Schnalle nach dem Entfernen gründlich unter warmem Wasser ab, um Verschmutzungen zu lösen. Sollte dies nicht gelingen, lassen Sie die Schnalle über Nacht in warmem Wasser einweichen.
- Versuchen Sie **NICHT**, das Gurtschloss oder eines seiner Teile zu zerlegen.
- Verwenden Sie **KEINE** Lösungsmittel, Reinigungsmittel oder Waschflüssigkeiten, da dies zu irreparablen Schäden an der Schnalle oder den Schnallenriemen führen kann.
- Schmierien oder ölen Sie **KEINE** Teile des Verschlusses, der zugehörigen Komponenten oder Teile des Sitzes.

So nehmen Sie die Einsätze für Kleinkinder heraus:

- Lösen Sie das Gurtzeug und ziehen Sie sie aus den Hüft- und Schultergurten heraus.
- Entfernen Sie das Polster des Gurtschlusses, indem Sie es vom Gurtschloss abziehen.
- Entfernen Sie die Kopfstützenpolsterung, indem Sie zuerst die Druckknöpfe um die Schultergurte lösen und dann den Bezug nach oben und von der Kopfstütze wegziehen.

Reinigung der Einsätze für Kleinkinder:

- Die Säuglingseinsätze können bei 30 Grad Celsius mit Feinwaschmittel im Schonwaschgang Ihrer Waschmaschine gewaschen werden. Niemals im Wäschetrockner trocknen oder chemisch reinigen, sondern nur von innen nach außen auf der Leine trocknen.

Auswechseln beschädigter Komponenten:

Wenn Ihr Sitzbezug beschädigt wird, ersetzen Sie ihn nur durch einen von Ickle Bubba gelieferten, da es gefährlich ist, einen nicht zertifizierten Ersatz zu verwenden. Wenn Sie einen Ersatzbezug benötigen, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstteam.

Es ist nicht sicher, gebrauchte Rückhaltesysteme zu kaufen oder zu verkaufen. Bitte entsorgen Sie Ihre Kinderrückhalteeinrichtung sicher, wenn sie in einen Unfall verwickelt war oder beschädigt ist. Auch wenn sie unbeschädigt aussieht, kann eine Kinderrückhalteeinrichtung nach einem Unfall versteckte Spannungen und Belastungen aufweisen, die sie bei einem weiteren Unfall unwirksam machen könnten.

ES LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Instrucciones de lavado:

La carcasa de plástico del asiento del coche se puede limpiar con jabón y agua tibia. No utilices detergentes abrasivos. Para limpiar las fundas blandas, lávelas a mano con un detergente suave en agua tibia (30°C). No utilice la secadora para las fundas blandas.



Para retirar la hebilla:

Desconecte la hebilla de la silla de auto haciendo pasar la placa de anclaje por la ranura de la hebilla. Repita el proceso a la inversa para volver a conectarla.

Limpeza de la hebilla del arnés:

- La hebilla puede necesitar una limpieza periódica si el niño come y bebe regularmente mientras está sentado en el sistema de retención. Asegúrese de que la hebilla se revisa regularmente para ver si se acumulan residuos o líquidos secos que puedan impedir su funcionamiento. Si el clic audible de la hebilla se silencia o deja de encajar, límpiela inmediatamente antes de usarla.
- Retire la hebilla soltando el clip de retención situado debajo del asiento y haciéndola pasar por la ranura.
- Una vez extraída, aclárela a fondo bajo agua caliente para que se desprenda cualquier resto. Si esto no funciona, deje la hebilla en remojo en agua tibia durante la noche.
- **NO** desmonte ni intente desmontar la hebilla ni ninguno de sus componentes.
- **NO** utilice disolventes, detergentes o líquidos de lavado, ya que pueden causar daños irreparables a la hebilla o a las correas de la hebilla.
- **NO** lubrique ni engrase ninguna parte de la hebilla, los componentes afiliados o cualquier parte del asiento.

Para retirar las inserciones para bebés:

- Afloje el arnés y sáquelo de las correas de la cintura y los hombros.
- Retire el acolchado de la hebilla deslizándolo fuera de la misma.
- Retire el acolchado del reposacabezas soltando primero los botones de presión alrededor de las correas de los hombros y luego tirando de la funda hacia arriba y separándola del reposacabezas.

Limpeza de las inserciones para bebés:

- Las fundas para bebés pueden lavarse a 30 grados centígrados con un detergente suave y en la posición delicada de la lavadora. Nunca se debe secar en la secadora o en la tintorería, sólo se debe secar al aire libre.

Sustitución de componentes dañados:

Si la funda de su asiento se daña, sustitúyala únicamente por una proporcionada por Ickle Bubba, ya que es peligroso utilizar un repuesto no certificado. Si necesita una funda de repuesto, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente.

No es seguro comprar o vender sistemas de retención infantil de segunda mano. Por favor, deseche su sistema de retención infantil de forma segura una vez que se haya visto involucrado en un accidente o esté dañado. Aunque parezca que no está dañado, después de un accidente, un sistema de retención infantil puede tener tensiones ocultas que podrían hacerlo ineficaz si se produjera otro accidente.

Istruzioni per il lavaggio:

Il guscio di plastica del seggiolino può essere pulito con sapone e acqua tiepida.

Non usare detergenti abrasivi

Per pulire i rivestimenti morbidi, lavarli a mano con un detergente delicato in acqua calda (30°C).

Non asciugare le fodere morbide.

**Per rimuovere la fibbia:**

Scollegare la fibbia dal seggiolino infilando la piastra di ancoraggio nella fessura della fibbia. Ripetere la procedura al contrario per ricollegarla.

Pulizia della fibbia dell'imbracatura:

- La fibbia può richiedere una pulizia periodica se il bambino mangia e beve regolarmente mentre è seduto nel sistema di ritenuta. Assicurarsi che la fibbia sia controllata regolarmente per verificare che non vi siano accumuli di detriti o liquidi secchi che potrebbero impedirne il funzionamento. Se il clic udibile della fibbia si attenua o non si aggancia più, pulirla immediatamente prima dell'uso.
- Rimuovere la fibbia rilasciando la clip di ritenzione sotto il sedile e facendola passare attraverso la fessura.
- Una volta rimossa, sciacquarla accuratamente con acqua calda per rimuovere eventuali detriti. Se l'operazione risulta inefficace, lasciare la fibbia in ammollo in acqua calda per tutta la notte.
- **NON** smontare o tentare di smontare la fibbia o i suoi componenti.
- **NON** utilizzare solventi, detergenti o liquidi di lavaggio per non danneggiare irrimediabilmente la fibbia o le cinghie della fibbia.
- **NON** lubrificare o oliare alcuna parte della fibbia, dei componenti affiliati o delle parti del seggiolino.

Per rimuovere gli inserti per neonati:

- Allentare l'imbracatura ed estrarre le cinghie dalla vita e dalle spalle.
- Rimuovere l'imbottitura della fibbia facendola scorrere via dalla stessa.
- Rimuovere l'imbottitura del poggiatesta rilasciando prima i bottoni a pressione intorno alle cinghie delle spalle e poi tirando il rivestimento verso l'alto e lontano dal poggiatesta.

Pulizia degli inserti per neonati:

- Gli inserti per neonati possono essere lavati a 30 gradi centigradi con un detergente delicato, utilizzando l'impostazione delicata della lavatrice. Non asciugare o lavare a secco, ma asciugare solo a rovescio.

Sostituzione dei componenti danneggiati:

Se il rivestimento del sedile si danneggia, sostituirlo solo con quello fornito da Ickle Bubba, poiché è pericoloso utilizzare un ricambio non certificato. Se avete bisogno di un rivestimento di ricambio, contattate il nostro servizio clienti.

Non è sicuro acquistare o vendere sistemi di ritenuta di seconda mano. Una volta coinvolto in un incidente o danneggiato, smaltite in modo sicuro il vostro sistema di ritenuta per bambini. Anche se può sembrare intatto, dopo un incidente, un sistema di ritenuta per bambini può presentare sollecitazioni nascoste che potrebbero renderlo inefficace in caso di un altro incidente.

Wasvoorschriften:

De kunststof kuip van de autostoel kan worden gereinigd met zeep en lauw water. Gebruik geen schurende wasmiddelen

De zachte bekleding kunt u met de hand wassen met een fijnwasmiddel in warm water (30°C). Droog de bekleding niet in de droogtrommel.

**Het verwijderen van de gesp:**

Maak de gesp los van de autostoel door de verankeringsplaat terug door de gespgleuf te halen. Herhaal het proces in omgekeerde volgorde om de gesp weer vast te maken.

De gesp van het harnas schoonmaken:

- De gesp moet mogelijk regelmatig worden gereinigd als het kind regelmatig eet en drinkt terwijl het in het beveiligingssysteem zit. Controleer de sluiting regelmatig op vuil of opgedroogde vloeistoffen die de werking kunnen verhinderen. Als de hoorbare klik van de sluiting wegvalt of als de sluiting niet meer sluit, moet u de sluiting onmiddellijk voor gebruik reinigen.
- Verwijder de gesp door de borgclip onder de zitting los te maken en hem door de gleuf terug te halen.
- Spoel de gesp na verwijdering grondig af onder warm water om eventueel vuil los te maken. Als dit niet helpt, laat de gesp dan een nacht in warm water weken.
- De gesp of onderdelen ervan **NIET** uit elkaar halen of proberen uit elkaar te halen.
- **GEEN** oplosmiddelen, detergenten of wasvloeistoffen gebruiken omdat dit onherstelbare schade kan toebrengen aan de gesp of de gespriemen.
- Smeer of olie **GEEN** enkel onderdeel van de gesp, de aangesloten onderdelen of onderdelen van het zitje.

Verwijderen van de baby-inzetjes:

- Maak het harnas los en trek ze uit rond de taille- en schouderriemen.
- Verwijder de bekleding van de gesp door deze van de gesp af te schuiven.
- Verwijder de bekleding van de hoofdsteun door eerst de drukknoppen rond de schoudergordels los te maken en vervolgens de bekleding omhoog en weg van de hoofdsteun te trekken.

Reinigen van de baby-inzethoezen:

- De baby-inzetstukken kunnen op 30 graden met een mild wasmiddel op de fijne stand van uw wasmachine worden gewassen. Nooit in de droogtrommel drogen of chemisch reinigen, alleen binnenstebuiten aan de lijn drogen.

Vervangen van beschadigde onderdelen:

Als uw stoelbekleding beschadigd raakt, vervang deze dan alleen door een door Ickle Bubba geleverd exemplaar, aangezien het gevaarlijk is om een niet-gecertificeerde vervanger te gebruiken. Als je een vervangende bekleding nodig hebt, neem dan contact op met ons klantenserviceteam.

Het is niet veilig om tweedehands kinderzitjes te kopen of te verkopen. Gooi uw kinderzitje veilig weg als het betrokken is geweest bij een ongeval of beschadigd is. Hoewel het er onbeschadigd uitziet, kan het kinderzitje na een ongeval onder verborgen spanning staan, waardoor het bij een volgend ongeval niet meer effectief is.

PL PIEŁĘGNACJA I KONSERWACJA

Instrukcja prania:

Plastikowa skorupa fotelika samochodowego może być czyszczona mydłem i letnią wodą. Nie należy używać detergentów ściernych.

Aby wyczyścić miękkie pokrowce, należy prać je ręcznie w ciepłej wodzie (30°C) z dodatkiem delikatnego detergentu. Nie należy suszyć miękkich pokrowców w suszarce bębnowej.



Aby wyjąć sprzączkę:

Odłącz sprzączkę od fotelika samochodowego, przewlekając płytkę mocującą z powrotem przez otwór sprzączki. Aby ponownie ją podłączyć, powtórz proces w odwrotnej kolejności.

Czyszczenie klamry uprząży:

- Klamra może wymagać okresowego czyszczenia, jeśli dziecko regularnie je i pije siedząc w foteliku. Upewnij się, że klamra jest regularnie sprawdzana pod kątem gromadzenia się w niej zanieczyszczeń lub zaschniętych płynów, które mogłyby uniemożliwić jej działanie. Jeśli słyszalne kliknięcie klamry zostanie wyciszone lub klamra przestanie się zatrząskiwać, należy ją natychmiast wyczyścić przed użyciem.
- Zdjąć klamrę, zwalniając zaczep mocujący znajdujący się pod siedziskiem i przewlekając ją z powrotem przez szczelinę.
- Po zdjęciu klamry należy ją dokładnie wypłukać pod ciepłą wodą, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia. Jeśli to nie pomoże, pozostaw klamrę na noc w ciepłej wodzie.
- **NIE WOLNO** rozbierać ani próbować demontować klamry ani żadnego z jej elementów.
- **NIE UŻYWAĆ** rozpuszczalników, detergentów ani płynów do mycia, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie klamry lub taśm klamry.
- **NIE WOLNO** smarować ani oliwić żadnej części klamry, elementów z nią związanych ani żadnych części fotelika.

Aby wyjąć wkładki dla niemowląt:

- Poluzuj szelki bezpieczeństwa i wyciągnij je z okolic pasa biodrowego i pasów naramiennych.
- Zdejmij wkładkę z klamry, zsuwając ją z klamry.
- Zdejmij wkładkę z zagłówka, zwalniając najpierw zatrzaski wokół pasów naramiennych, a następnie pociągnij osłonę do góry i odsuń ją od zagłówka.

Czyszczenie wkładek dla niemowląt:

- Wkładki dla niemowląt można prać w temperaturze 30 stopni Celsjusza z użyciem łagodnego detergentu, przy delikatnym ustawieniu pralki. Nigdy nie suszyć w suszarce bębnowej ani nie czyścić chemicznie.

Wymiana uszkodzonych elementów:

Jeśli obicie siedzenia ulegnie uszkodzeniu, wymieniaj je wyłącznie na dostarczone przez Ickle Bubba, ponieważ używanie niecertyfikowanego zamiennika jest niebezpieczne. Jeśli potrzebujesz zapasowego obszycia, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

Kupowanie lub sprzedawanie używanych fotelików nie jest bezpieczne. Jeśli fotelik dziecięcy uległ wypadkowi lub jest uszkodzony, należy się go pozbyć w bezpieczny sposób. Mimo że fotelik dziecięcy może wyglądać na nieuszkodzony, po wypadku mogą w nim być ukryte naprężenia i odkształcenia, które mogą uniemożliwić jego działanie w razie kolejnego wypadku.

SV SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Tvättråd:

Plastbilstolens skal kan rengöras med tvål och ljummet vatten. Använd inte slipande tvättmedel. För att rengöra de mjuka överdragen tvättar du dem för hand med ett mildt tvättmedel i varmt vatten (30 °C). Torka inte de mjuka överdragen i torktumlare.



För att ta bort spännet:

Koppla loss spännet från bilbarnstolen genom att dra tillbaka förankringsplattan genom spännefickan. Upprepa processen i omvänd riktning för att koppla tillbaka spännet.

Rengöring av spännet:

- Spännet kan behöva rengöras regelbundet om barnet regelbundet äter och dricker medan det sitter i fasthållningsanordningen. Se till att spännet kontrolleras regelbundet för att se till att det inte samlas skräp eller torkade vätskor som kan hindra funktionen. Om låsbeslagets hörbara klick dämpas eller om det inte längre går att lösa, rengör det omedelbart innan det används.
- Avlägsna spännet genom att lossa fästklämman under sätet och dra tillbaka spännet genom spåret.
- När du har tagit bort spännet sköljs det noggrant i varmt vatten för att lösa upp eventuella smutsämnen. Om detta inte är effektivt kan du låta spännet ligga i varmt vatten över natten.
- Ta **INTE** isär eller försök att demontera spännet eller någon av dess komponenter.
- Använd **INTE** lösningsmedel, rengöringsmedel eller tvättvätskor, eftersom detta kan orsaka irreparabla skador på spännet eller spännebanden.
- Smörj eller olja **INTE** någon del av spännet, tillhörande komponenter eller någon del av sätet.

För att ta bort spädbarnsinsatserna:

- Lossa selen och dra ut dem från midje- och axelbanden.
- Ta bort spänneplattan genom att skjuta bort den från spännet.
- Ta bort nackstödsinlägget genom att först lossa tryckknappen runt axelbanden och sedan dra överdraget uppåt och bort från nackstödet.

Rengöring av spädbarnsinläggen:

- Spädbarnsinläggen kan tvättas vid 30 grader celsius med mild tvättmedel med den känsliga inställningen på din tvättmaskin. Torktumla eller kemtvätta aldrig, torka endast på linjen med insidan utåt.

Byte av skadade komponenter:

Om din sätesklädsel blir skadad får du endast ersätta den med en klädsel som tillhandahålls av Ickle Bubba, eftersom det är farligt att använda en ocertifierad ersättning. Om du behöver en ersättningsklädsel kan du kontakta vår kundtjänst.

Det är inte säkert att köpa eller sälja begagnade fasthållningsanordningar. Var vänlig och gör dig av med din fasthållningsanordning på ett säkert sätt när den har varit inblandad i en olycka eller är skadad. Även om den kan se oskadad ut kan en fasthållningsanordning för barn efter en olycka ha dolda spänningar och påfrestningar som kan göra den ineffektiv om en ny olycka skulle inträffa.

PT CUIDADO E MANUTENÇÃO

Instruções de lavagem:

A cobertura plástica do assento do carro pode ser limpa com sabão e água morna. Não utilizar detergentes abrasivos.

Para limpar as capas macias, lavá-las à mão com detergente suave em água morna (30°C). Não secar as capas macias com máquina de secar.



Para remover a fivela:

Desconectar a fivela do assento do automóvel enfiando a placa de ancoragem para trás através da fivela de fecho. Repetir o processo em marcha-atrás para voltar a ligá-la.

Limpar a fivela do arnês:

- A fivela pode necessitar de limpeza periódica se a criança come e bebe regularmente enquanto está sentada no sistema de retenção. Certificar-se de que a fivela é verificada regularmente quanto à acumulação de detritos ou líquidos secos que possam impedir o seu funcionamento. Se o estalido audível da fivela se tornar silencioso ou já não estiver a bloquear, limpá-la imediatamente antes da sua utilização.
- Remover a fivela soltando o clipe de retenção por baixo do assento e enfiando-o de volta pela ranhura.
- Uma vez removida, enxaguar cuidadosamente sob água morna para soltar quaisquer detritos. Se isto for ineficaz, deixar a fivela mergulhar em água morna durante a noite.
- **NÃO** desmontar nem tentar desmontar a fivela ou qualquer dos seus componentes.
- **NÃO** utilizar solventes, detergentes ou líquidos de lavagem, pois isto pode causar danos irreparáveis na fivela ou fivela de fecho.
- **NÃO** lubrificar ou lubrificar qualquer parte da fivela, componentes afiliados ou quaisquer partes do assento.

Para remover as inserções infantis:

- Desaperte os arneses e puxe-os para fora em torno da cintura e das precintas dos ombros.
- Remover a fivela, deslizando-a para fora da fivela.
- Remover o acolchoamento do apoio de cabeça, primeiro soltando os cintos de prensagem em torno das precintas dos ombros e depois puxando a cobertura para cima e afastando-a do apoio de cabeça.

Limpar as inserções do bebé:

- As inserções infantis podem ser lavadas a 30 graus Celsius com detergente suave utilizando o ajuste delicado na sua máquina de lavar. Nunca se deve secar ou limpar a seco, apenas secar a linha de dentro para fora.

Substituição de componentes danificados:

Se o seu assento ficar danificado, substitua-o apenas por um fornecido por Ickle Bubba, pois é perigoso utilizar um substituto não certificado. Se precisar de uma cobertura de substituição, contacte a nossa equipa de atendimento ao cliente.

Não é seguro comprar ou vender dispositivos de retenção em segunda mão. Por favor, elimine o seu sistema de retenção para crianças em segurança, uma vez que este tenha sido envolvido num acidente ou esteja danificado. Embora possa parecer não danificado, após um acidente, um sistema de retenção para crianças pode ter um stress e tensão ocultos que o poderiam tornar ineficaz se ocorresse outro acidente.

DK PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Vaskeanvisninger:

Plastiksædet kan rengøres med sæbe og lunkent vand. Brug ikke slibende rengøringsmidler. For at rengøre de bløde betræk skal de vaskes i hånden med et mildt vaskemiddel i varmt vand (30 °C). De bløde betræk må ikke tørretumbles.



Sådan fjerner du spændet:

Fjern spændet fra autostolen ved at føre forankringspladen tilbage gennem spændeslidsen. Gentag processen i omvendt rækkefølge for at genindkoble det igen.

Rengøring af selens spændebeslaget:

- Spændet kan have brug for regelmæssig rengøring, hvis barnet regelmæssigt spiser og drikker, mens det sidder i fastholdelsesanordningen. Sørg for, at lukkebeslaget kontrolleres regelmæssigt for ophobning af snavs eller indtørrede væsker, der kan forhindre driften. Hvis spændebeslagets hørbare klik bliver dæmpet eller ikke længere låser fast, skal det rengøres straks inden brug.
- Fjern spændet ved at frigøre fastholdelsesclipsen under sædet og føre det tilbage gennem slidsen.
- Når den er fjernet, skylles den grundigt under varmt vand for at løse eventuelle rester. Hvis dette ikke er effektivt, kan du lade spændet ligge i blød i varmt vand natten over.
- Spændet eller nogen af dets komponenter må **IKKE** skilles ad eller forsøges adskilt.
- Der må **IKKE** anvendes opløsningsmidler, rengøringsmidler eller vaskevæske, da dette kan forårsage uoprettelige skader på spændebeslaget eller spændebåndene.
- Der må **IKKE** smøres eller olieres nogen del af spændet, tilknyttede komponenter eller nogen dele af sædet.

Sådan fjerner du spædbarnsindsatserne:

- Løsn selen, og træk dem ud fra talje- og skulderremmene.
- Fjern spændepuden ved at skubbe den af spændet.
- Fjern nakkestøttepolstringen ved først at frigøre trykknapperne omkring skulderremmene og derefter trække betrækket opad og væk fra nakkestøtten.

Rengøring af spædbarnsindlæggene:

- Spædbarnsindlæggene kan vaskes ved 30 grader celsius med et mildt vaskemiddel ved hjælp af den sætte indstilling på din vaskemaskine. De må aldrig tørretumbles eller renses, men kun tørres på tørresnor med vrangen udad.

Udskiftning af beskadigede komponenter:

Hvis din sædebeklædning bliver beskadiget, må du kun udskifte den med en beklædning leveret af Ickle Bubba, da det er farligt at bruge en ucertificeret erstatning. Hvis du har brug for en erstatningsbetræk, skal du kontakte vores kundeservice.

Det er ikke sikkert at købe eller sælge brugte fastholdelsesanordninger. Bortskaf venligst din barnefastholdelsesanordning på en sikker måde, når den har været involveret i en ulykke eller er beskadiget. Selv om den måske ser ubeskadiget ud, kan en barnefastholdelsesanordning efter en ulykke have skjulte spændinger og belastninger, som kan gøre den ineffektiv, hvis der skulle ske en ny ulykke.

EN WARRANTY INFORMATION

Please ensure you have registered your product online and keep your proof of purchase for any future claim. If you register within 28 days of receiving the item we will extend your standard warranty to 4 years from the date of purchase at no extra cost.

If you have any problem with your Ickle Bubba product when under warranty we offer a 4-step speedy aftercare service within 5 working days.

If the item was purchased directly from us, we will pick up the warranty claim directly from you. If the item was purchased through one of our resellers, you will need to contact the reseller to explain the problem. The reseller will then liaise with us on your behalf. We are happy to fulfil our warranty commitments and offer a repair service if needed.

Standard Warranty Terms

- Travel Chassis and seat frames - 2 years
- Wheels - 1 year
- Seat fabrics, carry cot hood, carry cot apron, handle bar cover, bumper bar and accessories - 6 months
- Car seats - 2 years

Please note the warranty applies in the country of purchase only. The warranty applies to the first owner and is non-transferrable.

FREE Extended Warranty Offer

If you register your product with us online within 28 days of receiving the item we are happy to double the warranty period – twice as much peace of mind for FREE!

*This extended warranty does not cover fabrics and wheels, which are covered by the standard warranty only.

Your consumer statutory rights are not affected by the warranty. Find detail at <https://www.gov.uk/consumer-protection-rights>

FR INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Veillez à bien enregistrer votre produit en ligne et à conserver votre preuve d'achat pour toute demande ultérieure. Si vous avez enregistré le produit dans un délai de 28 jours, nous étendrons votre garantie standard à 4 ans à compter de la date d'achat, sans frais supplémentaires.

En cas de problème avec votre produit Ickle Bubba sous garantie, nous proposons un service après-vente rapide en 4 étapes dans un délai de 5 jours ouvrables.

Si l'article a été acheté directement auprès de nos services, nous prendrons directement votre réclamation sous garantie. Si l'article a été acheté via l'un de nos revendeurs, vous devrez contacter ce dernier pour expliquer le problème. Le revendeur prendra ensuite contact avec nous de votre part. Nous tenons à respecter nos engagements en matière de garantie et à offrir un service de réparation si nécessaire.

Conditions de garantie standard

- Châssis de voyage et armatures de siège : 2 ans
- Roues : 1 an
- Tissus du siège, capote de nacelle, tablier de nacelle, mousse de la poignée, barre de protection et accessoires : 6 mois
- Sièges-auto : 2 ans

Veillez noter que la garantie s'applique uniquement dans le pays d'achat. La garantie s'applique à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Offre d'extension de garantie GRATUITE

Si vous enregistrez votre produit en ligne dans un délai de 28 jours à compter de la réception de l'article, nous aurons le plaisir de doubler la période de garantie : l'esprit deux fois plus tranquille GRATUITEMENT !

*Cette extension de garantie ne couvre pas les tissus ni les roues, qui sont couverts par la garantie standard uniquement.

Vos droits statutaires de consommateur ne sont pas affectés par la garantie. Pour plus de détails, consultez <https://www.gov.uk/consumer-protection-rights>

DE GARANTIEINFORMATIONEN

Achten Sie bitte darauf, Ihr Produkt online zu registrieren und Ihren Kaufbeleg für alle zukünftigen Ansprüche aufzubewahren. Registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 28 Tagen nachdem Sie den Artikel erhalten haben, und wir verlängern Ihre Standardgarantie ohne zusätzliche Kosten auf 4 Jahre ab Kaufdatum.

Falls Sie während der Garantiezeit ein Problem mit Ihrem Ickle Bubba Produkt haben, bieten wir Ihnen einen schnellen, 4-stufigen Nachsorge-Service innerhalb von 5 Werktagen.

Wenn das Produkt direkt bei uns gekauft wurde, holen wir den Garantiefall direkt bei Ihnen ab. Wenn das Produkt über einen unserer Wiederverkäufer gekauft wurde, müssen Sie sich zur Klärung des Problems an den Wiederverkäufer wenden. Der Wiederverkäufer setzt sich dann in Ihrem Namen mit uns in Verbindung. Wir erfüllen gerne unsere Garantieverpflichtungen und bieten bei Bedarf einen Reparaturservice an.

Standard-Garantiebedingungen

- Reisefahrgestell und Sitzrahmen - 2 Jahre
- Räder - 1 Jahr
- Sitzstoffe, Tragetaschenhaube, Tragetaschenschürze, Lenkerabdeckung, Frontbügel und Zubehör - 6 Monate
- Autositze - 2 Jahre

Bitte beachten Sie: die Garantie gilt ausschließlich in dem Land, in dem der Kauf getätigt wurde. Die Garantie gilt für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Angebot einer KOSTENLOSEN erweiterten Garantie

Wenn Sie Ihr Produkt innerhalb von 28 Tagen nach Erhalt des Artikels online auf unserer Website registrieren, verdoppeln wir gerne den Garantiezeitraum - doppelt soviel Seelenfrieden, und das KOSTENLOS!

*Von dieser verlängerten Garantie ausgeschlossen sind Stoffe und Räder, die nur unter die Standardgarantie fallen.

Ihre gesetzlichen Verbraucherrechte werden durch die Garantie nicht beeinträchtigt. Einzelheiten finden Sie unter <https://www.gov.uk/consumer-protection-rights>

ES INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

Asegúrese de registrar su producto en línea y guarde el comprobante de compra para futuras reclamaciones. Si realiza el registro en los 28 días posteriores a la recepción del artículo, ampliaremos su garantía estándar a 4 años a partir de la fecha de compra sin coste adicional.

Si tiene algún problema con su producto Ickle Bubba durante el periodo de garantía, ofrecemos un rápido servicio posventa de 4 pasos en un plazo de 5 días hábiles.

Si compró el artículo al fabricante directamente, nos encargaremos de atender la reclamación de la garantía sin intermediarios. Si compró el artículo a través de alguno de nuestros distribuidores, deberá ponerse en contacto con la tienda para explicar el problema. El distribuidor contactará con nosotros en su nombre. Nos complace cumplir nuestros compromisos de garantía y ofrecer un servicio de reparación en caso de que sea necesario.

Standard-Garantiebedingungen

- Estructuras del chasis de viaje y el asiento: 2 años
- Ruedas: 1 año
- Tejidos del asiento, capota del capazo, faldón del capazo, cubierta del manillar, barra de seguridad y accesorios: 6 meses
- Sillas de coche: 2 años

Tenga en cuenta que la garantía solo se aplica al país de compra. La garantía se aplica al primer propietario y no es transferible.

Oferta de garantía ampliada GRATUITA

Si registra su producto en línea en los 28 días siguientes a la recepción del artículo, duplicamos el periodo de garantía (¡el doble de tranquilidad y gratis!)

*Esta garantía prolongada no cubre los tejidos ni las ruedas, que solo están cubiertos por la garantía estándar.

La garantía no afecta a sus derechos legales como consumidor. Encontrará información detallada en <https://www.gov.uk/consumer-protection-rights>

IT INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Accertarsi di aver registrato il prodotto online e di conservare la prova d'acquisto per qualsiasi richiesta futura. Registrando il prodotto nei primi 28 giorni dalla consegna, estenderemo gratuitamente la garanzia standard a 4 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di problemi con il prodotto Ickle Bubba durante il periodo di garanzia, offriamo un rapido servizio di assistenza a 4 fasi entro 5 giorni lavorativi.

Se l'articolo è stato acquistato direttamente da noi, ci occuperemo direttamente della richiesta di garanzia. Se, invece, è stato acquistato presso uno dei nostri rivenditori, bisognerà comunicare il problema riscontrato al rivenditore. Questi si metterà a contatto con noi per vostro conto. Saremo lieti di rispettare la garanzia accordata e di offrire un servizio di riparazione, se necessario.

Termini standard di garanzia

- Telaio per il trasporto e struttura seduta – 2 anni
- Ruote – 1 anno
- Tessuti della seduta, capottina culla portatile, copri culla, copri manubrio, barra paraurti e accessori – 6 mesi
- Seggiolini auto – 2 anni

La garanzia è valida solo nel Paese di acquisto. La garanzia è applicabile al primo proprietario e non è trasferibile.

Offerta di estensione GRATUITA della garanzia

Registrando il prodotto online nei primi 28 giorni dalla consegna, saremo lieti di raddoppiare il periodo di garanzia GRATUITAMENTE!

*Questa estensione non è applicabile a ruote e tessuti, che sono coperti solo dalla garanzia standard.

La garanzia non pregiudica i diritti legali dei consumatori. I dettagli sono disponibili all'indirizzo <https://www.gov.uk/consumer-protection-rights>

NL GARANTIE-INFORMATIE

Zorg ervoor dat u uw product online registreert en bewaar het aankoopbewijs voor mogelijke toekomstige claims. Als u binnen 28 dagen van de ontvangst van het product registreert, zullen we uw standaardgarantie gratis verlengen naar 4 jaar vanaf de aankoopdatum.

Als u problemen ondervindt met uw Ickle Bubba product binnen de garantieperiode, bieden we een snelle 4-stappen service aan binnen 5 werkdagen.

Als u het product rechtstreeks van ons kocht, zullen we de garantieclaim rechtstreeks met u behandelen. Als u het product kocht van een wederverkoper, moet u contact opnemen met de wederverkoper en het probleem uitleggen. De wederverkoper zal dan namens u contact opnemen met ons. We komen onze garantievoorwaarden altijd na en bieden, waar nodig, een reparatieservice aan.

Standaard garantievoorwaarden

- Frame van reischassis en zitje – 2 jaar
- Wielen – 1 jaar
- Stof van het zitje, kap draagwieg, reiswiegdekje, stuurstandbekleding, stootbumper en accessoires – 6 maanden
- Autostoeltjes – 2 jaar

De garantie is alleen geldig in het land van aankoop. De garantie is van toepassing op de eerste eigenaar en kan niet worden overgedragen.

GRATIS uitgebreide garantie aanbod

Als u uw product online registreert bij ons binnen 28 dagen nadat u het product ontvangt, verdubbelen wij de garantieperiode – dubbel zoveel GRATIS rust.

*Deze uitgebreide garantie dekt geen stof of wielen, die vallen uitsluitend onder de standaardgarantie.

Uw wettelijke consumentenrechten worden niet beïnvloed door de garantie. Details vindt u op <https://www.gov.uk/consumer-protection-rights>

PL INFORMACJE O GWARANCJI

Sprawdź, czy Twój produkt został zarejestrowany online i zachowaj dowód zakupu na wypadek ewentualnych reklamacji w przyszłości. Jeśli zarejestrujesz produkt w ciągu 28 dni od jego otrzymania, Twoja standardowa gwarancja zostanie przedłużona na okres do 4 lat od daty zakupu bez dodatkowych kosztów.

W przypadku jakichkolwiek problemów z objętym gwarancją produktem Ickle Bubba oferujemy szybki 4-krokowy serwis posprzedażowy w ciągu 5 dni roboczych.

Jeśli produkt został zakupiony bezpośrednio od firmy Ickle Bubba, roszczenie gwarancyjne zostanie przyjęte bezpośrednio od Klienta. Jeśli produkt został zakupiony za pośrednictwem jednego ze sprzedawców Ickle Bubba, w przypadku problemów należy skontaktować się z takim sprzedawcą. Skontaktuje się on wtedy z Ickle Bubba w imieniu Klienta. W razie potrzeby firma Ickle Bubba chętnie wypełni swoje zobowiązania gwarancyjne i zaoferuje usługę naprawy.

Warunki gwarancji standardowej

- Stelaż i ramy systemu podróznego – 2 lata
- Koła – 1 rok
- Materiały siedziska, daszek gondoli, pokrowiec gondoli, pokrowiec rączki, barierka i akcesoria – 6 miesięcy
- Foteliki samochodowe – 2 lata

Gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju zakupu produktu. Gwarancja dotyczy pierwszego właściciela i nie może zostać przeniesiona na inną osobę.

DARMOWE przedłużenie gwarancji

Jeśli zarejestrujesz swój produkt online w ciągu 28 dni od jego otrzymania, z przyjemnością dwukrotnie wydłużymy okres gwarancji. Dwa razy więcej spokoju ZA DARMO!

*Przedłużona gwarancja nie obejmuje materiałów i kół, które są objęte wyłącznie gwarancją standardową.

Gwarancja nie narusza ustawowych praw konsumenta. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie <https://www.gov.uk/consumer-protection-rights>

SV GARANTI-INFORMATION

Se till att du har registrerat din produkt online och behåll ditt köpbevis för framtida anspråk. Om du registrerar dig inom 28 dagar efter att du mottagit varan kommer vi att förlänga din standardgaranti till 4 år från inköpsdatum utan extra kostnad.

Om du har några problem med din Ickle Bubba-produkt under garantitiden erbjuder vi en 4-stegs snabb eftervårdsservice inom 5 arbetsdagar.

Om varan köptes direkt från oss kommer vi att hämta garantikravet direkt från dig. Om varan köptes av någon av våra återförsäljare måste du kontakta återförsäljaren för att förklara problemet. Återförsäljaren kommer då att ha kontakt med oss å dina vägnar. Vi uppfyller gärna våra garantiåtaganden och erbjuder reparationservice om det behövs.

Standardgarantivillkor

- Resechassi och sätesramar – 2 år
- Hjul – 1 år
- Sätestyg, huva till liggdel, liggdelslock, handtagskåpa, stötfångare och tillbehör – 6 månader
- Bilbarnstolar – 2 år

Observera att garantin endast gäller i inköpslandet. Garantin gäller den första ägaren och kan inte överlåtas.

GRATIS erbjudande om utökad garanti

Om du registrerar din produkt hos oss online inom 28 dagar efter att du mottagit varan fördubblar vi gärna garantitiden – dubbelt så mycket sinnesro helt GRATIS!

*Denna utökade garanti täcker inte tyger och hjul som endast omfattas av standardgarantin.

Dina lagstadgade konsumenträttigheter påverkas inte av garantin. Mer information finns på <https://www.gov.uk/consumer-protection-rights>

PT INFORMAÇÕES DA GARANTIA

Certifique-se de que registou o seu artigo online e guarde o comprovativo de compra para qualquer reclamação futura. Se se registar dentro de 28 dias após receber o artigo, iremos prolongar a sua garantia padrão para 4 anos a partir da data de compra, sem qualquer custo extra.

Se tiver qualquer problema com o seu artigo Ickle Bubba durante a garantia, oferecemos um serviço de manutenção rápida em 4 passos dentro de 5 dias úteis.

Se o artigo foi comprado diretamente a nós, iremos atender a reclamação de garantia diretamente a si. Se o artigo foi comprado a um dos nossos revendedores, terá de entrar em contacto com o revendedor para explicar o problema. O revendedor irá entrar em contacto connosco em seu nome. Temos muito gosto em cumprir os nossos compromissos de garantia e oferecer um serviço de reparação, se for necessário.

Termos de garantia padrão

- Chassis e estruturas do assento de viagem – 2 anos
- Rodas – 1 ano
- Tecidos do assento, capota da alcofa, capa da alcofa, pega, barra de proteção e acessórios – 6 meses
- Cadeiras auto – 2 anos

Note que a garantia se aplica apenas no país de compra. A garantia aplica-se ao primeiro proprietário e é intransferível.

Oferta de garantia prolongada GRATUITA

Se registar o seu artigo connosco online no prazo de 28 dias após a receção do artigo, teremos muito gosto em duplicar o período de garantia – o dobro da tranquilidade GRATUITAMENTE!

*Esta garantia prolongada não cobre tecidos e rodas, que são cobertos apenas pela garantia padrão.

Os seus direitos estatutários do consumidor não são afectados pela garantia. Encontrar detalhes em <https://www.gov.uk/consumer-protection-rights>

DK INFORMATION OM GARANTI

Sørg for, at du har registreret dit produkt online, og gem dit købsbevis til eventuelle fremtidige krav. Hvis du registrerer produktet inden for 28 dage efter modtagelse af varen, vil vi forlænge din standardgaranti til 4 år fra købsdatoen uden ekstra omkostninger.

Hvis du oplever problemer med dit Ickle Bubba-produkt, mens det er under garanti, tilbyder vi en hurtig efterplejeservice i 4 trin inden for 5 arbejdsdage.

Hvis varen er købt direkte hos os, modtager vi garantikravet direkte fra dig. Hvis varen er købt gennem en af vores forhandlere, skal du kontakte forhandleren og forklare problemet. Forhandleren vil så kontakte os på dine vegne. Vi opfylder med glæde vores garantiforpligtelser og tilbyder en reparationservice om nødvendigt.

Standardvilkår for garanti

- Rejsestol og sæderammer – 2 år
- Hjul – 1 år
- Sædestof, hætte til babylift, forklæde til babylift, betræk til håndtag, beskyttelsesbøjle og tilbehør – 6 måneder
- Autostole – 2 år

Bemærk, at garantien kun gælder i købslandet. Garantien gælder for den første ejer og kan ikke overføres.

Tilbud om GRATIS forlængelse af garantien

Hvis du registrerer dit produkt hos os online inden for 28 dage efter modtagelse af varen, vil vi med glæde fordoble garantiperioden – dobbelt så meget ro i sindet GRATIS!

*Denne forlængede garanti dækker ikke betræk og hjul, som kun er dækket af standardgarantien.

Dine lovbestemte forbrugerrettigheder påvirkes ikke af garantien. Find detaljer på <https://www.gov.uk/consumer-protection-rights>

Customer service / Service à la clientèle / Kundenbetreuung / Servicio de atención al cliente / Servizio clienti / Klantenservice / Obsługa klienta / Kundtjänst / Serviço ao cliente / Kundeservice

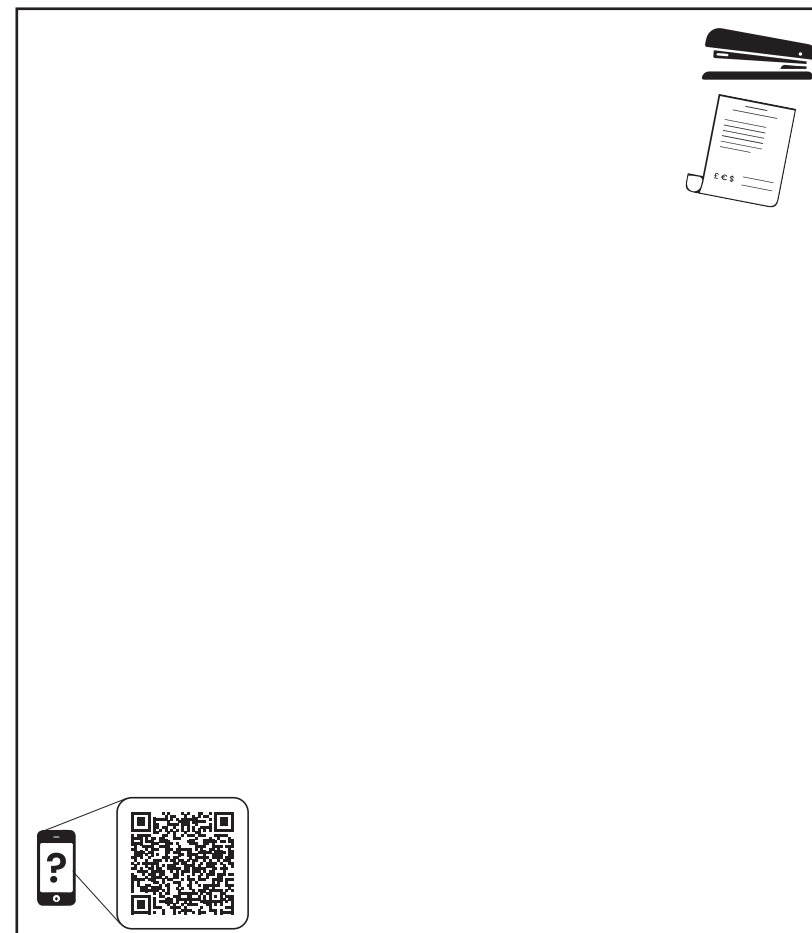
01554 707022

09:00 – 17:00 Monday – Thursday / Lundi – Jeudi / Montag – Donnerstag / Lunes – Jueves / Lunedì – Giovedì / Maandag – Donderdag / Poniedziałek – Czwartek / Måndag – Torsdag / Segunda – Quinta-feira / Mandag – Torsdag

09:00 – 16:00 Friday / Vendredi / Freitag / Viernes / Venerdì / Vrijdag / Piątek / Fredag / Sexta-feira / Fredag

*You will need the original order number as proof of purchase / *Vous aurez besoin du numéro de commande original comme preuve d'achat / *Sie benötigen die Original-Bestellnummer als Kaufnachweis / *Necesitará el número de pedido original como prueba de compra / *Avrai bisogno del numero d'ordine originale come prova d'acquisto / *U heeft het originele bestelnummer nodig als bewijs van aankoop / *Będziesz potrzebował oryginalnego numeru zamówienia jako dowodu zakupu / *Du behöver det ursprungliga beställningsnumret som bevis på köpet / *Vai precisar do número de encomenda original como prova de compra / *Du skal bruge det originale ordrenummer som bevis for købet

Please retain your original receipt of purchase and keep with this instruction booklet / Veuillez conserver votre ticket de caisse d'origine avec ce livret d'instructions / Bewahren Sie bitte Ihren Original-Kaufbeleg zusammen mit dieser Gebrauchsanweisung auf / Guarde su recibo de compra original junto con estas instrucciones / Ritenerne la ricevuta di acquisto originale e conservarla insieme al presente manuale / Bewaar uw originele aankoopbon en bewaar die bij deze gebruiksaanwijzing / Należy zachować oryginalny dowód zakupu i przechowywać go razem z niniejszą instrukcją / Behåll ditt ursprungliga kvitto på köpet och behåll denna bruksanvisning / Guarde o recibo original de compra e este livro de instruções / Gem den original købskvittering, og opbevar den sammen med denne vejledning





contact@icklebubba.com

Atlantic House, Unit 2, Atlantic Close, Swansea, SA7 9FJ

Unit 125, 3 Lombard Street East, Dublin 2, DO2 HC78

www.icklebubba.com